QUALITY COMFORT EVERYWHERE

ES MANUAL DE USUARIO

EN OWNER'S MANUAL

FR MANUEL DE L'UTILISATEUR

PT MANUAL DE UTILIZADOR

IT MANUALE UTENTE



PURE LIGHT UV

HTWS026PLUV | HTWS035PLUV
HTWS052PLUV | HTWS071PLUV

Por favor lea atentamente este manual antes de usar este producto.
Please, read carefully this manual before using the product.
Avant d'utiliser l'équipement, lisez attentivement les instructions.
Por favor leia atentamente este manual antes de usar o equipamento.
Per favore leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare questo prodotto.

Gracias | Thank you | Merci | Obrigado | Grazie

QUALITY COMFORT EVERYWHERE

ESPAÑOL

MANUAL DE USUARIO

PURE LIGHT UV

HTWS026PLUV | HTWS035PLUV
HTWS052PLUV | HTWS071PLUV

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD



ADVERTENCIA: Seguir estas precauciones básicas reducirá el riesgo de incendio, descarga eléctrica, lesiones o muerte al usar su aire acondicionado.

1. El aire acondicionado debe estar conectado a una toma de corriente o interruptor eléctrico adecuado con el suministro eléctrico correcto. Y solo se puede usar la potencia especificada.

2. Se debe asegurar una conexión a tierra adecuada para reducir el riesgo de choque o incendio. **NO** CORTE NI QUITE LA PUNTA DE CONEXIÓN A TIERRA. Si no tiene una toma de corriente o interruptor de tres clavijas en la pared, haga que un electricista certificado instale el receptáculo o interruptor adecuado. El receptáculo de pared o disyuntor DEBE estar debidamente conectado a tierra.

3. **NO** lo use si el cable de alimentación está deshilachado o dañado. También evite usarlo si hay grietas o daños por abrasión a lo largo de la longitud, el enchufe o el conector.

4. **NO** USE UN ADAPTADOR NI UN CABLE DE EXTENSIÓN.

5. **NO** bloquee el flujo de aire dentro o fuera del aire acondicionado con persianas, cortinas, cubiertas protectoras, arbustos, etc.

6. Tenga cuidado con los bordes afilados en las aletas delantera y trasera de la unidad que podrían cortar y causar lesiones graves.

7. Tenga cuidado al levantar el aire acondicionado para instalar o quitar la unidad. Siempre use dos o más personas para esto.

8. Corte siempre la energía del aire acondicionado antes de repararlo o moverlo.

9. En algunos tipos de unidades, no hay un enchufe apropiado correspondiente a su cable de alimentación debido a la potencia. En esta condición, un interruptor de alimentación apropiado debe estar conectado a su cable de alimentación, por lo tanto, la parte de instrucciones asociada con el uso del enchufe no está disponible para estos tipos.

10. Este aparato contiene una lámpara UV-C.

11. Los aparatos que obviamente están dañados no deben ser operados. Antes de la limpieza u otro mantenimiento, el aparato debe desconectarse de la red de suministro.

12. Los aparatos que obviamente estén dañados no deben ser utilizados. Antes de la limpieza u otro mantenimiento, el aparato debe desconectarse de la red de suministro.

CONTENIDO

1. LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.....4

Descripción del símbolo……..……..…4
Instrucciones de instalación……..……..4
Instrucciones de operación……..……5
Instrucción de seguridad……..……..…8

2. INTRODUCCIÓN DEL PRODUCTO.....9

Funciones de protección……..……..…9

3. DESCRIPCIÓN DE COMPONENTES.....10

Vista de la unidad……..……..……10
Pantalla de visualización……....11
Luz indicadora……..……..……....12
Control remoto……..……..……...13

4. SERVICIO Y MANTENIMIENTO.....15

Limpie el panel frontal y el control remoto……...15
Filtro de aire limpio……..……..……15
Sin uso durante mucho tiempo……..……..……16
Recomendaciones para el ahorro de energía……..……..17

5. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....18

El aire acondicionado tiene un error……..18
El control remoto tiene un error……..……..……...18

6.FENÓMENOS NORMALES……..……18

LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

〖Descripción del símbolo〗

Warning:	En símbolo indica una operación que puede causar bajas al personal o daños graves.
Precaución:	Un símbolo indica una operación que puede causar bajas al personal o daños a la propiedad.

〖Instrucciones de instalación〗

Advertencia

Nunca lo instale usted mismo.

El aire acondicionado tipo split funcionará para usted durante un largo período de tiempo si está instalado correctamente. La instalación incorrecta puede causar problemas como fugas de agua o refrigerante, descargas eléctricas o incendios.

Precaución

Por favor confirme lo siguiente antes de la instalación

Especificaciones de potencia

Asegúrese de que la capacidad del conector o del disyuntor y del cable de alimentación sea suficiente, el voltaje sea correcto y el conector o disyuntor esté conectado a tierra. De lo contrario, puede existir peligro de incendio o descarga eléctrica.

Entornos de instalación

No instale el aire acondicionado en un lugar donde haya aire inflamable o corrosivo.

Conexión adecuada de cables y tuberías

Una conexión incorrecta puede disminuir la eficiencia o hacer que el aire acondicionado deje de funcionar. También se pueden producir fugas de agua o refrigerante.

Instrucciones de operacion

Opere el aire acondicionado de acuerdo con este manual.

〖 Instrucciones de operación 〗

Advertencias

Seguir los mensajes de seguridad es muy importante. Estos mensajes pueden salvarlo de la muerte o de ser dañado. Los símbolos de advertencia significan peligro y lo alertan para que tenga cuidado. Siempre siga las instrucciones para estar seguro y reducir las posibilidades de lesiones o muerte. Las señales de advertencia y peligro precederán a los mensajes de seguridad.

Seguridad eléctrica

Conexión a tierra: Este aire acondicionado debe estar conectado a tierra.



La conexión a tierra reduce el riesgo de descarga eléctrica al proporcionar un cable de escape para la corriente eléctrica.
Si el cable de alimentación tiene un enchufe de conexión a tierra con un cable de conexión a tierra, conéctelo a una toma de corriente que esté instalada y conectada a tierra correctamente.
Si el cable de alimentación no tiene un enchufe de conexión a tierra con un cable de conexión a tierra, el cable de conexión a tierra debe conectar el interruptor que está correctamente instalado y conectado a tierra.

Advertencia: El uso incorrecto del enchufe o interruptor de puesta a tierra puede provocar un riesgo de descarga eléctrica. Llame a un electricista calificado si no comprende las instrucciones de conexión a tierra o si no está seguro de si el aire acondicionado está correctamente conectado a tierra. Si la toma de corriente de pared o el disyuntor no está conectado a tierra, comuníquese con un electricista para que lo reemplace con una toma de corriente o disyuntor debidamente conectado a tierra.
Bajo ninguna circunstancia, corte o retire la tercera punta (tierra) del cable de alimentación.

Enchufe adaptador: le recomendamos encarecidamente que no use un enchufe adaptador disyuntor.

Condiciones de operación

1. Temperatura: Instancia T1: -7 ℃ ~ 45 ℃ (16 ℃ ~ 45 ℃ en tipo de solo enfriamiento)
   Instancia T3: -7 ℃ ~ 52 ℃ (16 ℃ ~ 52 ℃ en el tipo de solo enfriamiento)
   Si la unidad funciona más allá de la temperatura durante un período prolongado, puede disminuir la capacidad de enfriamiento o poner en funcionamiento el protector.

Si la unidad funciona más allá del rango de humedad, se puede formar condensado cerca de la cuchilla y la salida del aire acondicionado. Es normal.

2. Humedad relativa: <80%
3. En la operación de calefacción, puede salir un olor extraño de la unidad. Es un fenómeno normal.
4. Los parámetros de rendimiento se refieren a la placa de identificación.
5. El nivel de impermeabilidad de la unidad interior es IPX0. No lo use en la lavandería o en el baño.
6. La unidad exterior no se puede instalar en un área cerrada.
7. Fusible: 50T T3.15AL250V o F3.15AL250V, corriente nominal: 3.15A.

Consejos

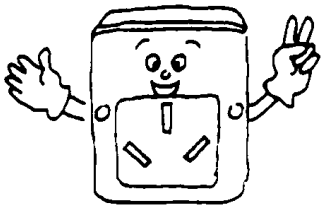
- Instale la unidad en el lado norte, ya que normalmente ese es el lado con sombra. Esto mejorará el funcionamiento de su unidad.
- Use el voltaje eléctrico correcto y el amperaje adecuado para que la unidad funcione de manera efectiva.
- Solo permita a un electricista certificado que realice modificaciones en su toma de corriente o disyuntor.
- Use una línea dedicada para el funcionamiento de su aire acondicionado para evitar la posibilidad de una sobrecarga eléctrica.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o su agente de servicio o una persona calificada de manera similar para evitar riesgos.
- Tenga en cuenta las dimensiones del espacio necesario para la correcta instalación del aparato, incluidas las distancias mínimas permitidas a las estructuras adyacentes.
- El aparato debe instalarse de acuerdo con las regulaciones nacionales de cableado.
- Desconecte la fuente de alimentación antes de la limpieza y el mantenimiento.
- Si el aparato no está conectado por un enchufe, se debe incorporar en el cableado fijo un dispositivo de desconexión de todos los polos que tenga una distancia de separación de al menos 3 mm en todos los polos y un dispositivo de corriente residual (RCD) con una clasificación de más de 10 mA, de acuerdo con regla nacional.
- Si el aparato está conectado mediante un enchufe, debe colocarse de manera que se pueda acceder al enchufe.

Guía de ahorro de energía

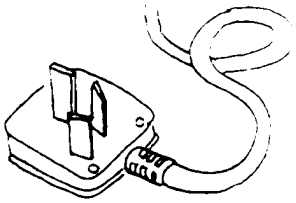
- Cuando instale su aire acondicionado, asegúrese de sellar todas las áreas donde existe la posibilidad de fugas de aire.
- El flujo de aire no debe bloquearse en el interior, ya sea por cortinas, cubiertas o muebles, ni por arbustos en el exterior.
- No utilice innecesariamente una luz eléctrica u otros aparatos que produzcan calor.
- Mantenga las persianas y las cortinas retiradas en todas las demás ventanas.
- Mientras cocina use un extractor de aire en la cocina para eliminar el exceso de calor producido.

〖Instrucciones de operación〗

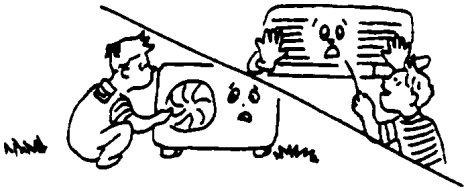
Solo puede usarse una potencia monofásica a.c. Consulte la placa de identificación para obtener más detalles.



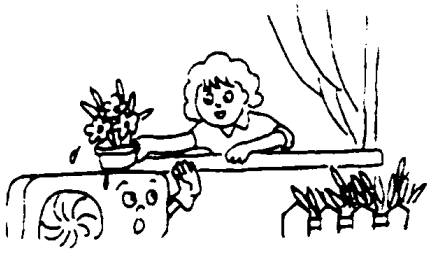
Use el cable de alimentación especificado; no lo cambie.



No coloque los dedos o palos en la entrada o salida del aire acondicionado; El ventilador en funcionamiento puede causar lesiones.



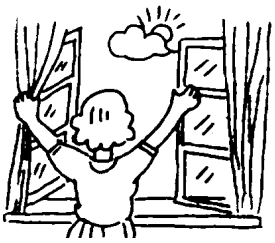
No coloque nada sobre la unidad exterior.



No encienda ni apague la unidad enchufando o desenchufando el enchufe ni encendiendo o apagando el interruptor.



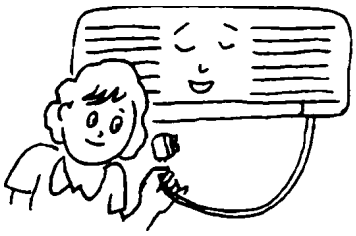
Mantenga la ventilación interior, especialmente cuando hay equipos de gas en funcionamiento.



No sustituya el fusible con cable u otros materiales.



Desconecte el enchufe de alimentación o apague el disyuntor si el aire acondicionado no se usa durante mucho tiempo.

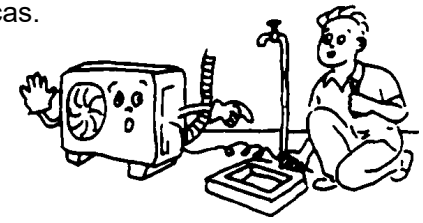


〖Instrucción de seguridad〗

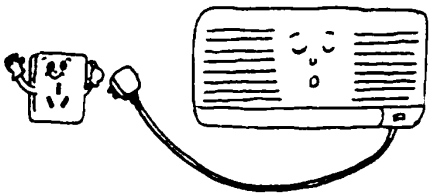
Advertencia:

El aparato no está destinado a ser utilizado por niños pequeños o personas enfermas sin supervisión.
Los niños pequeños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o su agente de servicio o una persona calificada de manera similar para evitar riesgos.

No conecte la línea de tierra a la tubería de gas, tubería de agua. Una conexión a tierra inadecuada puede causar descargas eléctricas.



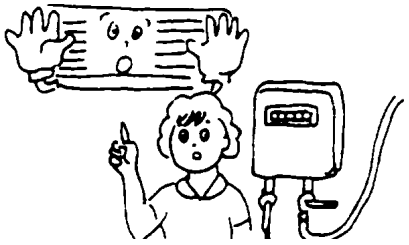
No desconecte el enchufe de alimentación ni apague el interruptor cuando esté en funcionamiento.



Apague la unidad; corte la fuente de alimentación y póngase en contacto con un agente de servicio si hay un fenómeno anormal (por ejemplo, sale olor a quemado).



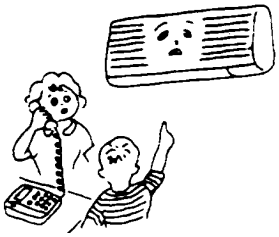
No instale el aire acondicionado en un lugar donde pueda haber fugas de gas inflamable.



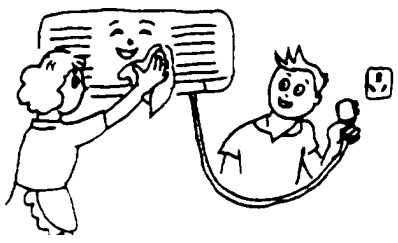
No coloque plantas o animales directamente en la trayectoria del flujo de aire del aire acondicionado. Hacerlo podría dañarlos.



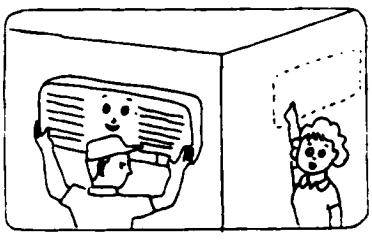
Por favor, póngase en contacto con los agentes de servicio para el servicio. Un servicio inadecuado puede causar accidentes.



Apague la unidad, corte la fuente de alimentación y asegúrese de que el ventilador se detenga antes de limpiar la unidad.



Para retirar e instalar el aire acondicionado, consulte a profesionales o póngase en contacto con los agentes de servicio.



INTRODUCCIÓN DEL PRODUCTO

〖Funciones de protección〗

Las funciones de protección pueden prolongar la vida útil del aire acondicionado y proporcionar un flujo de aire más agradable.

Protección de arranque retardado para el compresor

El compresor volverá a funcionar al menos 3 minutos (5 minutos en modo de calefacción) después de apagarse para mantener el equilibrio de presión del sistema de enfriamiento.

Observaciones: Habrá 1 minuto para que el compresor funcione después de que la unidad reciba corriente por primera vez.

Descongelación (no disponible para aire acondicionado de solo enfriamiento)

El intercambiador de calor exterior puede congelarse si la temperatura exterior es baja y la humedad es alta. En este caso, la descongelación automática funciona durante 3 ~ 10 minutos. El indicador de pausa estará encendido, el ventilador interior y exterior se detendrá.

Protección contra sobrecarga de calefacción (no disponible para aire acondicionado de solo enfriamiento) Cuando la temperatura de la tubería interior es demasiado alta, el aire acondicionado entra en la protección contra sobrecarga de calefacción. Y la velocidad del ventilador interior debe ajustarse automáticamente a una marcha más alta. El ventilador exterior y el compresor pueden detenerse. Cuando la temperatura de la tubería interior cae a un valor nominal, el aire acondicionado saldrá de la protección contra sobrecarga de calefacción. El motor del ventilador interior vuelve al estado normal. **Función de soplado de calor residual (no disponible para aire acondicionado de solo enfriamiento)**

El ventilador interior seguirá funcionando a baja velocidad durante 80 segundos cuando en el aire acondicionado se detenga en modo calefacción.

Prueba de flujo de aire de refrigeración (no disponible para aire acondicionado de solo enfriamiento)

En los primeros minutos de operación de calefacción, se enciende el indicador PAUSA; el ventilador interior no funciona y las aspas no pueden ser controladas. Aproximadamente 5 minutos después, el aire acondicionado expulsará el flujo de aire caliente, el indicador PAUSA estará apagado.

Prevención de congelamiento

Para evitar que el intercambiador de calor interior se congele en la operación de enfriamiento y deshumidificación, el compresor o el ventilador exterior pueden dejar de funcionar; la velocidad del ventilador interior se ajustará automáticamente a una marcha más alta.

Modo seco para la prevención de enzimas (solo en algunos modelos)

El motor del ventilador interior continuará funcionando durante 3 minutos a baja velocidad del ventilador cuando se apague en modo de enfriamiento para mantener la condición seca dentro de la unidad.

Restablecer encendido o reinicio automático (solo en algunos modelos)

Restablecer energía: cuando hay una suspensión eléctrica, el aire acondicionado se apaga automáticamente. Cuando vuelve la energía, la unidad restablecerá automáticamente la energía. Para ahorrar energía si no hay una persona en la habitación, el aire acondicionado permanecerá en estado de PAUSA. El usuario necesita encender el aire acondicionado por control remoto. Reinicio automático: la unidad memoriza el modo de funcionamiento, la configuración del flujo de aire, la configuración de temperatura, etc., de modo que si se produce un fallo de alimentación cuando la unidad está en funcionamiento, volverá automáticamente a las mismas condiciones de funcionamiento cuando se restablezca la alimentación.

Sobrecarga de enfriamiento en funcionamiento (solo en algunos modelos)

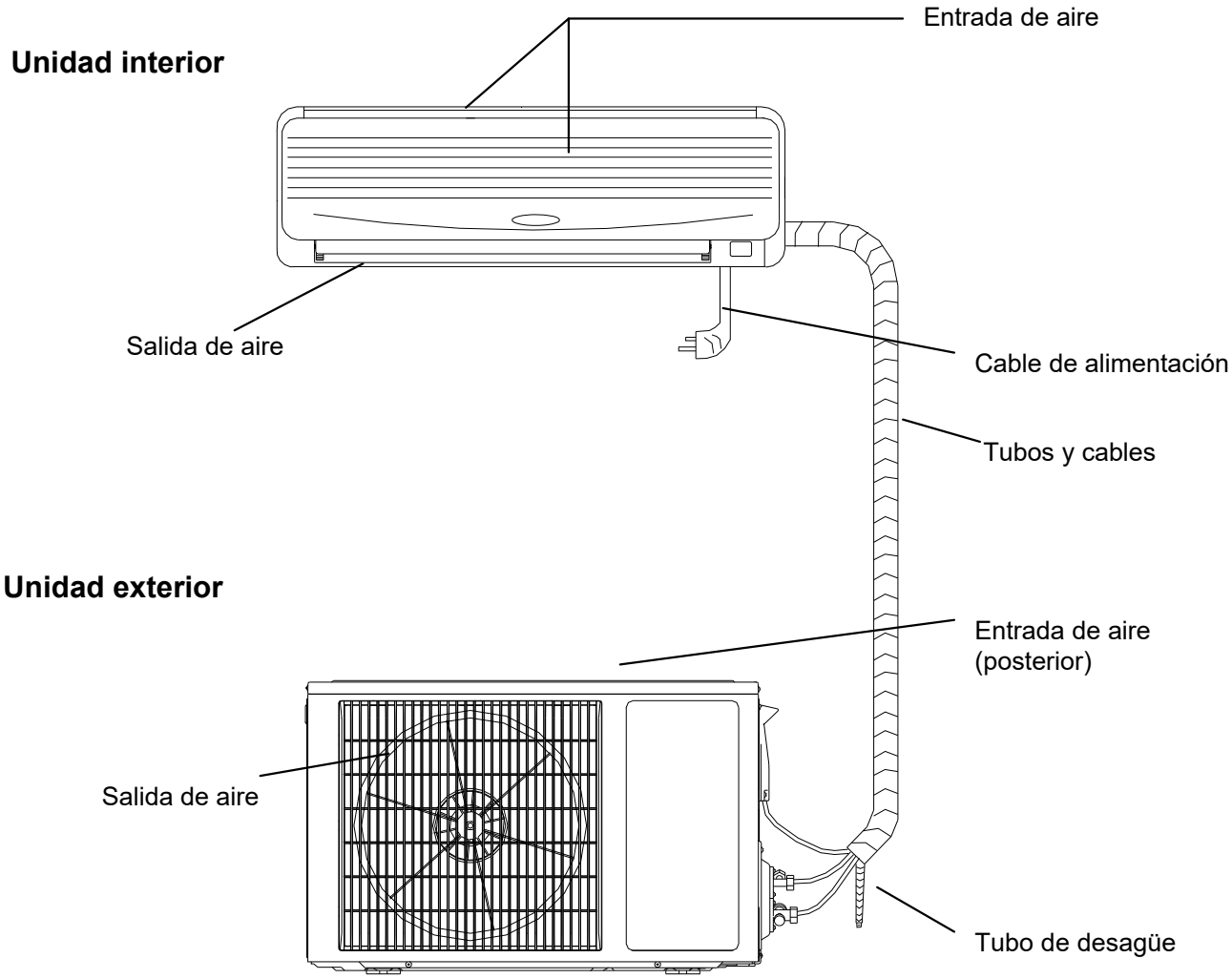
En la operación de enfriamiento, si la temperatura del intercambiador de calor exterior es demasiado alta, la velocidad del ventilador interior se ajustará automáticamente a una marcha más baja y el compresor puede detenerse.

Prueba de goteo (solo en algunos modelos)

En la operación de enfriamiento y deshumidificación, las láminas de lamas pueden cambiar la posición automáticamente para evitar que goteen.

DESCRIPCIÓN DE COMPONENTES

〖Vista de la unidad〗



Observaciones:

El aire acondicionado consta de una unidad interior, una unidad exterior y un control remoto. El diseño y la forma son diferentes para diferentes modelos. Las figuras anteriores son solo esquemáticas y pueden ser ligeramente diferentes de los dispositivos reales que seleccionó.

〖Pantalla de visualización〗



Indicador "EN MARCHA"： Esta luz de señal está encendida cuando la unidad está en estado "EN MARCHA". Cuando está a prueba de flujo de aire de descongelación o enfriamiento, el indicador parpadea.



Indicador "TEMPORIZADOR"： Esta luz de señal está encendida cuando la unidad está en temporizador.



Indicador "Compresor"： Esta luz de señal está encendida cuando el compresor está funcionando (solo en algunos modelos).



Indicador "Temperature"： Esta pantalla muestra la temperatura establecida. cuando el indicador muestra F4, F1 o F2, significa que el aire acondicionado funciona de manera anormal.

(La pantalla LED anterior es solo de referencia, sujeta al producto real)

Observaciones:

1. El parpadeo de cualquier indicador indica que el aire acondicionado funciona de manera anormal, comuníquese con el distribuidor a tiempo.
2. Función a: El aire acondicionado solo mostrará el indicador "RUN" para ahorrar electricidad si no recibe ninguna señal del control remoto en 30 segundos. Si recibe la señal del control remoto por segunda vez, la pantalla seguirá mostrando los indicadores correspondientes. Función b: Los indicadores en la pantalla aún se pueden controlar con el botón "Pantalla" en el control remoto.

NOTA: La función a o la función b es opcional, y ya está diseñada antes de que el producto se envíe de fábrica.

〖Luz indicadora〗

① Indicador “PAUSA”

Este indicador se ilumina en rojo cuando el aire acondicionado está en modo de descongelación o enfriamiento a prueba de flujo de aire.

② Indicador “EN MARCHA”

Este indicador se ilumina en verde cuando la unidad está en estado "EN MARCHA"; el aire acondicionado está en modo CALOR, FRÍO, BARRIDO, SECO.

③ Indicador “TIMER” (amarillo)

Este indicador se ilumina en amarillo cuando la unidad está en modo TEMPORIZADOR.

④ Indicador “ACTUALIZACIÓN DE AIRE” (Verde) **(opcional)**

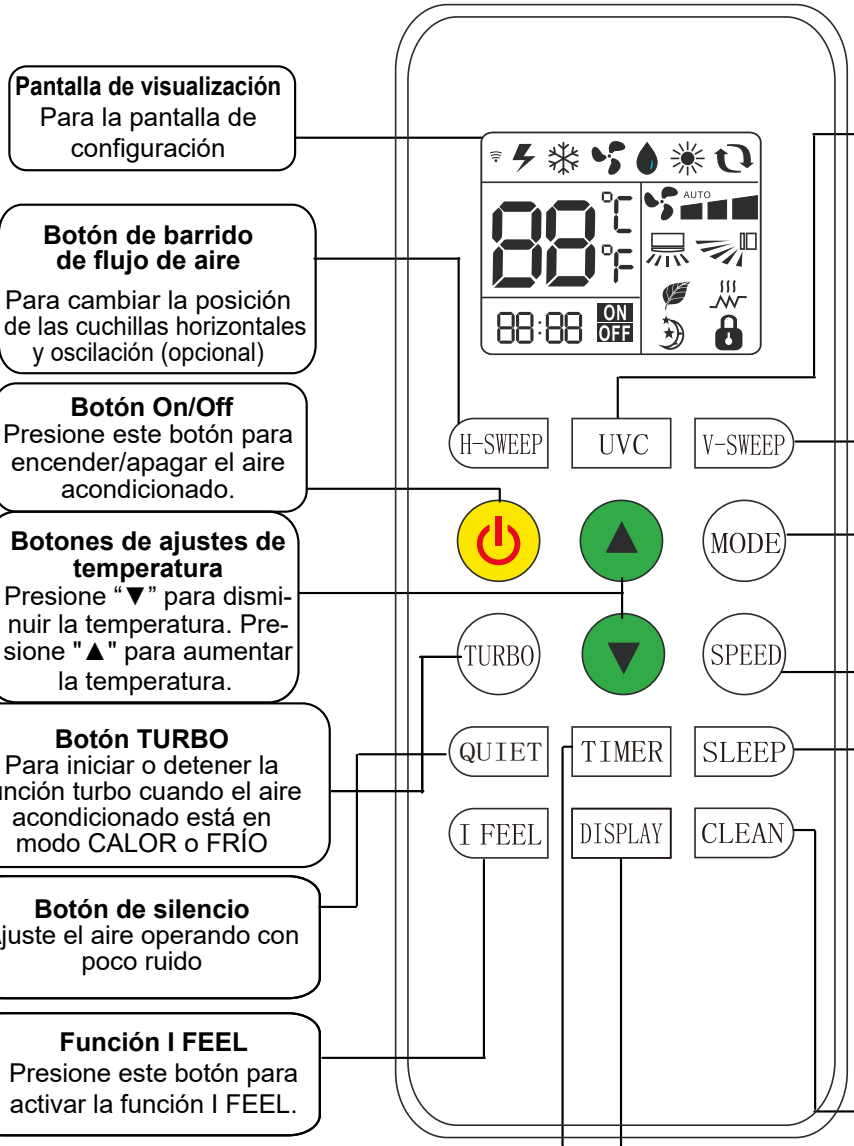
Este indicador se ilumina en verde cuando la unidad está en operación de actualización de aire, y no se iluminará si la unidad no tiene activada la función de actualización de aire.

⑤ Indicador “RECEPTOR”

Este receptor recibe la señal del control remoto.

Nota: Si uno de los indicadores "EN MARCHA", "PAUSA" o "TEMPORIZADOR" parpadea, comuníquese con el distribuidor a tiempo.

〖Control remoto〗



Pantalla de visualización
Para la pantalla de configuración

Botón de barrido de flujo de aire
Para cambiar la posición de las cuchillas horizontales y oscilación (opcional)

Botón On/Off
Presione este botón para encender/apagar el aire acondicionado.

Botones de ajustes de temperatura
Presione "▼" para disminuir la temperatura. Presione "▲" para aumentar la temperatura.

Botón TURBO
Para iniciar o detener la función turbo cuando el aire acondicionado está en modo CALOR o FRÍO

Botón de silencio
Ajuste el aire operando con poco ruido

Función I FEEL
Presione este botón para activar la función I FEEL.

Botón UVC
Para iniciar o detener la función de esterilización UVC.

Botón de barrido de flujo de aire
Para cambiar la posición vertical de las cuchillas y oscilación.

Botón de selección de modo
Para seleccionar
AUTO CALOR
FRÍO SECO
BARRIDO

Botón de velocidad del ventilador
Para seleccionar la velocidad del ventilador interior. Auto Media Alta Baja

Botón Modo noche
Para configurar la función de reposo.

Botón LIMPIAR
Presione este botón para activar la tecnología de autolimpieza.

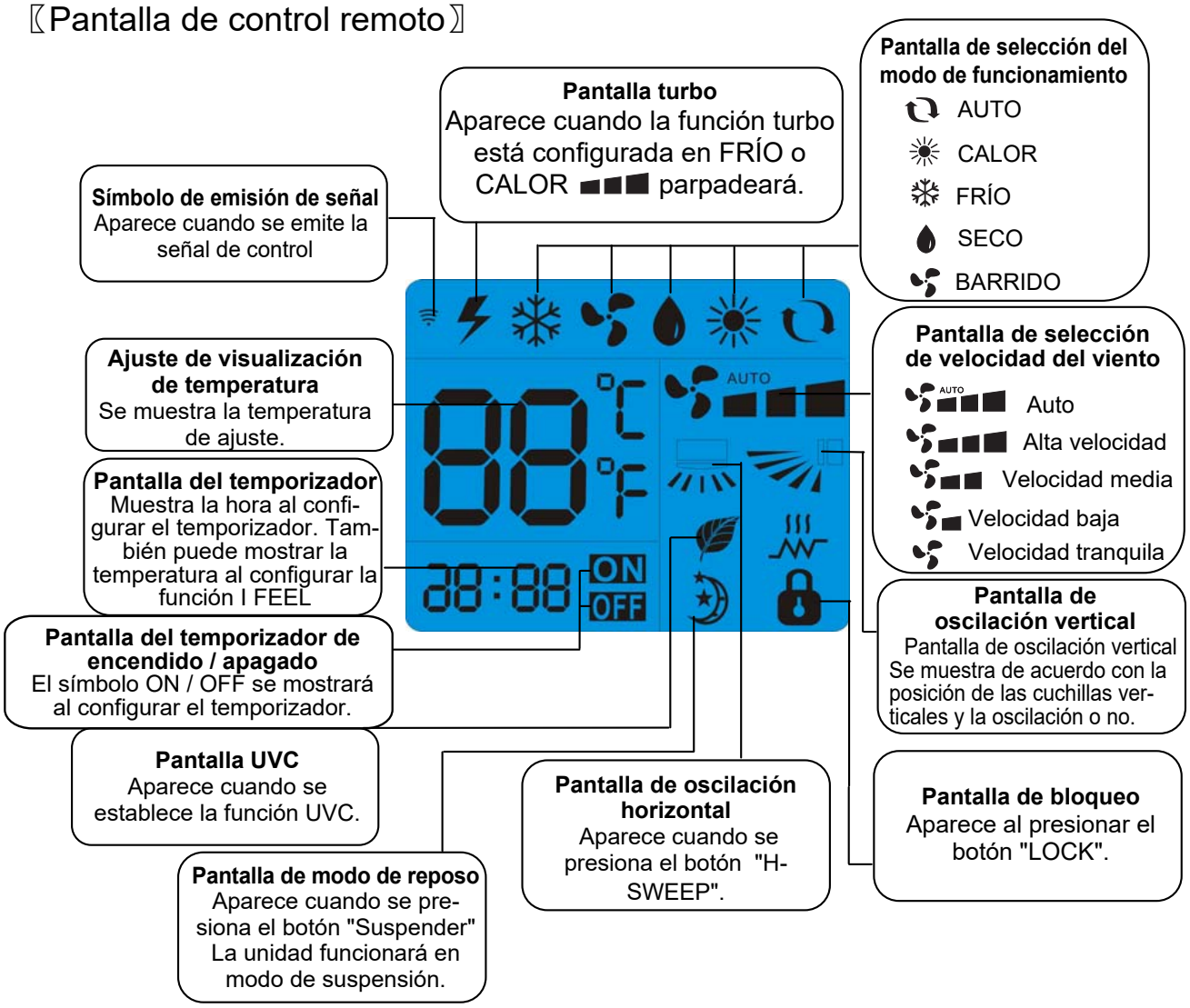
Botón de selección de temporizador
Presione este botón para seleccionar el temporizador.

Botón display
Para iniciar o detener la pantalla cuando el aire acondicionado está funcionando.

Observaciones:

1. La función CALOR, AUTO y DISPLAY no están disponibles para los aires acondicionados de solo enfriamiento.
2. Si el usuario desea que el aire de la habitación se enfríe o caliente rápidamente, puede presionar el botón "turbo" en modo de enfriamiento o calefacción, el aire acondicionado funcionará en la función de energía. Si presiona nuevamente el botón "turbo", el aire acondicionado saldrá de la función de energía .
3. La ilustración anterior del control remoto es solo para referencia, puede ser ligeramente diferente del producto real que seleccionó.

〖Pantalla de control remoto〗



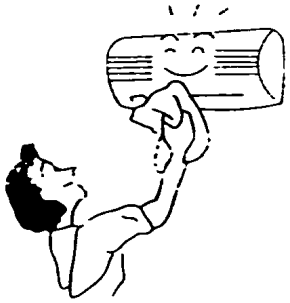
Instrucciones para el control remoto

- El control remoto usa dos baterías AAA, en condiciones normales las baterías duran unos 6 meses. Utilice dos baterías nuevas de tipo similar (preste atención a los polos en la instalación)
- Cuando use el control remoto, apunte el emisor de señal hacia el receptor de la unidad interior; No debe haber obstáculos entre el control remoto y la unidad interior.
- Presionando dos botones simultáneamente resultará en una operación incorrecta.
- No utilice equipos inalámbricos (como teléfonos móviles) cerca de la unidad interior. Si se produce una interferencia debido a esto, apague la unidad, desconecte el enchufe de alimentación, vuelva a enchufarlo y enciéndalo después de un rato.
- No hay luz solar directa en el receptor interior, o no puede recibir la señal del control remoto.
- No arroje el control remoto.
- No coloque el control remoto bajo la luz del sol o cerca del horno.
- No rocíe agua o jugo en el control remoto, use un paño suave para limpiar si ocurre.
- No rocíe agua o jugo en el control remoto, use un paño suave para limpiarlo si ocurre.

SERVICIO Y MANTENIMIENTO

El mantenimiento y una revisión cuidadosa por adelantado pueden prolongar la vida útil del aire acondicionado y ahorrar electricidad.

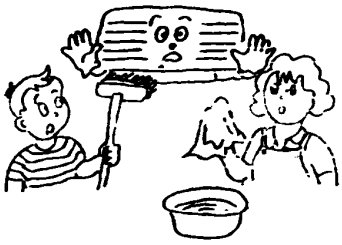
Precaución:



1. Detenga el aire acondicionado con el control remoto y desconecte el enchufe antes del servicio y mantenimiento.
2. No deposite objetos inestables cuando limpie o repare el aire acondicionado, ya que puede causar lesiones personales.
3. No toque la parte metálica del cuerpo cuando retire el panel frontal, ya que puede causar lesiones personales.

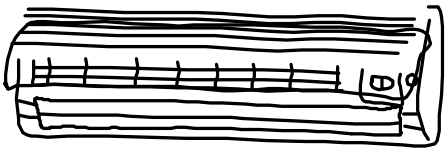
〖Limpie el panel frontal y el control remoto〗

Si no se puede eliminar la suciedad, límpiese con un paño húmedo tibio (empapado con agua tibia por debajo de 40 ℃) **Precaución:**



1. No limpie la unidad con agua, ya que puede provocar una descarga eléctrica.
2. No limpie el control remoto con agua.
3. No lo limpie con alcohol, gasolina, aceite de plátano o pulido.
4. No limpie la unidad violentamente, o puede que el panel frontal se caiga.
5. No limpie el panel frontal o el control remoto con un cepillo de metal; puede dañar la superficie.

〖Filtro de aire limpio〗





1. Abra el panel frontal.（Fig.4）
2. Levante la parte sobresaliente, luego tire hacia abajo, retire el filtro de aire.
3. Límpielo con una aspiradora o agua. Si el filtro de aire está muy sucio, límpiese con agua jabonosa tibia o detergente suave. Luego séquelo a la sombra.
4. Inserte el filtro de aire en la posición anterior y cierre el panel frontal.

Fig. 4

Nota:

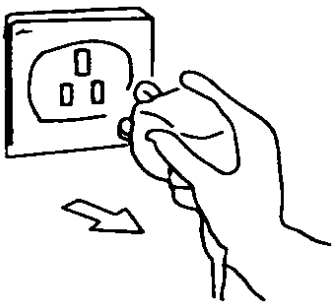
1. El filtro de aire debe limpiarse al menos una vez cada dos semanas, o se reducirá la capacidad de calentamiento o enfriamiento.
2. No limpie el filtro de aire con un cepillo de metal; puede dañarlo.

〖Sin uso durante mucho tiempo〗

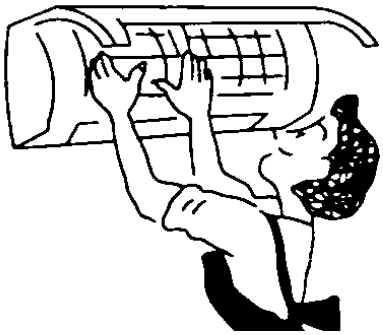
1. Balancee 3-4 horas para secar el aire acondicionado interior.



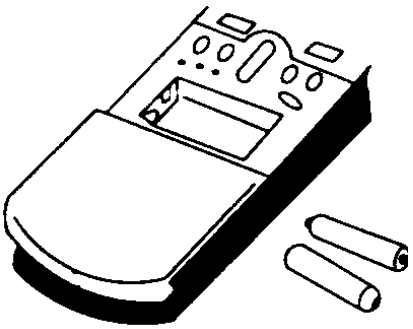
2. Detenga la operación con el control remoto, luego corte la fuente de alimentación del aire acondicionado.



3. Mantenga la red de filtro de aire.



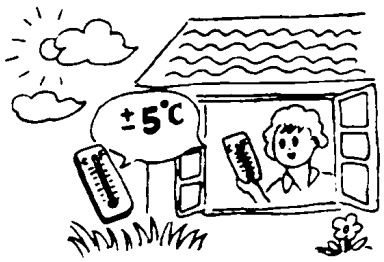
4. Saque las baterías del controlador remoto.



〖Recomendaciones para el ahorro de energía 〗

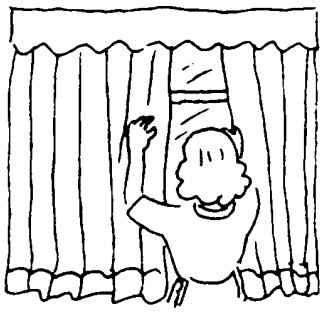
Ajuste de temperatura apropiado

Es perjudicial para la salud si la habitación está demasiado fría.



Evitar la luz solar directa

Cuando se esté enfriando, use una cortina persiana para obstruir la luz solar directa.



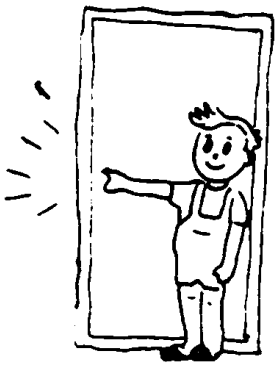
Evitar fuentes de calor

Cuando se está enfriando, el uso de otras fuentes de calor puede afectar el efecto de enfriamiento.



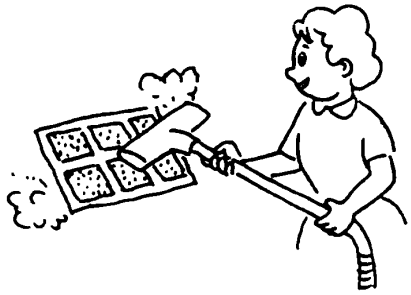
Cerrar puertas y ventanas

El aire exterior entrante afectará la eficiencia de enfriamiento o calefacción.



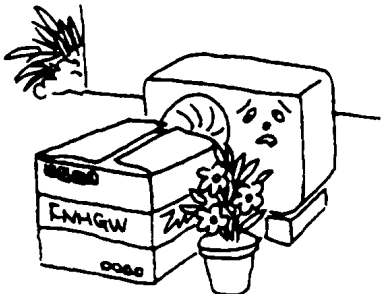
Mantenga limpio el filtro de aire

Mantener limpio el filtro de aire asegura un funcionamiento de alta eficiencia.



Buena ventilación

No coloque objetos frente a la entrada y salida de la unidad exterior.



SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

〖El aire acondicionado tiene un error〗

Comprobación antes del servicio

Fenómeno	Comprobación de artículos
El aire acondicionado no funciona en absoluto	1. Compruebe si la alimentación está desconectada.
	2. Compruebe si el interruptor está encendido o si el fusible está quemado.
	3. Verifique las baterías del control remoto.
	4. Compruebe si el radio del equipo está dentro de 1m alrededor de la unidad.
Mal rendimiento de enfriamiento o calentamiento	1. Compruebe si la entrada o salida de aire está bloqueada.
	2. Compruebe si el polvo bloquea el filtro.
	3. Puede haber demasiada gente en el interior.
	4. Verifique si las puertas o ventanas están cerradas.
	5. Compruebe si la velocidad del ventilador o la temperatura establecida son inadecuadas.

〖El control remoto tiene un error〗

El siguiente apartado de "solución de problemas" son fenómenos normales

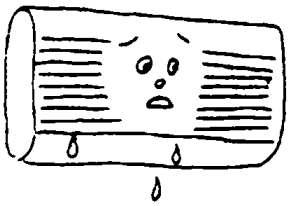
Fenómeno	Comprobación de artículos
El ventilador se detiene o la velocidad del ventilador no se puede controlar	1. Cuando el aire acondicionado está en modo SECO o en modo NOCHE, la velocidad del ventilador no se puede controlar a veces.
	2. Cuando el aire acondicionado está en operación FRÍO A PRUEBA DE FLUJO DE AIRE o DESCONGELACIÓN (en modo CALOR), el motor del ventilador se detendrá.
	3. Cuando el aire acondicionado está en modo FRÍO o SECO, si el aire acondicionado ingresa a la operación de prevención de congelamiento, entonces la velocidad del ventilador no puede controlarse.
	4. Cuando el aire acondicionado está en modo CALOR, si se activa la operación de prevención de sobrecarga de calefacción, entonces la velocidad del ventilador no se puede controlar.

FENÓMENOS NORMALES

Cuando se calienta o enfría, la sustancia plástica puede emitir un sonido debido al cambio de temperatura.



Si la humedad interior es demasiado alta, se pueden formar gotas de agua en la parrilla delantera de la unidad interior. Este es un fenómeno normal.



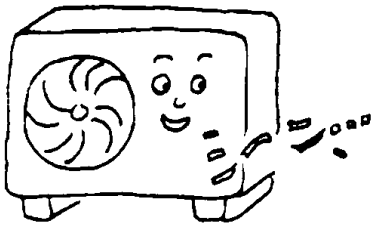
Puede haber un suave "crujido" cuando la unidad arranca o se detiene. Es el sonido normal del refrigerante que fluye.



Las paredes, alfombras, muebles o ropa en el interior pueden desprender un olor peculiar.



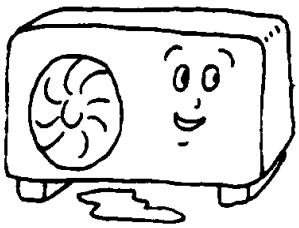
Para proteger la unidad, cuando el compresor se detenga, habrá un retraso de 3 minutos antes de reiniciarse.



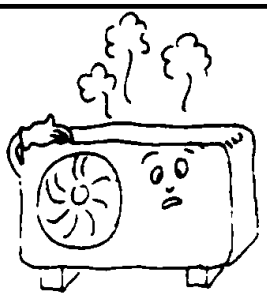
En los primeros minutos de operación de calefacción, es posible que no salga viento de la unidad interior.



Puede salir agua de la unidad exterior durante la operación de calefacción.



En la operación de calefacción, puede salir vapor cuando se descongela.



QUALITY COMFORT EVERYWHERE

ENGLISH

OWNER'S MANUAL

PURE LIGHT UV

HTWS026PLUV | HTWS035PLUV
HTWS052PLUV | HTWS071PLUV

SAFETY PRECAUTIONS



WARNING: Following these basic precautions will reduce the risk of fire, electrical shock, injury or death when using your air conditioner.

1. Air conditioner must be connected to proper electrical outlet or breaker with the correct electrical supply. And only the specified power can be used.

2. Proper grounding must be ensured to reduce the risk of shock and fire
   DO NOT CUT OR REMOVE THE GROUNDING PRONG. If you do not have a three-prong electric receptacle outlet or breaker in the wall, have a certified electrician install the proper receptacle or breaker. The wall receptacle or breaker MUST be properly grounded.

3. **DO NOT** use if power cord is frayed or otherwise damaged. Also avoid using it if there are cracks or abrasion damage along the length, plug or connector.

4. **DO NOT** USE AN ADAPTER OR AN EXTENSION CORD.

5. **DO NOT** block airflow inside or outside the air conditioner with blinds, drapes, protective covers, shrubs or blusher.

6. Be careful of sharp edges on the front and rear fins of the unit that could cut and cause serious injury.

7. Be careful when lifting the air conditioner to install or remove the unit. Always use two or more people for this.

8. Always cut off the power of air conditioner before servicing it or moving it.

9. In some type of units, there is no appropriate plug corresponding to its power cord because of power, Under this condition, an appropriate power breaker should be linked to its power cord, therefore, the instruction part associated with plug using is not available for these types.

10. This appliance contains a UV -C lamp.

11. Unintended use of the appliance or damage to the housing may result in the escape of dangerous UV-C radiation. UV -C radiation may, even in small doses, cause harm to the eyes and skin.

12. Appliances that are obviously damaged must not be operated. Prior to cleaning or other maintenance, the appliance must be disconnected from the supply mains.

CONTENTS

1. SAFETY INSTRUCTIONS.....24

Symbol Description……..……..…24
Installation Instruction……..……..…….....24
Operating Instruction……..……..…….....25
Safety Instruction… ……..……..…….....28

2. PRODUCT INTRODUCTION.....29

Protect Functions……..……..…….....29

3. DESCRIPTION OF COMPONENTS.....30

View of Unit……..……..……30
Display screen……..……..……31
Indicator light……..……..…32
Remote Controller……..……..……..…33

4. SERVICE AND MAINTENANCE.....35

Clean the Front Panel and Remote Controller……..……..35
Clean Air Filter……..……..……..…35
No Use for Long Time……..……..……....36
Recommendations for Energy Saving……..……..……...37

5. TROUBLESHOOTING.....38

Air Conditioner is in Error……..……..…38
Remote Controller is in Error……..……..……..…38

6.NORMAL PHENOMENONS……..……..……..…39

SAFETY INSTRUCTIONS

〖Symbol Description〗

Warning:	A symbol indicating operation which may cause personnel casualties or serious damages.
Caution:	A symbol indicating operation which may cause personnel casualties or property damages.

〖Installation Instruction〗

Warning

Never install by yourself.

Split type air conditioner will work for you for a long period of time if it is correctly installed. Improper installation could cause problems such as leakage of water or refrigerant, electric shock or fire.

Caution

Please confirm the following before installation

Power specifications

Make sure that the capacity of socket or breaker and power cable is sufficient, the voltage is correct and the socket or breaker is grounded. There may be hazard of fire or electric shock otherwise.

Proper connection of wires and piping

Improper connection may decrease the efficiency or cause air conditioner stop running. Water or refrigerant leakage may be resulted as well.

Installation environments

Do not install air conditioner at the place where there is flammable or corrosive air.

Operating instruction

Please operate air conditioner in accordance to this manual.

〖Operating Instruction〗

WARNINGS

Following the safety messages is very important. These messages can save you from being injured or killed. Warning symbols alert you to be careful and means danger. Always follow instructions to be safe and reduce chances of injury or death. Warning and danger signs will precede safety messages.

Electrical safety

Grounding: This room air conditioner must be grounded.



Grounding reduces the risk of electric shock by providing an escape wire for the electric current.
If the power cord has a grounding plug with a grounding wire, plug it into an outlet that is properly installed and grounded.
If the power cord has not a grounding plug with a grounding wire ,the grounding wire must connect the breaker that is properly installed and grounded.

Warning: Improper use of the grounding plug or breaker can result in a risk of electric shock. Call a qualified electrician if you don't understand the grounding instructions or if you are not sure if the air conditioner is properly grounded. If the wall outlet or breaker is not grounded, please contact an electrician to have it replaced with a properly grounded outlet or breaker.
Do not, under any circumstances, cut or remove the third (ground) prong from the power cord.

Adapter plug: We strongly advise against using an adapter plug or breaker.

Operating conditions

1. Temperature: T1 instance: -7℃~45℃(16℃~45℃ in cooling-only type)

   T3 instance: -7℃~52℃(16℃~52℃ in cooling-only type)

   If the unit runs beyond the temperature for a long time, it may cause cooling capacity to decrease or protector to work.

   If the unit runs beyond the humidity range, condensate may be formed near blade and outlet of air conditioner. It' s normal.

2. Relative humidity: <80%
3. In heating operation, strange smell may come from the unit. It is Normal phenomenon.
4. The performance parameters refer to name plate.
5. The waterproof level of indoor unit is IPX0. Do not use it in the laundry or bathroom.
6. The outdoor unit can' t be installed in a closed area.
7. Fuse: 50T T3.15AL250V or F3.15AL250V,rated current:3.15A.

Tips

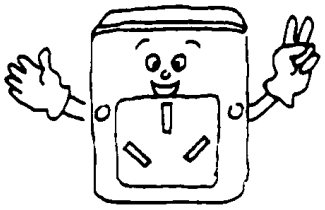
- Install the unit on the north side, as normally that is the shaded side. This will enhance the operation of your unit.
- Use correct electric voltage and proper ampere for the unit to run effectively.
- Only let a certified electrician do any modifications to your electrical outlet or breaker.
- Use a dedicated line for the operation of your air conditioner to avoid the possibility of an electrical surge.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- The dimensions of the space necessary for correct installation of the appliance including the minimum permissible distances to adjacent structures.
- The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.
- Disconnect the power supply before cleaning and maintenance.
- If the appliance is not connected by plug，an all-pole disconnection device which has at least 3mm separation distance in all pole and a residual current device(RCD)with the rating of above 10mA shall be incorporated in the fixed wiring according to the national rule.
- If the appliance is connected by plug，it must be positioned so that the plug is accessible.

Energy Saving Guide

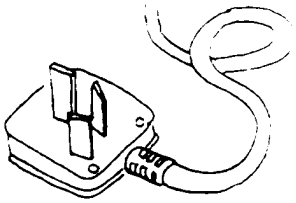
- When installing your air conditioner make sure to seal all areas where there is a possibility of air leakage.
- Airflow should not be blocked inside either by curtains, drapes or furniture or outside by shrubs or bushes.
- Do not needlessly use an electrical light or other appliances that produce heat.
- Keep the blinds and the drapes drawn on all the other window.
- While cooking use an exhaust fan in the kitchen to remove the excess heat produced.

〖Operating Instruction〗

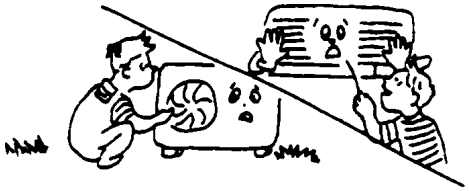
Only single-phase a.c. power can be used. please refer to nameplate for details.



Use the specified power cord; do not change it.



Do not put fingers or sticks into the inlet or outlet of air conditioner; the running fan may cause injuries.



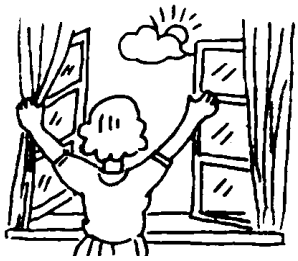
Do not put anything on the outdoor unit.



Do not switch on or off the unit by plugging or pulling off the plug, or by switching on or off the breaker .



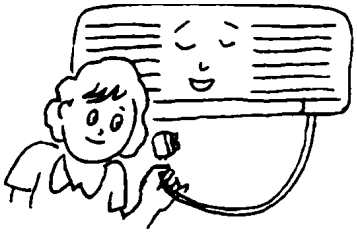
Keep indoor ventilated, especially when there is operating gas equipment.



Do not substitute fuse with lead wire or other materials.



Pull off power plug or switch off breaker if the air conditioner is not used for a long time.

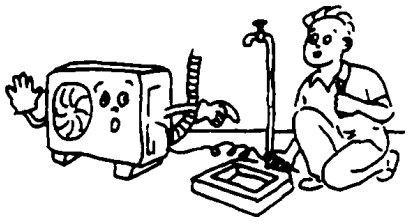


〖Safety Instruction〗

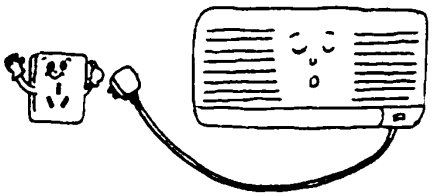
Warning:

The appliance is not intend for use by young children or infirm persons without supervision.
Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Don not connect the earth line to gas pipe, water pipe. Improper grounding may cause electric shock.



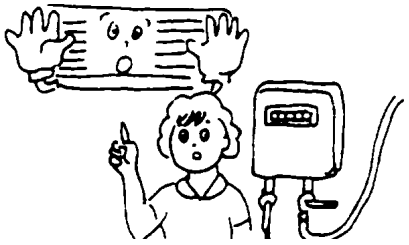
Do not pull off the power plug or switch off the breaker when it is in operation.



Switch off the unit; cut off the power source and contact service agent if there is abnormal phenomenon (e.g. burning smell comes out).



Do not install air conditioner at the place where flammable gas may leak.



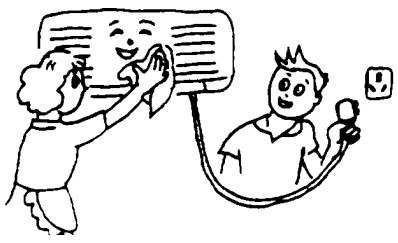
Do not place plants or animals directly in the path of the air conditioner' s airflow. Doing so could harm them.



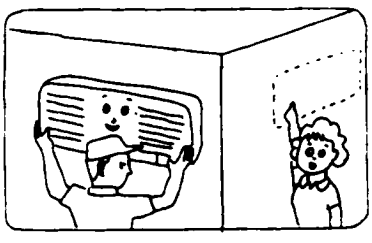
Please contact service agents for service. Improper service may cause accident.



Switch off the unit, cut off the power source and make sure the fan stops before cleaning the unit.



For removal and installation of air conditioner, please refer to professionals or contact service agents.



PRODUCT INTRODUCTION

〖Protect Functions〗

Protect functions can prolong the air conditioner' s service life and provide more comfortable airflow.

Delay-starting protection for the compressor

The compressor will restart working at least 3 minutes (5 minutes in heating mode) after being turned off to keep the pressure balance of the cooling system.

Remarks: There will be 1 minute for the compressor to work after the unit is electrified for the first time. **Defrosting (not available for cooling-only type air conditioner)**

The outdoor heat exchanger may frost if the outdoor temperature is low and humidity is high. In this case, auto-defrosting has operated for 3~10 minutes. pause indicator will be on, indoor and outdoor fan stop.

Heating overload protection (not available for cooling-only type air conditioner)

When the temperature of indoor pipe is too high, air conditioner enters heating overload protection. And indoor fan speed should be adjusted to a higher gear automatically. Outdoor fan and compressor may be stopped. When indoor pipe temperature drops to a rated value, air conditioner will exit heating overload protection. Indoor fan motor resumes to the normal status.

Blowing residual heat function (not available for cooling-only type air conditioner)

Indoor fan will keep running at low fan speed for 80 seconds when air conditioner is stopped in heating mode.

Cooling airflow proof (not available for cooling-only type air conditioner)

In the first several minutes of heating operation, PAUSE indicator lights; indoor fan doesn't run and louver blades can not be controlled. About 5 minutes later, air conditioner will blow heat airflow, PAUSE indicator is off.

Freeze-prevention

To prevent indoor heat exchanger freezing in cooling and dehumidification operation, compressor or outdoor fan may stop running; indoor fan speed will be adjusted to a higher gear automatically.

Dry for enzyme-prevention (only in some models)

Indoor fan motor will go on running for 3 minutes at low fan speed when turned off in cooling mode in order to keep dry condition inside the unit.

Reset power or Auto restart (only in some models)

Reset power: When there is a power suspension, air conditioner will automatically switch off. When the power is back, the unit will automatically reset power. For energy saving if there is no person in the room, air conditioner will stay in PAUSE status. User needs to turn on Air conditioner by remote controller. Auto restart: The unit memories the operation mode, air flow setting, temperature setting etc., so that should there be a power failure when the unit is in operation, it will automatically return the same operating conditions when the power is restored.

Cooling overload working (only in some models)

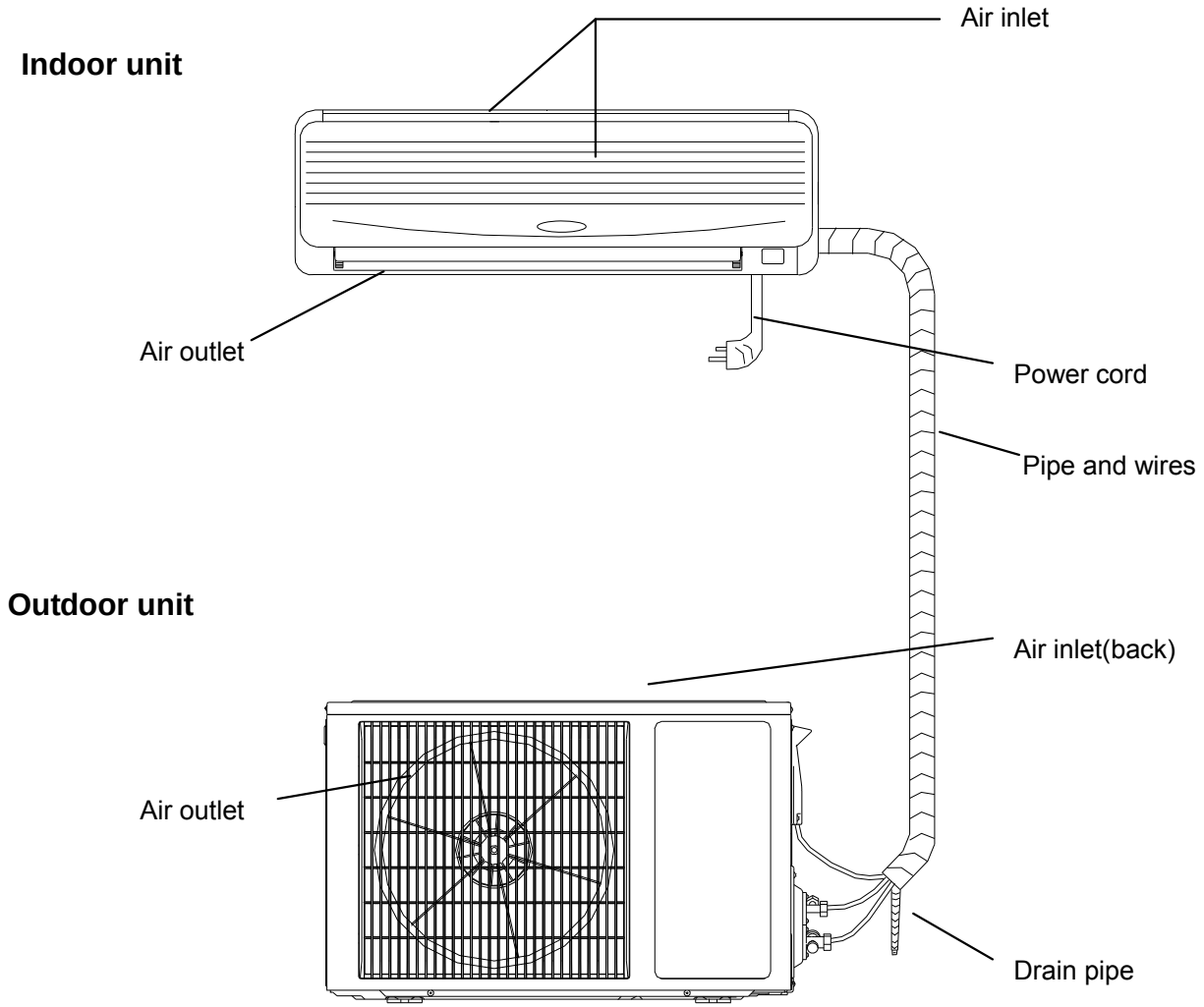
In cooling operation, if the temperature of outdoor heat exchanger is too high, indoor fan speed will be adjusted to a lower gear automatically and compressor may be stopped.

Drip proof (only in some models)

In cooling and dehumidification operation, louver blades can change the position automatically to prevent from dripping.

DESCRIPTION OF COMPONENTS

〖View of Unit〗



Remarks:

The air conditioner is consisting of indoor unit, outdoor unit and remote controller. The design and shape are different for different models. The above figures are only schematic, and they may be slightly different from the actual appliances you selected.

〖Display screen〗



"RUN" indicator：This signal light is on when the unit is is in "RUNNING" status. When in Defrosting or Cooling airflow proof ,the indicator is flashing



"TIMER" indicator：This signal light is on when the unit is in Timer.



"**Compressor" indicator**：This signal light is on when the compressor is running (only in some models)



"Temperature" indicator： This display can show the set temperature. when the indicator display F4, F1 or F2, means the air conditioner runs abnormally

(The above LED display is for reference only, subject to the actual product)

Remarks:

1. Flashing of any indicator means the air conditioner runs abnormally, please contact the distributor in time.
2. Function a: The air conditioner will only display "RUN" indicator to save electricity if it do not receive any signal from remote controller in 30 seconds. If it receives signal from remote controller for the second time, the display will still show the corresponding indicators. Function b: The indicators on the display screen can be still controlled by "Display" button on remote controller.

NOTE: Function a or function b is optional, and it is designed already before the product is dispatched from factory.

〖Indicator light〗

① "PAUSE" indicator

This indicator lights red when air conditioner is in defrosting or Cooling airflow proof mode.

② "RUNNING" indicator

This indicator lights green when the unit is in "RUNNING" status; air conditioner is in HEAT, COOL, SWEEP, DRY mode.

③ "TIMER" indicator (Yellow)

This indicator lights yellow when the unit is in TIMER mode.

④ "AIR REFRESH" indicator (Green) **(optional)**

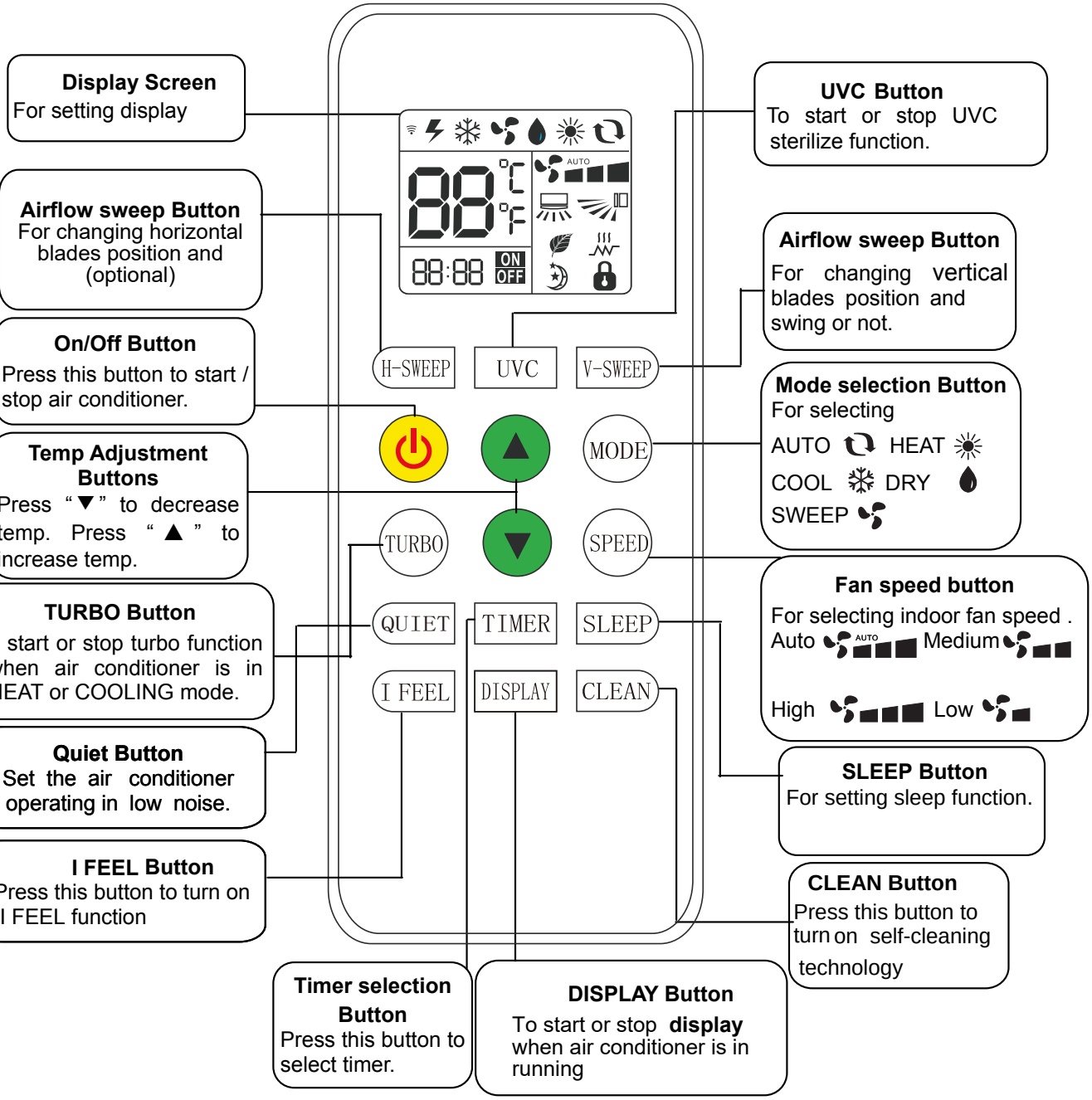
This indicator lights green when the unit is in Air Refresh operation, and it will not light if the unit does not have Air Refresh function.

⑤ "RECEIVER" indicator

This receiver receives signal from remote controller.

Note: If one of the "RUNNING", "PAUSE" or "TIMER" indicator flashes, please contact the distributor in time.

〖Remote Controller〗



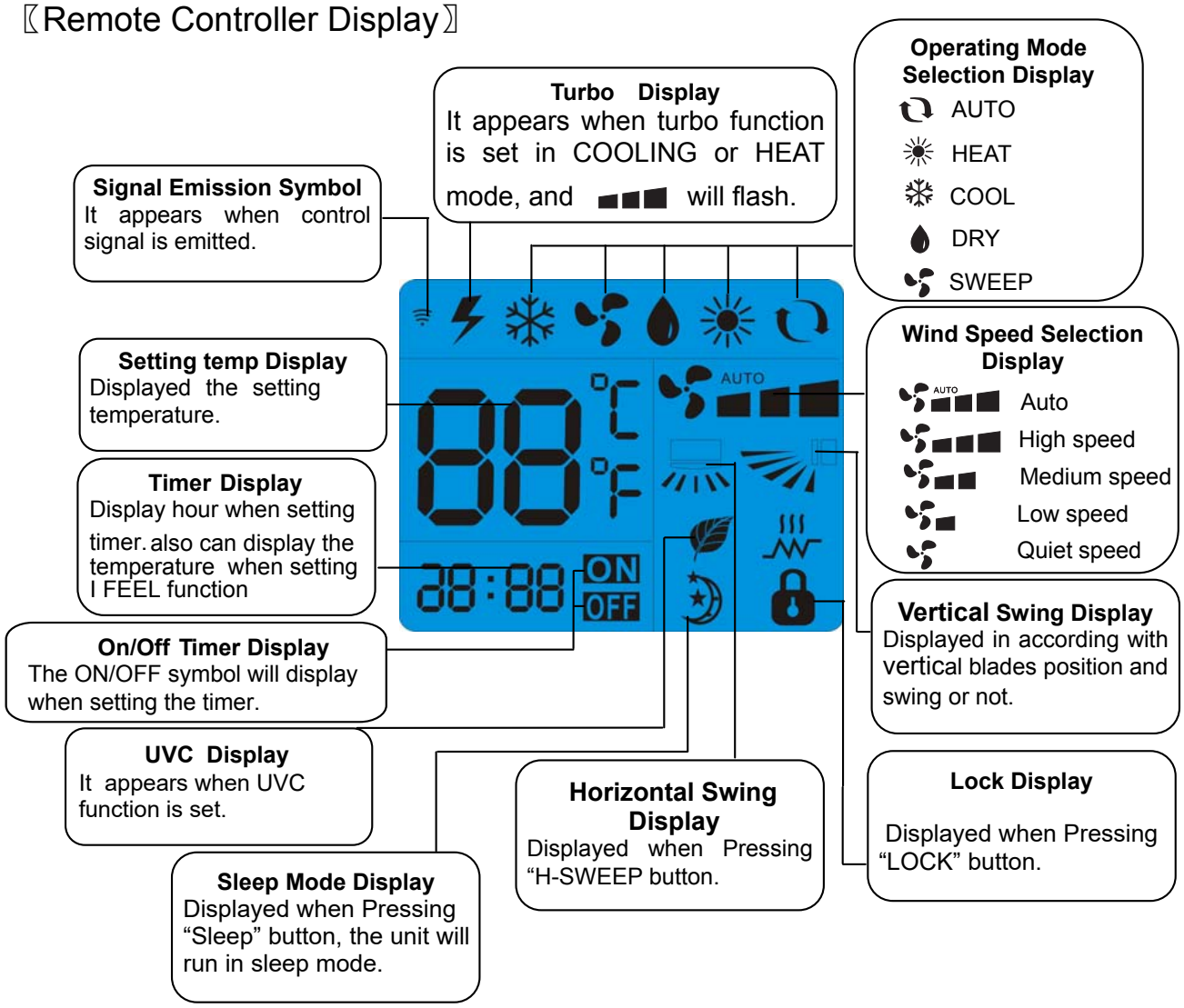
Remarks:

1.HEAT, AUTO function and display are not available for cooling-only type air conditioner.

2. If user want to make the room air cool or warm quickly ,user can press "turbo" button in cooling or heating mode,air conditioner will run in power function.If press "turbo" button again, air conditioner will exit power function.

3.The above illustration of remote controller is only for reference, it may be slightly different from the actual product you selected.

〖Remote Controller Display〗



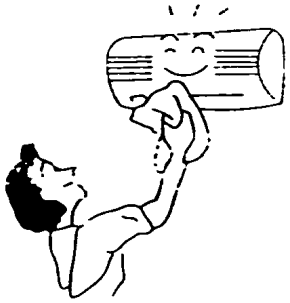
Instruction for remote controller

- The remote controller uses two AAA batteries under normal condition, the batteries last for about 6 months. Please use two new batteries of similar type (pay attention to the poles in installing)
- When using remote controller, please point the signal emitter towards indoor unit receiver; There should be no obstacle between remote controller and indoor unit.
- Pressing two buttons simultaneously will result wrong operation.
- Do not use wireless equipment (such as mobile phone) near indoor unit. If interference occurs because of this, please switch off the unit, pull out power plug, then plug again and switch on after a while.
- There is no direct sunlight to the indoor receiver, or it can not receive the signal from the remote controller.
- Don' t cast the remote controller.
- Don' t put the remote controller under the sunlight or near the oven.
- Don' t sprinkle water or juice on the remote controller, use soft cloth for cleaning if it occurs.
- The batteries must be removed from the appliance before it is scrapped and that they are disposed of safety.

SERVICE AND MAINTENANCE

Careful maintenance and overhaul in advance can prolong the air conditioner' s service life and save electricity charges.

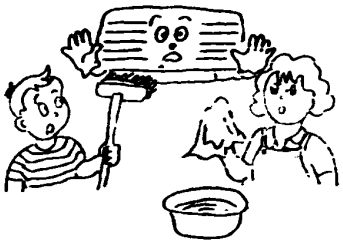
Caution:



1. Stop air conditioner by remote controller and pull off the plug before service and maintenance.
2. Do not stand on unstable objects when you clean or service air conditioner, or it may cause personnel injury.
3. Do not touch the metal part of the body when you remove the front panel, or it may cause personnel injury.

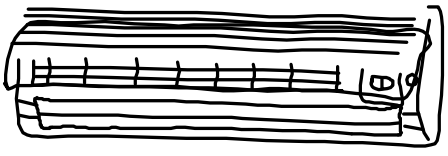
〖Clean the Front Panel and Remote Controller〗

If the dirt can' t be removed, please clean it with warm damp cloth (soaked with warm water below 40℃） **Caution:**



1. Do not clean the unit with water, or it may cause electric shock.
2. Do not clean the remote controller with water.
3. Do not clean with alcohol, gasoline, banana oil, or polishing.
4. Do not clean the unit violently, or it may cause the front panel falling down.
5. Do not clean the front panel or remote controller with metal brush; it may damage the surface.

〖Clean Air Filter〗





1. Open the front panel.（Fig.4）
2. Lift the protruding part, then pull it downward, remove the air filter.
3. Clean it with vacuum cleaner or water. If air filter is very dirt, please clean it with warm soapy water or mild detergent. Then dry it in the shadow.
4. Insert air filter into the previous position, and close the front panel.

Fig. 4

Note:

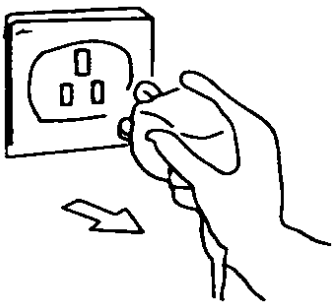
1. Air filter should be cleaned at least once every two weeks, or heating or cooling capacity will be reduced.
2. Do not clean the air filter with metal brush; it may be damaged.

〖No Use for Long Time〗

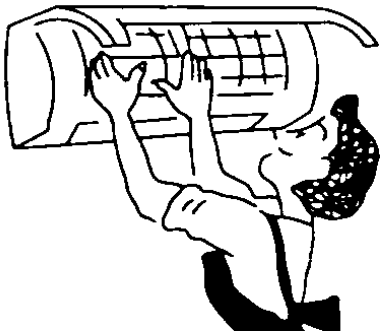
1. Swing 3-4 hours to dry the internal air conditioner.



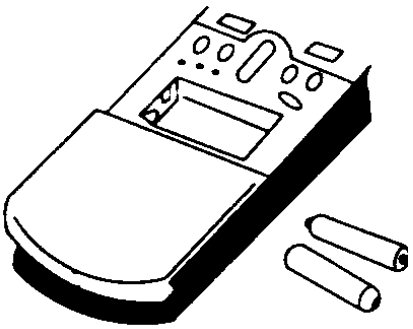
2. Stop operation by remote controller, then cut off the power source of air conditioner.



3. Maintain air filter net.



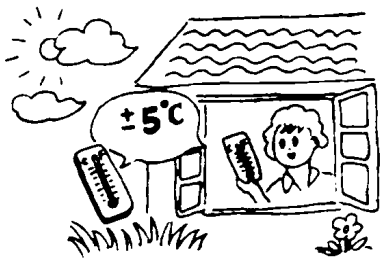
4. Take out batteries from remote controller.



〖Recommendations for Energy Saving 〗

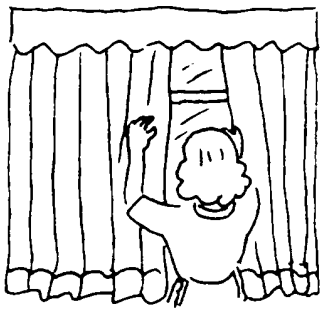
Appropriate Temp Setting

It is harmful to health if the room is too cold.



Avoid Direct Sunlight

When it is cooling, please use curtain or blind to obstruct direct sunlight.



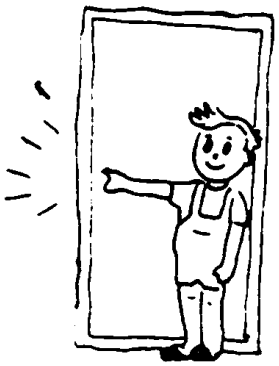
Avoid Heat Sources

When it is cooling, using other heat sources may affect cooling effect.



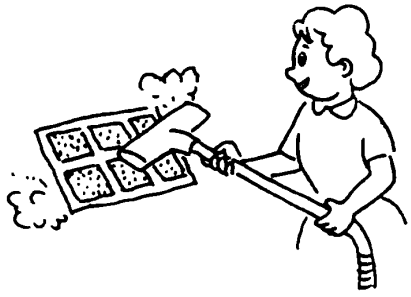
Close Doors and Windows

Incoming outdoor air will affect the cooling or heating efficiency.



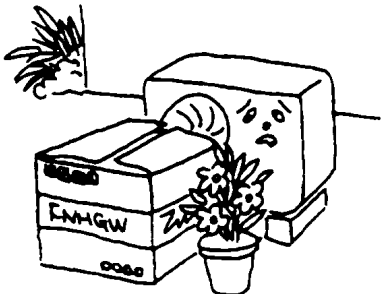
Keep Air Filter Clean

Keeping air filter clean ensures high efficiency operation.



Good Ventilation

Do not put objects in front of the inlet and outlet of outdoor unit.



TROUBLE SHOOTING

〖Air Conditioner is in Error〗

Checking before service.

Phenomenon	Checking Items
Air Conditioner Does Not Operate At All	1. Check whether the power is disconnected.
	2. Check whether the breaker is switched on or the fuse is burnt.
	3. Check the remote controller batteries.
	4. Check whether radio equipment is used within 1m around the unit.
Poor Cooling or Heating Performance	1. Check whether the air inlet or outlet is blocked.
	2. Check whether dust is blocking the filter.
	3. There may be too many people indoors.
	4. Check whether doors or windows are closed.
	5. Check whether fan speed or set temperature is improper.

〖Remote Controller is in Error〗

The following "trouble shooting" is normal phenomenon

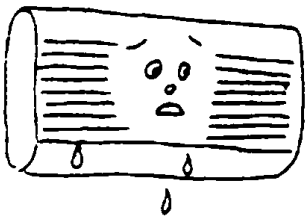
Phenomenon	Checking Items
Fan stops or fan speed can not be controlled.	1. When air conditioner is in DRY mode or SLEEP mode, fan speed can' t be controlled sometimes.
	2. When air conditioner is in COOL AIRFLOW PROOF or DEFROSTING operation (in HEAT mode), fan motor will stop.
	3. When air conditioner is in COOL or DRY mode, if air conditioner enters freeze-prevention operation, then fan speed can not be controlled.
	4. When air conditioner is in HEAT mode, if air conditioner enters heating overload prevention operation, then fan speed can not be controlled.

NORMAL PHENOMENONS

When it is heating or cooling, plastic substance may give out a sound because of the temperature change.



If the indoor humidity is too high, water drops may form on the front grill of indoor unit. This is a normal phenomenon.



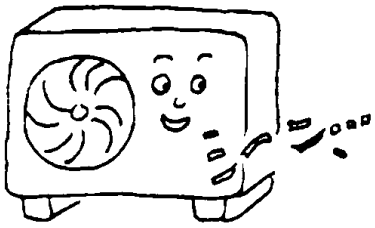
There may be gentle "rustle" sound when the unit starts or stops. It is the normal sound of flowing refrigerant.



Walls, carpet, furniture or clothes indoors may disseminate peculiar smell.



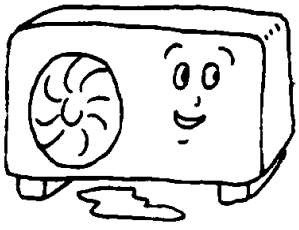
In order to protect the unit, when the compressor stops, there will be a 3-minute delay before restarting.



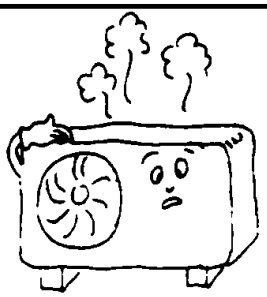
In the first several minutes of heating operation, wind may not come out from the indoor unit.



Water may flow out from the outdoor unit during heating operation.



In heating operation, steam may come out when it is defrosting.



QUALITY COMFORT EVERYWHERE

FRANÇAIS

MANUEL DE L'UTILISATEUR

PURE LIGHT UV

HTWS026PLUV | HTWS035PLUV
HTWS052PLUV | HTWS071PLUV

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ



AVERTISSEMENT: le respect de ces précautions de base réduira le risque d'incendie, de choc électrique, de blessure ou de mort lors de l'utilisation de votre climatiseur.

1. Le climatiseur doit être connecté à une prise électrique appropriée ou à un disjoncteur avec une alimentation électrique correcte. Et seule la puissance spécifiée peut être utilisée.

2. Une mise à la terre appropriée doit être assurée pour réduire le risque de choc et d'incendie **NE PAS** COUPER OU ENLEVER LA BROCHE DE MISE À LA TERRE. Si vous n'avez pas de prise électrique à trois broches ou de disjoncteur dans le mur, demandez à un électricien agréé d'installer la prise ou le disjoncteur approprié. La prise murale ou le disjoncteur DOIT être correctement mis à la terre.

3. **NE PAS** utiliser si le cordon d'alimentation est effiloché ou autrement endommagé. Évitez également de l'utiliser s'il y a des fissures ou des dommages par abrasion le long de la longueur, de la fiche ou du connecteur.

4. **N'UTILISEZ PAS** D'ADAPTATEUR OU DE CORDON DE RALLONGE.

5. NE PAS bloquer la circulation d'air à l'intérieur ou à l'extérieur du climatiseur avec des stores, des rideaux, des housses de protection, des arbustes ou un fard à joues.

6. Faites attention aux arêtes vives sur les ailettes avant et arrière de l'appareil qui pourraient couper et provoquer des blessures graves.

7. Soyez prudent lorsque vous soulevez le climatiseur pour installer ou retirer l'unité. Utilisez toujours deux personnes ou plus pour cela.

8. Coupez toujours l'alimentation du climatiseur avant de le réparer ou de le déplacer.

9. Dans certains types d'unités, il n'y a pas de prise appropriée correspondant à son cordon d'alimentation en raison de l'alimentation. Dans cette condition, un disjoncteur approprié doit être relié à son cordon d'alimentation, par conséquent, la partie d'instructions associée à l'utilisation de la prise n'est pas disponible pour ces types.

10. Cet appareil contient une lampe UV -C.

11. Une utilisation imprévue de l'appareil ou des dommages au boîtier peuvent entraîner la fuite de rayons UV-C dangereux. Le rayonnement UV-C peut, même à petites doses, endommager les yeux et la peau.

12. Les appareils manifestement endommagés ne doivent pas être utilisés. Avant le nettoyage ou tout autre entretien, l'appareil doit être débranché du secteur.

CONTENU

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ.....44

Description du symbole……..…….....44
Instruction d'installation……..…….....…44
Mode d'emploi…….....45
Instruction de sécurité…….....…48

2. PRÉSENTATION DU PRODUIT.....49

Fonctions de protection……..……..…49

3. DESCRIPTION DES COMPOSANTS.....50

Vue de l'unité…….……..……....50
Écran d'affichage…….....…51
Indicateur de la lumière…….…52
Télécommande…….....…53

4. SERVICE ET MAINTENANCE.....55

Nettoyez le panneau avant et la télécommande…….....55
Filtre à air propre……..…….....…55
Pas d'utilisation pendant longtemps……..……56
Recommandations pour économiser l'énergie……..……...57

5. DÉPANNAGE.....58

Le climatiseur est en erreur…….……...58
La télécommande est en erreur……..…….……..58

6. PHÉNOMÈNES NORMAUX…….....59

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

〖Description du symbole〗

Attention:	Un symbole indiquant une opération pouvant entraîner des pertes de personnel ou de graves dommages.
Mise en garde:	Un symbole indiquant une opération pouvant entraîner des pertes de personnel ou des dommages matériels.

〖Instruction d'installation〗

Attention

N'installez jamais vous-même.

Le climatiseur de type split fonctionnera pour vous pendant une longue période s'il est correctement installé. Une mauvaise installation peut provoquer des problèmes tels que des fuites d'eau ou de réfrigérant, un choc électrique ou un incendie.

Mise en garde

Veuillez confirmer ce qui suit avant l'installation

Spécifications d'alimentation

Assurez-vous que la capacité de la prise ou du disjoncteur et du câble d'alimentation est suffisante, que la tension est correcte et que la prise ou le disjoncteur est mis à la terre. Sinon, il peut y avoir un risque d'incendie ou de choc électrique.

Environnements d'installation

N'installez pas le climatiseur à un endroit où il y a de l'air inflammable ou corrosif.

Connexion correcte des fils et des tuyaux

Une connexion incorrecte peut diminuer l'efficacité ou provoquer l'arrêt du climatiseur. Des fuites d'eau ou de réfrigérant peuvent également en résulter.

Mode d'emploi

Veuillez utiliser le climatiseur conformément à ce manuel.

〖 Mode d'emploi 〗

AVERTISSEMENTS

Suivre les messages de sécurité est très important. Ces messages peuvent vous éviter d'être blessé ou tué. Les symboles d'avertissement vous avertissent d'être prudent et signifient un danger. Suivez toujours les instructions pour être en sécurité et réduire les risques de blessures ou de décès. Les signaux d'avertissement et de danger précéderont les messages de sécurité.

Sécurité électrique

Mise à la terre: Ce climatiseur doit être mis à la terre.



La mise à la terre réduit le risque de choc électrique en fournissant un fil d'échappement pour le courant électrique.
Si le cordon d'alimentation est doté d'une fiche de mise à la terre avec un fil de mise à la terre, branchez-le dans une prise correctement installée et mise à la terre.
Si le cordon d'alimentation n'a pas de fiche de mise à la terre avec un fil de mise à la terre, le fil de mise à la terre doit connecter le disjoncteur correctement installé et mis à la terre.

Attention: Une mauvaise utilisation de la prise de terre ou du disjoncteur peut entraîner un risque de choc électrique. Appelez un électricien qualifié si vous ne comprenez pas les instructions de mise à la terre ou si vous n'êtes pas sûr que le climatiseur est correctement mis à la terre. Si la prise murale ou le disjoncteur n'est pas mis à la terre, veuillez contacter un électricien pour le faire remplacer par une prise ou un disjoncteur correctement mis à la terre.

Fiche adaptateur: Nous vous déconseillons fortement d'utiliser une fiche adaptateur ou un disjoncteur.

Des conditions de fonctionnement

1. Température: Instance T1: -7 ˚C ~ 45 ˚C (16 ˚C ~ 45 ˚C en mode refroidissement uniquement)

   Instance T3: -7 ˚C ~ 52 ˚C (16 ˚C ~ 52 ˚C en mode refroidissement uniquement)

   Si l'unité dépasse la température pendant une longue période, cela peut entraîner une diminution de la capacité de refroidissement ou le fonctionnement du protecteur.

Si l'unité dépasse la plage d'humidité, du condensat peut se former près de la lame et de la sortie du climatiseur. C'est normal.

2. Humidité relative: <80%
3. En mode chauffage, une odeur étrange peut émaner de l'appareil. C'est un phénomène normal.
4. Les paramètres de performance se réfèrent à la plaque signalétique.
5. Le niveau d'étanchéité de l'unité intérieure est IPX0. ne l'utilisez pas dans la buanderie, la salle de bain ou toute pièce humide.
6. L'unité extérieure ne peut pas être installée dans un endroit fermé.
7. Fusible: 50T T3.15AL250V ou F3.15AL250V, courant nominal: 3,15A.

Conseils

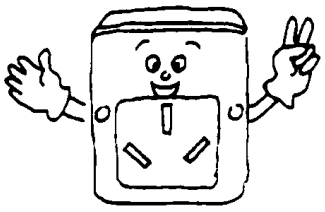
- Installez l'unité sur le côté nord, comme c'est normalement le côté ombré. Cela améliorera le fonctionnement de votre appareil.
- Utilisez une tension électrique correcte et un ampère approprié pour que l'appareil fonctionne efficacement.
- Laissez uniquement un électricien certifié apporter des modifications à votre prise électrique ou à votre disjoncteur.
- Utilisez une ligne dédiée pour le fonctionnement de votre climatiseur afin d'éviter la possibilité d'une surtension électrique.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de service ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Les dimensions de l'espace nécessaire pour une installation correcte de l'appareil, y compris les distances minimales admissibles aux structures adjacentes, doivent être respectées.
- L'appareil doit être installé conformément aux réglementations de câblage nationales.
- Débranchez l'alimentation électrique avant le nettoyage et l'entretien.
- Si l'appareil n'est pas connecté par fiche, un dispositif de déconnexion omnipolaire qui a une distance de séparation d'au moins 3 mm dans tous les pôles et un dispositif de courant résiduel (RCD) avec une puissance supérieure à 10mA doivent être incorporés dans le câblage fixe conformément à la règle nationale.
- Si l'appareil est connecté par fiche, il doit être positionné de manière à ce que la fiche soit accessible.

Guide d'économie d'énergie

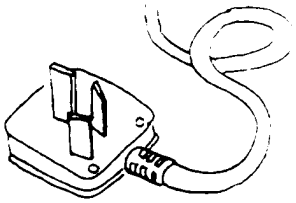
- Lors de l'installation de votre climatiseur, assurez-vous de sceller toutes les zones où il y a une possibilité de fuite d'air.
- Le flux d'air ne doit pas être bloqué à l'intérieur par des rideaux, des rideaux ou des meubles ou à l'extérieur par des arbustes ou des buissons.
- N'utilisez pas inutilement une lampe électrique ou d'autres appareils produisant de la chaleur.
- Gardez les stores et les rideaux tirés sur toutes les autres fenêtres.
- Pendant la cuisson, utilisez un ventilateur d'extraction dans la cuisine pour éliminer l'excès de chaleur produit.

〖 Mode d'emploi 〗

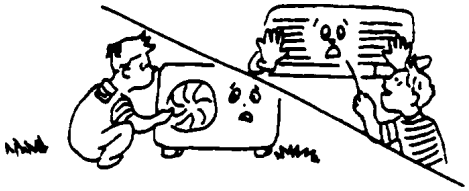
Uniquement monophasé a.c. le pouvoir peut être utilisé. veuillez vous référer à la plaque signalétique pour plus de détails.



Utilisez le cordon d'alimentation spécifié; ne le changez pas.



Ne mettez pas les doigts ou les bâtons dans l'entrée ou la sortie du climatiseur; le ventilateur en marche peut provoquer des blessures.



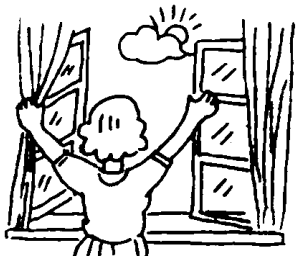
Ne placez rien sur l'unité extérieure.



Ne pas allumer ou éteindre l'appareil en branchant ou en retirant la fiche, ou en allumant ou éteignant le disjoncteur.



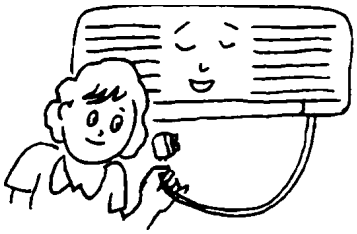
Gardez l'intérieur ventilé, surtout lorsqu'il y a un équipement à gaz.



Ne remplacez pas le fusible par du fil de connexion ou d'autres matériaux.



Débranchez la fiche d'alimentation ou éteignez le disjoncteur si le climatiseur n'est pas utilisé pendant une longue période.

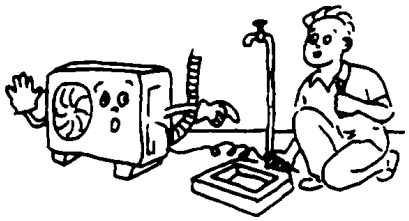


〖 Instruction de sécurité 〗

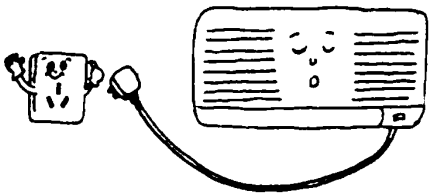
Attention :

L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par de jeunes enfants ou des personnes infirmes sans surveillance.
Les jeunes enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de service ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

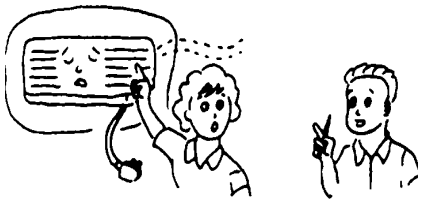
Ne connectez pas la ligne de terre au tuyau de gaz, au tuyau d'eau. Une mise à la terre incorrecte peut provoquer un choc électrique.



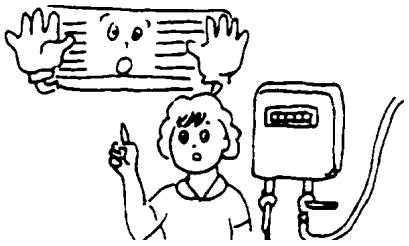
Ne débranchez pas la fiche d'alimentation et ne coupez pas le disjoncteur lorsqu'il est en marche.



Éteignez l'appareil; coupez la source d'alimentation et contactez l'agent de service s'il y a un phénomène anormal (par exemple, une odeur de brûlé sort)



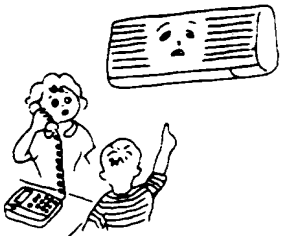
N'installez pas le climatiseur à un endroit où des gaz inflammables peuvent fuir.



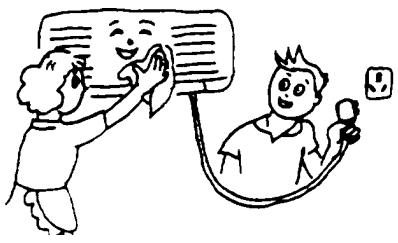
Ne placez pas de plantes ou d'animaux directement sur le chemin du flux d'air du climatiseur. Cela pourrait leur être nocif.



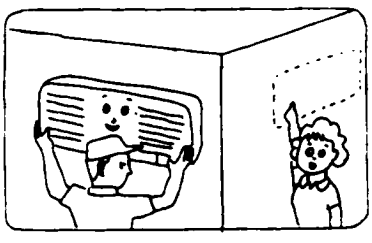
Veuillez contacter les agents de service pour le service. Un service incorrect peut provoquer un accident.



Éteignez l'appareil, coupez la source d'alimentation et assurez-vous que le ventilateur s'arrête avant de nettoyer l'appareil.



Pour le retrait et l'installation du climatiseur, veuillez consulter des professionnels ou contacter des agents de service.



PRÉSENTATION DU PRODUIT

〖 Fonctions de protection 〗

Les fonctions de protection peuvent prolonger la durée de vie du climatiseur et fournir une circulation d’air plus confortable.

Protection à démarrage différé pour le compresseur
Le compresseur recommencera à fonctionner au moins 3 minutes (5 minutes en mode chauffage) après avoir été éteint pour maintenir l'équilibre de pression du système de refroidissement.
Remarques: Il y aura 1 minute pour que le compresseur fonctionne après que l'unité est électrifiée pour la première fois. **Dégivrage (non disponible pour les climatiseurs de type refroidissement uniquement)**
L'échangeur de chaleur extérieur peut geler si la température extérieure est basse et l'humidité élevée. Dans ce cas, le dégivrage automatique a fonctionné pendant 3 à 10 minutes. l'indicateur de pause sera allumé, l'arrêt du ventilateur intérieur et extérieur.
Protection contre les surcharges de chauffage (non disponible pour les climatiseurs de type refroidissement uniquement)
Lorsque la température du tuyau intérieur est trop élevée, le climatiseur entre dans la protection contre les surcharges de chauffage. Et la vitesse du ventilateur intérieur doit être réglée automatiquement sur une vitesse supérieure. Le ventilateur extérieur et le compresseur peuvent être arrêtés. Lorsque la température intérieure du tuyau tombe à une valeur nominale, le climatiseur quitte la protection contre les surcharges de chauffage. Le moteur du ventilateur intérieur reprend son état normal.
Fonction chaleur résiduelle de soufflage (non disponible pour les climatiseurs de type refroidissement uniquement)
Le ventilateur intérieur continuera de fonctionner à basse vitesse pendant 80 secondes lorsque le climatiseur est arrêté en mode chauffage.
Résistant au flux d'air de refroidissement (non disponible pour les climatiseurs de type refroidissement uniquement)
Dans les premières minutes de fonctionnement du chauffage, voyant PAUSE allumé; ventilateur intérieur ne fonctionne pas et les lames de la grille ne peuvent pas être contrôlées. Environ 5 minutes plus tard, le climatiseur soufflera l’air chaud, PAUSE indicateur est éteint.
Prévention du gel
Pour empêcher le gel de l'échangeur de chaleur intérieur lors du refroidissement et de la déshumidification, le compresseur ou le ventilateur extérieur peut cesser de fonctionner; la vitesse du ventilateur intérieur sera ajustée automatiquement à une vitesse supérieure.
Sec pour la prévention des enzymes (uniquement sur certains modèles)
Le moteur du ventilateur intérieur continuera de fonctionner pendant 3 minutes à faible vitesse du ventilateur lorsqu'il sera éteint en mode de refroidissement afin de garder la condition sèche à l'intérieur de l'unité.
Réinitialisation de l'alimentation ou redémarrage automatique (uniquement sur certains modèles)
Réinitialiser l'alimentation: en cas de suspension électrique, le climatiseur s'éteint automatiquement. Lorsque l'alimentation est de retour, l'unité réinitialise automatiquement l'alimentation. Pour économiser de l'énergie s'il n'y a personne dans la pièce, le climatiseur restera en mode PAUSE. L'utilisateur doit allumer le climatiseur par télécommande. Redémarrage automatique: l'appareil mémorise le mode de fonctionnement, le réglage du débit d'air, le réglage de la température, etc., de sorte qu'en cas de panne de courant lorsque l'appareil est en marche, il reviendra automatiquement aux mêmes conditions de fonctionnement lorsque l'alimentation sera rétablie.
Surcharge de refroidissement fonctionnant (uniquement sur certains modèles)

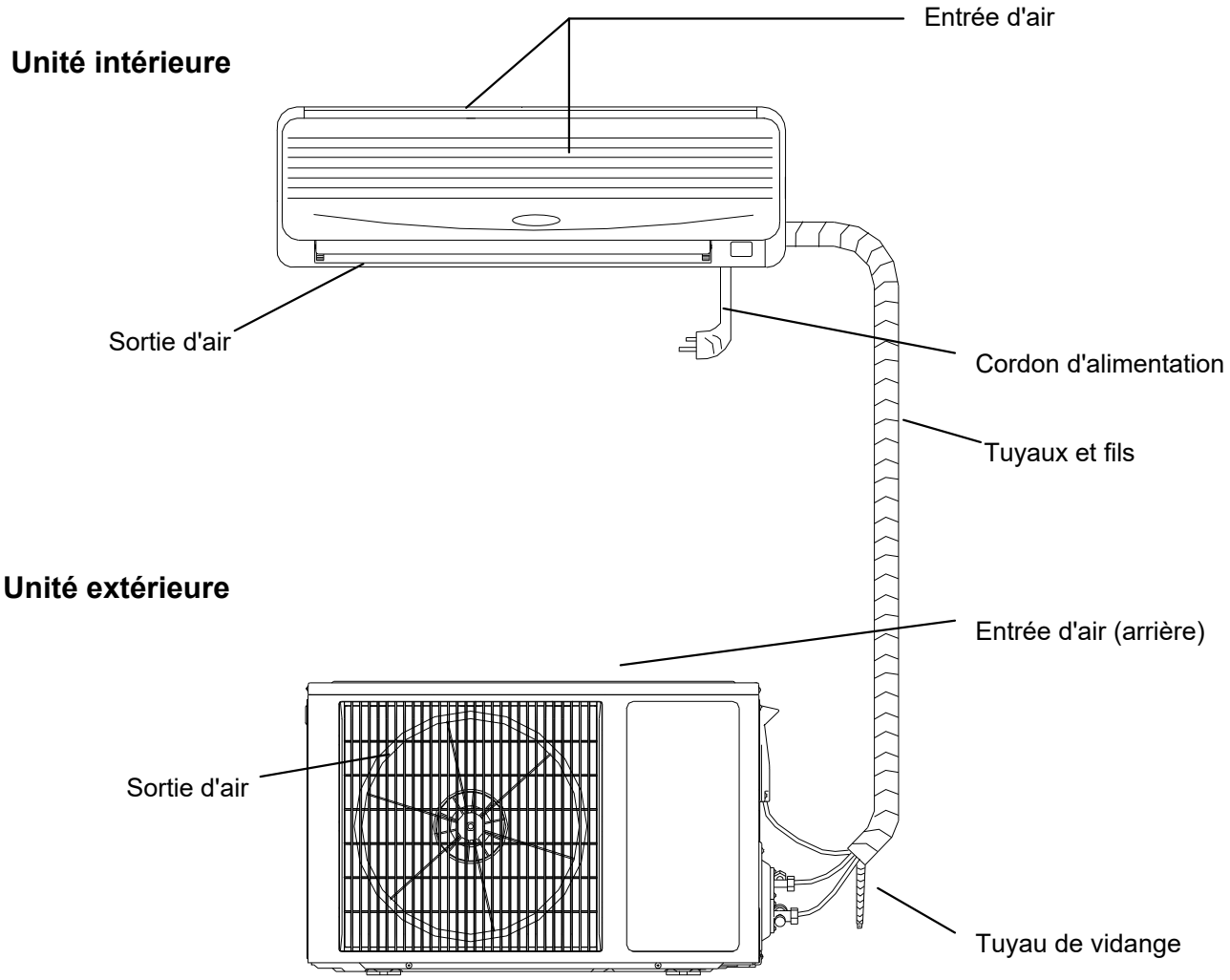
En mode de refroidissement, si la température de l'échangeur de chaleur extérieur est trop élevée, la vitesse du ventilateur intérieur sera ajustée automatiquement à un rapport inférieur et le compresseur peut être arrêté.

Anti-goutte (uniquement sur certains modèles)

En mode de refroidissement et de déshumidification, les lames des volets peuvent changer automatiquement de position pour éviter les gouttes.

DESCRIPTION DES COMPOSANTS

〖 Vue de l'unité 〗



Remarques:

Le climatiseur est composé d'une unité intérieure, d'une unité extérieure et d'une télécommande. Le design et la forme sont différents pour différents modèles. Les chiffres ci-dessus ne sont que schématiques et peuvent être légèrement différents des appareils réels que vous avez sélectionnés.

〖 Écran d'affichage 〗



Indicateur «FONCTIONNEMENT»： Ce voyant est allumé lorsque l'unité est en état «FONCTIONNEMENT». En mode dégivrage ou refroidissement, le voyant clignote.



Indicateur «TIMER»： Ce voyant est allumé lorsque l'appareil est en mode Minuterie.



Indicateur «Compresseur»： Ce voyant est allumé lorsque le compresseur fonctionne (uniquement sur certains modèles).



Indicateur «Température»： Cet affichage peut afficher la température réglée. lorsque l'indicateur affiche F4, F1 ou F2, cela signifie que le climatiseur fonctionne anormalement.

(L'affichage à LED ci-dessus est pour référence seulement, sous réserve du produit réel)

Remarques:

1. Le clignotement d'un indicateur signifie que le climatiseur fonctionne anormalement, veuillez contacter le distributeur immediatement.
2. Fonction a: Le climatiseur affichera uniquement l'indicateur «RUN» pour économiser de l'électricité s'il ne reçoit aucun signal de la télécommande dans les 30 secondes. S'il reçoit le signal de la télécommande pour la deuxième fois, l'écran affichera toujours les indicateurs correspondants. Fonction b: Les indicateurs sur l'écran d'affichage peuvent toujours être contrôlés par le bouton «Affichage» de la télécommande.

REMARQUE: La fonction a ou la fonction b est facultative et elle est déjà conçue avant que le produit ne soit expédié de l'usine.

〖Indicateur de la lumière〗

① Indicateur «PAUSE»

Ce indicateur s'allume en rouge lorsque le climatiseur est en mode de dégivrage ou de refroidissement à l'épreuve du flux d'air.

② Indicateur "RUNNING ”

Ce voyant s'allume en vert lorsque l'appareil est en état «RUNNING»; le climatiseur est en mode HEAT, COOL, VENTILATION, DRY.

③ Indicateur "TIMER" (jaune)

Cet indicateur s'allume en jaune lorsque l'appareil est en mode MINUTERIE.

④ Indicateur «AIR REFRESH» (vert) (en option)

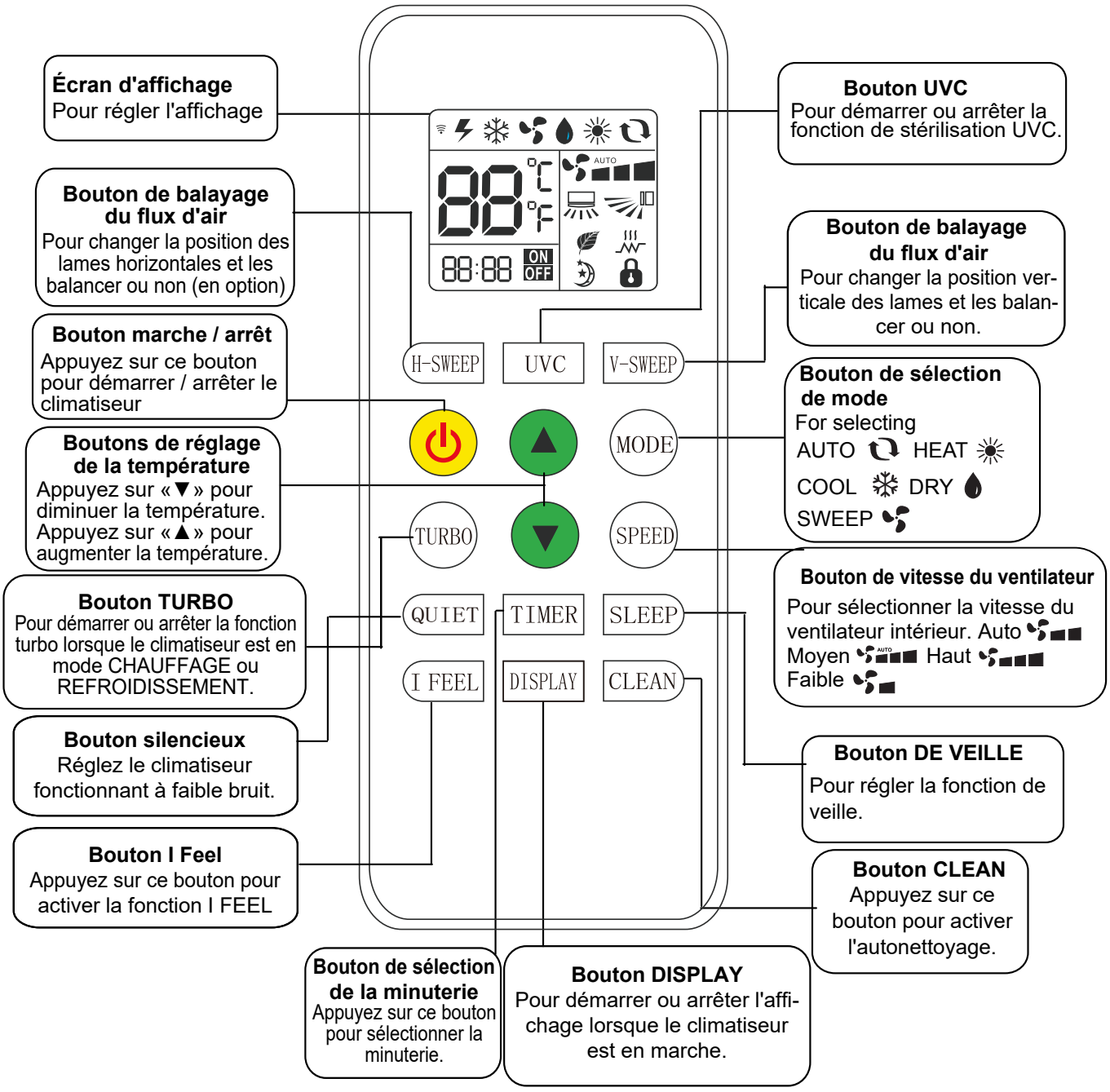
Ce voyant s'allume en vert lorsque l'unité est en mode Rafraîchissement par air, et il ne s'allume pas si l'appareil n'a pas de fonction de rafraîchissement par air.

⑤ Indicateur "RECEIVER ”

Ce récepteur reçoit le signal de la télécommande.

Remarque: Si l'un des voyants «RUNNING», «PAUSE» ou «TIMER» clignote, veuillez contacter le distributeur immediatement.

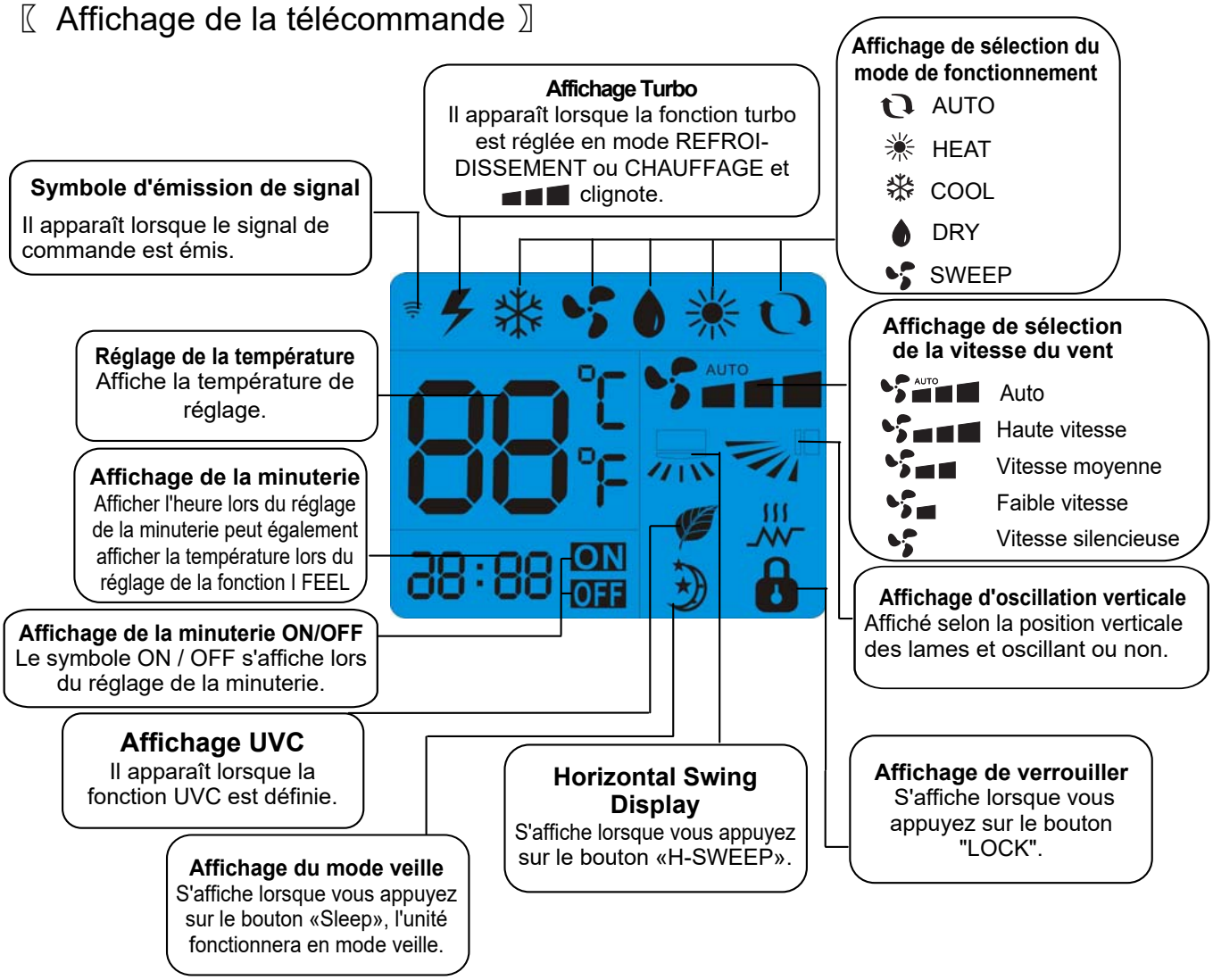
〖 Télécommande 〗



Remarques:

1. La fonction CHAUFFAGE, AUTO et l'affichage ne sont pas disponibles pour les climatiseurs de type refroidissement uniquement.
2. Si l'utilisateur souhaite refroidir ou réchauffer l'air ambiant rapidement, l'utilisateur peut appuyer sur le bouton "turbo" en mode de refroidissement ou de chauffage, le climatiseur fonctionnera en fonction de puissance. Si appuyez à nouveau sur le bouton "turbo", le climatiseur quittera la fonction de puissance .
3. L'illustration ci-dessus de la télécommande est uniquement à titre de référence, elle peut être légèrement différente du produit réel que vous avez sélectionné.

〖 Affichage de la télécommande 〗



Instruction pour la télécommande

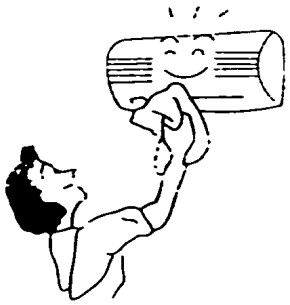
- La télécommande utilise deux piles AAA dans des conditions normales, les piles durent pendant environ 6 mois. Veuillez utiliser deux piles neuves de type similaire (faites attention aux pôles lors de l'installation).
- Lorsque vous utilisez la télécommande, veuillez pointer l'émetteur de signal vers le récepteur de l'unité intérieure; Il ne doit y avoir aucun obstacle entre la télécommande et l'unité intérieure.
- Une pression simultanée sur deux boutons entraînera une mauvaise opération.
- N'utilisez pas d'équipement sans fil (tel qu'un téléphone portable) à proximité de l'unité intérieure. Si des interférences se produisent à cause de cela, veuillez éteindre l'appareil, débrancher la fiche d'alimentation, puis rebrancher et rallumer après un certain temps.
- Il n'y a pas de lumière directe du soleil vers le récepteur intérieur, ou il ne peut pas recevoir le signal de la télécommande.
- Ne lancez pas la télécommande.
- Ne placez pas la télécommande sous la lumière du soleil ou près du four.
- Ne saupoudrez pas d'eau ou de jus sur la télécommande, utilisez un chiffon doux pour le nettoyer si cela se produit.
- Les piles doivent être retirées de l'appareil avant sa mise au rebut et leur élimination en toute sécurité.

SERVICE ET MAINTENANCE

Un entretien et une révision soigneux à l'avance peuvent prolonger la durée de vie du climatiseur et réduire les frais d'électricité.

Mise en garde:

1. Arrêtez le climatiseur par la télécommande et retirez la fiche avant l'entretien et la maintenance.
2. Ne vous tenez pas sur des objets instables lorsque vous nettoyez ou entretenez le climatiseur, car cela pourrait provoquer des blessures.
3. Ne touchez pas la partie métallique du corps lorsque vous retirez le panneau avant, car cela pourrait provoquer des blessures.

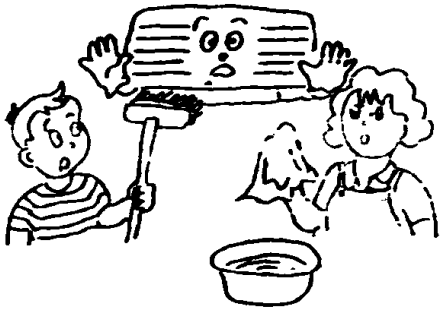


〖 Nettoyez le panneau avant et la télécommande 〗

Si la saleté ne peut pas être enlevée, veuillez la nettoyer avec un chiffon humide et chaud (imbibé d'eau tiède inférieure à 40 ℃)

Attention:

1. Ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau, cela pourrait provoquer un choc électrique.
2. Ne nettoyez pas la télécommande avec de l'eau.
3. Ne nettoyez pas avec de l'alcool, de l'essence, de l'huile de banane ou du polissage.
4. Ne nettoyez pas l'appareil violemment, car cela pourrait faire tomber le panneau avant.
5. Ne nettoyez pas le panneau avant ou la téléco-mmande avec une brosse métallique; cela pourrait endommager la surface.



〖 Filtre à air propre 〗

1. Ouvrez le panneau avant.
2. Lift the protruding part, then pull it downward, remove the air filter.
3. Nettoyez-le avec un aspirateur ou de l'eau. Si le filtre à air est très sale, veuillez le nettoyer avec de l'eau chaude savonneuse ou un détergent doux. Ensuite, séchez-le à l'ombre.
4. Insérez le filtre à air dans la position précédente et fermez le panneau avant.



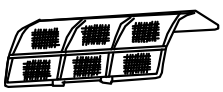


Fig. 4

Note:

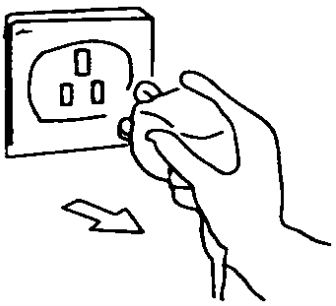
1. Le filtre à air doit être nettoyé au moins une fois toutes les deux semaines, sinon la capacité de chauffage ou de refroidissement sera réduite.
2. Ne nettoyez pas le filtre à air avec une brosse métallique; il peut être endommagé.

〖 Pas d'utilisation pendant longtemps 〗

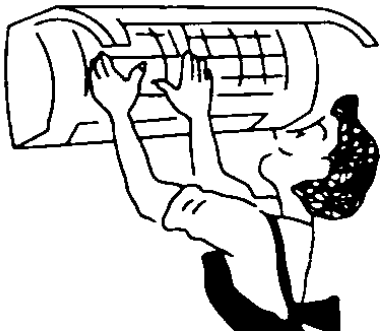
1. Swing 3-4 heures pour sécher le climatiseur interne.



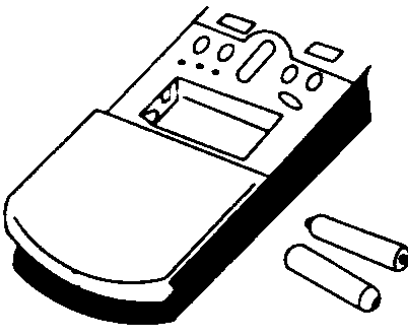
2. Arrêtez le fonctionnement avec la télécommande, puis coupez la source d'alimentation du climatiseur.



3. Maintain air filter net.



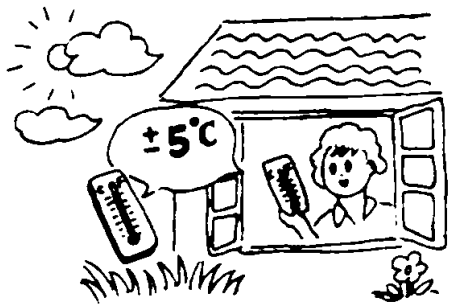
4. Retirez les piles de la télécommande.



〖 Recommandations pour économiser l'énergie 〗

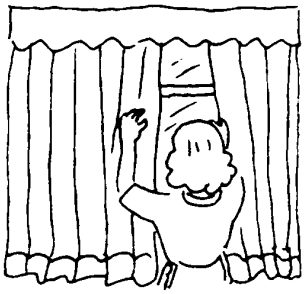
Réglage de température approprié

Il est nocif pour la santé si la pièce est trop froide.



Évitez la lumière directe du soleil

Lorsqu'il refroidit, veuillez utiliser un rideau ou un store pour obstruer la lumière directe du soleil.



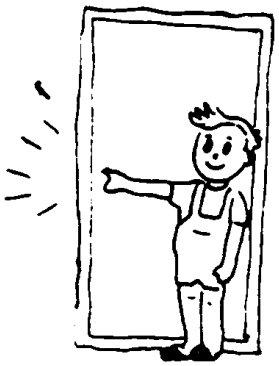
Évitez les sources de chaleur

Lorsqu'il refroidit, l'utilisation d'autres sources de chaleur peut affecter l'effet de refroidissement.



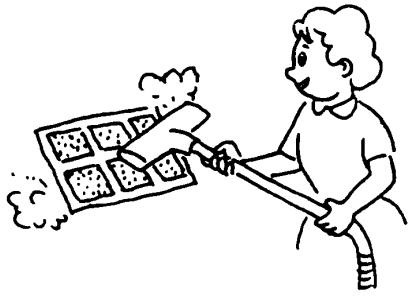
Fermer les portes et les fenêtres

L'air extérieur entrant affectera l'efficacité du refroidissement ou du chauffage.



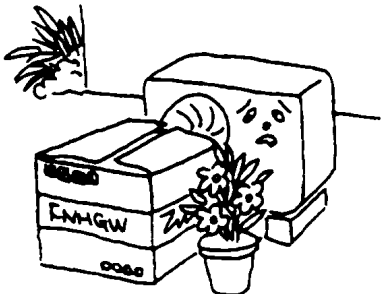
Gardez le filtre à air propre

Garder le filtre à air propre garantit un fonctionnement à haute efficacité.



Bonne ventilation

Ne placez pas d'objets devant l'entrée et la sortie de l'unité extérieure.



DÉPANNAGE

〖 Le climatiseur est en erreur 〗

Vérification avant service.

Phénomène	Vérification des éléments
Le climatiseur ne fonctionne pas du tout	1. Vérifiez si l'alimentation est coupée.
	2. Vérifiez si le disjoncteur est activé ou si le fusible est brûlé.
	3. Vérifiez les piles de la télécommande.
	4. Vérifiez si un équipement radio est utilisé dans un rayon de 1 m autour de l'appareil.
Mauvaises performances de refroidissement ou de chauffage	1. Vérifiez si l'entrée ou la sortie d'air est bloquée.
	2. Vérifiez si la poussière bloque le filtre.
	3. Il peut y avoir trop de monde à l'intérieur.
	4. Vérifiez si les portes ou les fenêtres sont fermées.
	5. Vérifiez si la vitesse du ventilateur ou la température réglée est incorrecte.

〖 La télécommande est en erreur 〗

Le «dépannage» suivant est un phénomène normal

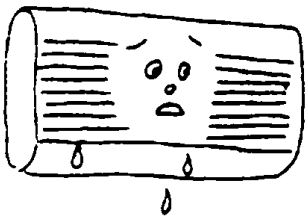
Phénomène	Vérification des éléments
Le ventilateur s'arrête ou la vitesse du ventilateur ne peut pas être contrôlée.	1. Lorsque le climatiseur est en mode SEC ou SOMMEIL, la vitesse du ventilateur ne peut pas être contrôlée parfois.
	2. Lorsque le climatiseur est en fonctionnement REFROIDISSEMENT PAR FLUX D'AIR ou DÉGIVRAGE (en mode CHALEUR), le moteur du ventilateur s'arrête.
	3. Lorsque le climatiseur est en mode REFROIDISSEMENT ou SEC, si le climatiseur entre en fonctionnement antigel, la vitesse du ventilateur ne peut pas être contrôlée.
	4. Lorsque le climatiseur est en mode CHAUFFAGE, si le climatiseur active le fonctionnement de prévention de surcharge de chauffage, la vitesse du ventilateur ne peut pas être contrôlée.

PHÉNOMÈNES NORMAUX

Lorsqu'il chauffe ou se refroidit, une substance plastique peut émettre un son en raison du changement de température.



Si l'humidité intérieure est trop élevée, des gouttes d'eau peuvent se former sur la grille avant du unité. C'est un phénomène normal.



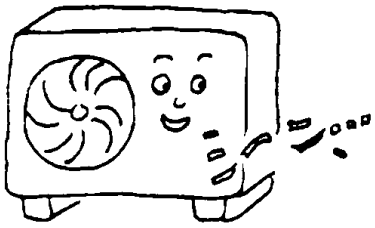
Il peut y avoir un léger «bruissement» lorsque l'unité démarre ou s'arrête. C'est le bruit normal du fluide frigorigène qui coule.



Les murs, les tapis, les meubles ou les vêtements à l'intérieur peuvent diffuser une odeur particulière.



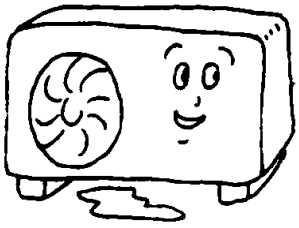
Afin de protéger l'unité, lorsque le compresseur s'arrête, il y aura un délai de 3 minutes avant de redémarrer.



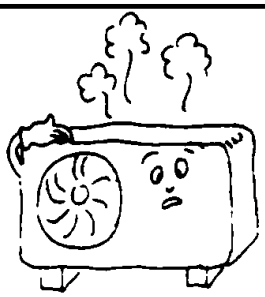
Au cours des premières minutes de fonctionnement du chauffage, le vent peut ne pas sortir de l'unité intérieure.



De l'eau peut s'écouler de l'unité extérieure pendant le chauffage.



In heating operation, steam may come out when it is defrosting.



QUALITY COMFORT EVERYWHERE

PORTUGUÊS

MANUAL DE UTILIZADOR

PURE LIGHT UV

HTWS026PLUV | HTWS035PLUV
HTWS052PLUV | HTWS071PLUV

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA



AVISO: Seguir estas precauções básicas reduzirá o risco de incêndio, choque elétrico, ferimentos ou morte ao usar o ar condicionado.

1. O ar condicionado deve ser conectado à tomada ou disjuntor adequados com a fonte de alimentação correta. E apenas a energia especificada pode ser usada.

2. É necessário garantir o aterramento adequado para reduzir o risco de choque e incêndio NÃO CORTAR OU REMOVER A PONTA DE ATERRAMENTO. Se você não tiver uma tomada ou disjuntor elétrico de três pinos na parede, peça a um eletricista certificado que instale o receptáculo ou disjuntor adequado. O receptáculo ou disjuntor da parede DEVE estar devidamente aterrado.

3. **NÃO** use se o cabo de alimentação estiver desgastado ou danificado. Evite também usá-lo se houver rachaduras ou danos por abrasão ao longo do comprimento, plugue ou conector.

4. **NÃO** USE UM ADAPTADOR OU UM CABO DE EXTENSÃO.

5. **NÃO** bloqueie o fluxo de ar dentro ou fora do ar condicionado com persianas, cortinas, capas protetoras, arbustos ou blush.

6. Tenha cuidado com as bordas afiadas nas aletas dianteira e traseira da unidade, que podem cortar e causar ferimentos graves.

7. Tenha cuidado ao levantar o ar condicionado para instalar ou remover a unidade. Sempre use duas ou mais pessoas para isso.

8. Sempre desligue a energia do ar condicionado antes de fazer manutenção ou movê-lo.

9. Em alguns tipos de unidades, não há plugue apropriado correspondente ao seu cabo de alimentação devido à energia. Sob essa condição, um disjuntor apropriado deve ser conectado ao seu cabo de alimentação, portanto, a parte de instrução associada ao uso do plugue não está disponível para esses tipos.

10. Este aparelho contém uma lâmpada UV-C.

11. O uso não intencional do aparelho ou danos ao invólucro podem resultar na fuga de perigosa radiação UV-C. A radiação UV-C pode, mesmo em pequenas doses, causar danos aos olhos e pele.

12. Aparelhos que estão obviamente danificados não devem ser operados. Antes da limpeza ou outra manutenção, o aparelho deve ser desconectado da rede elétrica.

CONTEÚDO

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA.....64

Símbolo Descrição…….....64
Instrução de instalação…….....64
Instruções de operação…….....65
Instruções de segurança ……..…68

2. INTRODUÇÃO DO PRODUTO.....69

Funções de proteção……...69

3. DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES.....70

Vista da unidade……..…70
Tela de exibição……..…71
Luz indicadora……..…72
Controle remoto……..…73

4. SERVIÇO E MANUTENÇÃO.....75

Limpe o painel frontal e o controle remoto……..…75
Filtro de ar limpo……..…75
Sem uso por muito tempo……..…76
Recomendações para economia de energia……...77

5. SOLUÇÃO DE PROBLEMAS.....78

O ar condicionado está com erro…….....78
O controle remoto está com erro…….....78

6.FENÔMENOS NORMAIS……..……79

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

〖Símbolo Descrição〗

Atenção:	Um símbolo indicando a operação que pode causar acidentes pessoais ou danos graves.
Cuidado:	Um símbolo indicando a operação que pode causar acidentes pessoais ou danos à propriedade.

〖Instrução de instalação〗

Atenção

Nunca instale você mesmo.

O ar condicionado tipo split funcionará para você por um longo período de tempo, se estiver instalado corretamente. A instalação inadequada pode causar problemas como vazamento de água ou refrigerante, choque elétrico ou incêndio.

Cuidado

Por favor, confirme o seguinte antes da instalação

Especificações de energia

Verifique se a capacidade do soquete ou disjuntor e do cabo de alimentação são suficientes, se a voltagem está correta e se o soquete ou disjuntor está aterrado. Caso contrário, pode haver risco de incêndio ou choque elétrico.

Ambientes de instalação

Do not install air conditioner at the place where there is flammable or corrosive air.

Conexão de operação de fios e tubulações

Uma conexão inadequada pode diminuir a eficiência ou fazer com que o ar condicionado pare de funcionar. Também pode ocorrer vazamento de água ou refrigerante.

Instruções de operação

Por favor, opere o ar condicionado de acordo com este manual.

〖Instruções de operação〗

ADVERTÊNCIAS

Seguir as mensagens de segurança é muito importante. Essas mensagens podem evitar que você seja ferido ou morto. Os símbolos de aviso alertam para você tomar cuidado e significa perigo. Sempre siga as instruções para estar seguro e reduzir as chances de ferimentos ou morte. Os sinais de aviso e perigo precedem as mensagens de segurança.

Segurança elétrica

Aterramento: Este ar condicionado do ambiente deve ser aterrado.



O aterramento reduz o risco de choque elétrico, fornecendo um fio de escape para a corrente elétrica.
Se o cabo de alimentação tiver um plugue de aterramento com um fio de aterramento, conecte-o a uma tomada devidamente instalada e aterrada.
Se o cabo de alimentação não tiver um plugue de aterramento com um fio de aterramento, o fio de aterramento deverá conectar o disjuntor devidamente instalado e aterrado.

Aviso: O uso inadequado do plugue ou disjuntor de aterramento pode resultar em risco de
O uso inadequado do plugue ou disjuntor de aterramento pode resultar em risco de choque elétrico. Ligue para um eletricista qualificado se você não entender as instruções de aterramento ou se não tiver certeza se o ar condicionado está adequadamente aterrado. Se a tomada ou disjuntor não estiver aterrado, entre em contato com um eletricista para substituí-lo por uma tomada ou disjuntor adequadamente aterrados.
Em nenhuma circunstância, corte ou remova o terceiro pino (terra) do cabo de alimentação.

Plugue do adaptador: desaconselhamos o uso de um plugue ou disjuntor do adaptador.

Condições de funcionamento

1. Temperatura: instância T1: -7 ℃ ~ 45 ℃ (16 ℃ ~ 45 ℃ no tipo somente de resfriamento)

   Instância T3: -7 ℃ ~ 52 ℃ (16 ℃ ~ 52 ℃ no tipo somente de resfriamento)

   Se a unidade ultrapassar a temperatura por um longo período, poderá diminuir a capacidade de refrigeração ou o protetor funcionará.

   Se a unidade ultrapassar a faixa de umidade, poderá formar condensado próximo à lâmina e à saída do ar condicionado. É normal.

2. Umidade relativa: <80%
3. Na operação de aquecimento, um cheiro estranho pode sair da unidade. É fenômeno normal.
4. Os parâmetros de desempenho referem-se à placa de identificação.
5. O nível à prova d'água da unidade interna é IPX0. Não o use na lavanderia ou no banheiro.
6. A unidade externa não pode ser instalada em uma área fechada.
7. Fusível: 50T T3.15AL250V ou F3.15AL250V, corrente nominal: 3.15A.

Conselhos

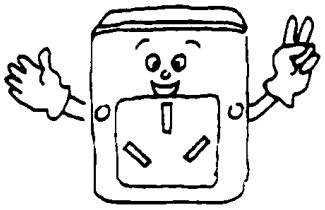
- Instale a unidade no lado norte, como normalmente é o lado sombreado. Isso melhorará a operação da sua unidade.
- Use a tensão elétrica correta e o ampère adequado para que a unidade funcione efetivamente.
- Deixe que um eletricista certificado faça modificações na tomada ou no disjuntor.
- Use uma linha dedicada para a operação do seu ar condicionado, para evitar a possibilidade de surtos elétricos.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu agente de serviço ou por uma pessoa com qualificação semelhante para evitar riscos.
- Dimensions As dimensões do espaço necessário para a instalação correta do aparelho, incluindo as distâncias mínimas permitidas para estruturas adjacentes.
- O aparelho deve ser instalado de acordo com os regulamentos nacionais de fiação.
- Desconecte a fonte de alimentação antes de limpar e fazer a manutenção.
- Se o aparelho não estiver conectado pelo plugue, um dispositivo de desconexão de todos os pólos que tenha pelo menos 3 mm de distância de separação em todos os pólos e um dispositivo de corrente residual (RCD) com classificação acima de 10 mA devem ser incorporados na fiação fixa de acordo com o regra nacional.
- Se o aparelho estiver conectado pelo plugue, ele deve ser posicionado de forma que o plugue fique acessível.

Guia de Economia de Energia

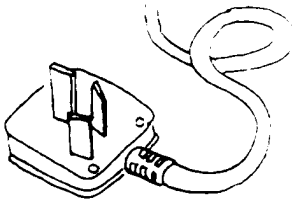
- Ao instalar o ar condicionado, certifique-se de vedar todas as áreas onde existe a possibilidade de vazamento de ar.
- Fluxo de ar não deve ser bloqueado por dentro, por cortinas, cortinas ou móveis, nem por arbustos ou arbustos.
- Não use desnecessariamente uma luz elétrica ou outros aparelhos que produzam calor.
- Mantenha as persianas e as cortinas fechadas em todas as outras janelas.
- Durante o cozimento, use um exaustor na cozinha para remover o excesso de calor produzido.

〖Instruções de operação〗

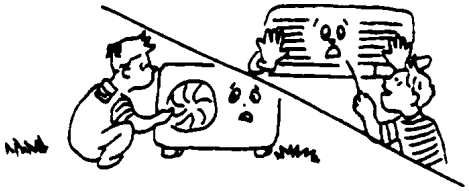
Apenas monofásico a.c. poder pode ser usado. consulte a placa de identificação para obter detalhes.



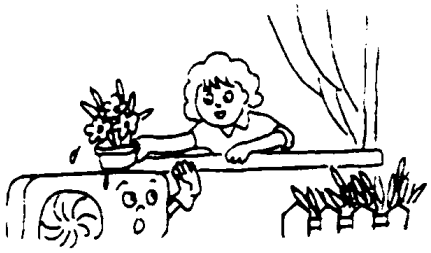
Use o cabo de força especificado; não mude.



Não coloque dedos ou varas na entrada ou saída do ar condicionado; o ventilador em funcionamento pode causar ferimentos.



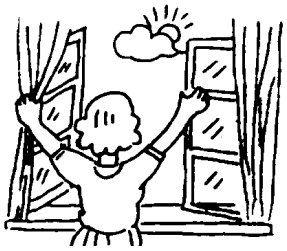
Não coloque nada sobre a unidade externa.



Não ligue nem desligue a unidade conectando ou puxando o plugue ou ligando ou desligando o disjuntor.



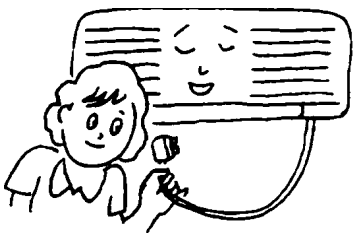
Mantenha a ventilação interna, principalmente quando houver equipamentos a gás em operação.



Não substitua o fusível por fio condutor ou outros materiais.



Desligue o plugue ou o disjuntor se o ar condicionado não for utilizado por um longo período de tempo.

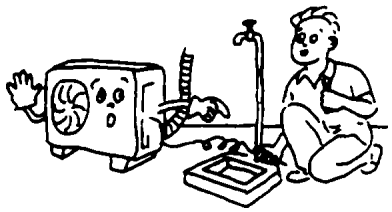


〖Instruções de segurança〗

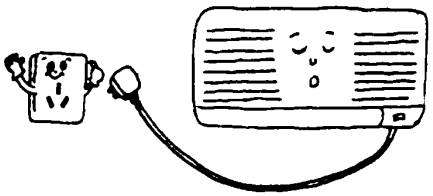
Atenção:

O aparelho não deve ser utilizado por crianças pequenas ou pessoas enfermas sem supervisão.
As crianças pequenas devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho.
Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu agente de serviço ou por uma pessoa com qualificação semelhante para evitar riscos.

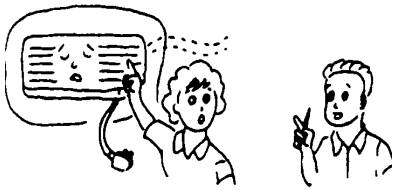
Não conecte a linha de terra ao tubo de gás, tubo de água. O aterramento inadequado pode causar choque elétrico.



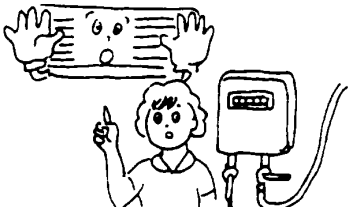
Não retire o plugue da tomada nem desligue o disjuntor quando estiver em operação.



Desligue a unidade; corte a fonte de energia e entre em contato com o agente de serviço se houver um fenômeno anormal (por exemplo, cheiro de queimado sai).



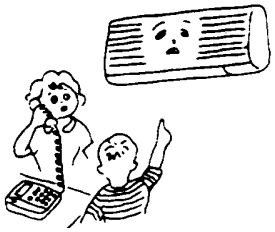
Não instale o ar condicionado no local onde possa haver vazamento de gás inflamável.



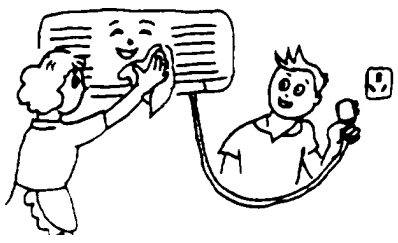
Não coloque plantas ou animais diretamente no caminho do fluxo de ar do ar condicionado. Fazer isso pode prejudicá-los.



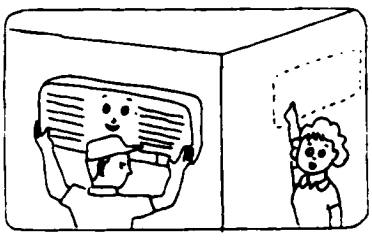
Entre em contato com os agentes de serviço para obter assistência. Um serviço inadequado pode causar acidentes.



Desligue a unidade, corte a fonte de alimentação e verifique se o ventilador para antes de limpar a unidade.



Para remoção e instalação do ar condicionado, consulte profissionais ou contate agentes de serviço.



INTRODUÇÃO DO PRODUTO

〖Funções de proteção〗

As funções de proteção podem prolongar a vida útil do ar condicionado e proporcionar um fluxo de ar mais confortável.

Proteção de partida retardada para o compressor

O compressor reiniciará o trabalho por pelo menos 3 minutos (5 minutos no modo de aquecimento) após ser desligado para manter o equilíbrio de pressão do sistema de refrigeração.

Observações: O compressor funcionará em 1 minuto depois que a unidade for eletrificada pela primeira vez.

Descongelação (não disponível para ar condicionado do tipo somente refrigeração)

O trocador de calor externo pode congelar se a temperatura externa for baixa e a umidade alta. Nesse caso, o degelo automático opera por 3 a 10 minutos. o indicador de pausa estará aceso, o ventilador interno e externo será interrompido.

Proteção contra sobrecarga de aquecimento (não disponível para ar condicionado do tipo somente refrigeração)

Quando a temperatura do tubo interno é muito alta, o ar condicionado entra na proteção contra sobrecarga de aquecimento. E a velocidade do ventilador interno deve ser ajustada para uma velocidade mais alta automaticamente. O ventilador e o compressor externos podem ser parados. Quando a temperatura do tubo interno cai para um valor nominal, o ar condicionado sai da proteção contra sobrecarga de aquecimento. O motor do ventilador interno volta ao status normal.

Função de calor residual soprado (não disponível para ar condicionado do tipo somente refrigeração)

O ventilador interno continuará funcionando em baixa velocidade por 80 segundos quando o ar condicionado for parado no modo de aquecimento.

À prova de fluxo de ar de resfriamento (não disponível para ar condicionado do tipo somente para resfriamento)

Nos primeiros minutos de operação de aquecimento, o indicador PAUSE acende; o ventilador interno não funciona e as pás da persiana não podem ser controladas. Cerca de 5 minutos depois, o ar condicionado sopra o fluxo de ar quente, o indicador PAUSE está apagado.

Prevenção de congelamento

Para evitar o congelamento do trocador de calor interno na operação de resfriamento e desumidificação, o compressor ou o ventilador externo pode parar de funcionar; a velocidade do ventilador interno será ajustada para uma velocidade mais alta automaticamente.

Seco para prevenção de enzimas (apenas em alguns modelos)

O motor do ventilador interno continuará funcionando por 3 minutos em baixa velocidade do ventilador quando desligado no modo de resfriamento, a fim de manter a condição seca dentro da unidade.

Redefinir energia ou Reinício automático (apenas em alguns modelos)

Redefinir energia: Quando houver uma suspensão elétrica, o ar condicionado será desligado automaticamente. Quando a energia voltar, a unidade reiniciará a energia automaticamente. Para economizar energia, se não houver ninguém na sala, o ar condicionado permanecerá no status PAUSE. O usuário precisa ativar o ar condicionado pelo controle remoto. Reinicialização automática: a unidade memoriza o modo de operação, a configuração do fluxo de ar, a temperatura, etc.

Sobrecarga de refrigeração funcionando (apenas em alguns modelos)

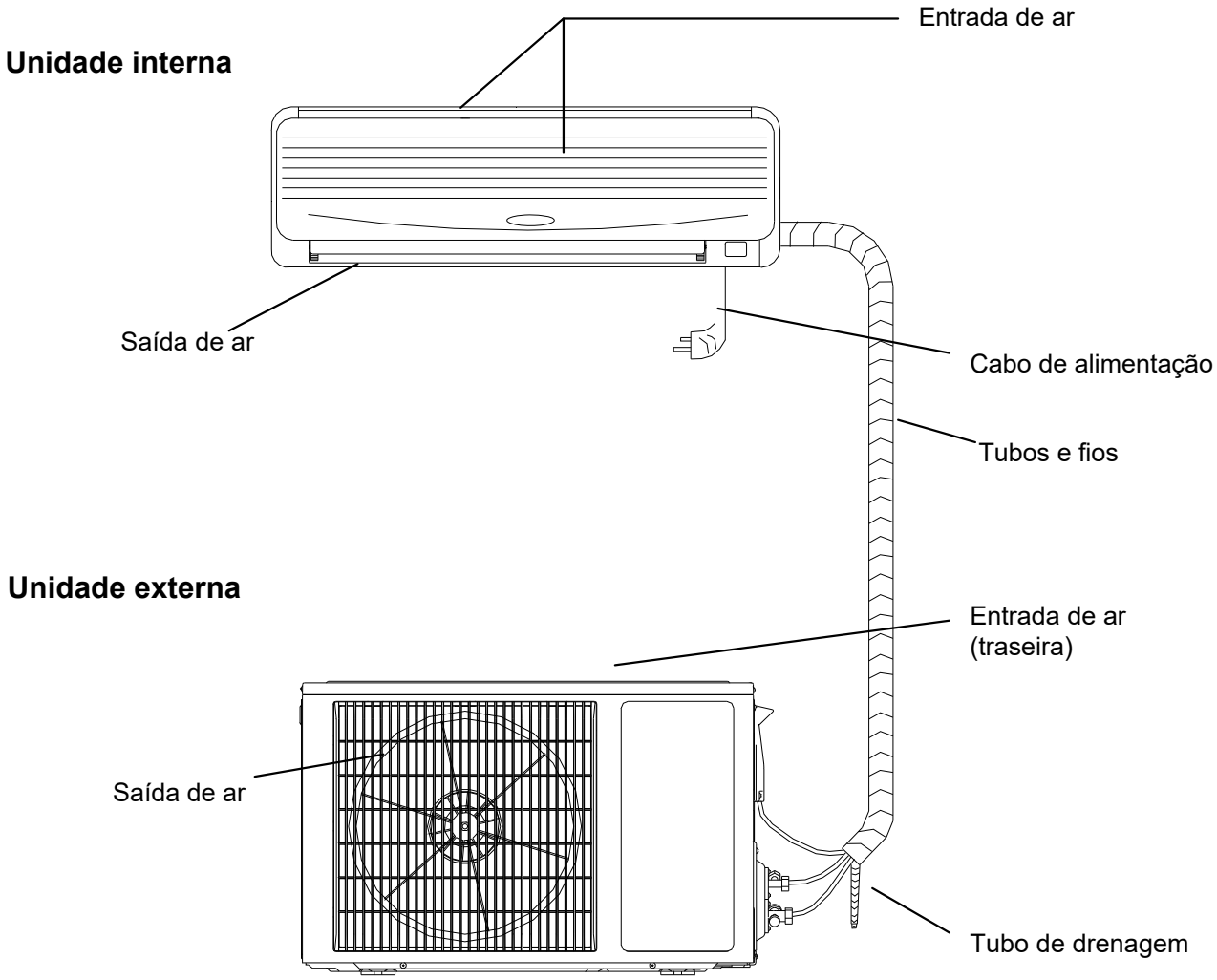
Na operação de resfriamento, se a temperatura do trocador de calor externo for muito alta, a velocidade do ventilador interno será ajustada automaticamente para uma marcha mais baixa e o compressor poderá ser parado.

Prova de gotejamento (apenas em alguns modelos)

Na operação de resfriamento e desumidificação, as lâminas das persianas podem mudar a posição automaticamente para evitar gotejamentos.

DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES

〖Vista da unidade〗



Observações:

O ar condicionado é composto por unidade interna, unidade externa e controle remoto. O design e a forma são diferentes para diferentes modelos. As figuras acima são apenas esquemáticas e podem ser ligeiramente diferentes das aplicações reais que você selecionou.

〖Tela de exibição〗



Indicador "RUN"： Esta luz de sinal acende quando a unidade está no status “RUNNING”. Quando estiver à prova de degelo ou resfriamento do fluxo de ar, o indicador estará piscando.



Indicador "TIMER"： Esta luz de sinal acende quando a unidade está no timer.



Indicador "Compressor"：Essa luz de sinal acende quando o compressor está funcionando (apenas em alguns modelos)



Indicador de temperatura： Este visor pode mostrar a temperatura definida. Quando o indicador F4, F1 ou F2 indica que o ar condicionado funciona anormalmente.

(O display LED acima é apenas para referência, sujeito ao produto real)

Observações:

1. O piscar de qualquer indicador significa que o ar condicionado funciona de maneira anormal; entre em contato com o distribuidor a tempo.
2. Função a: O ar condicionado exibirá apenas o indicador “RUN” para economizar eletricidade se não receber nenhum sinal do controle remoto em 30 segundos. Se receber o sinal do controle remoto pela segunda vez, o display ainda mostrará os indicadores correspondentes. Função b: Os indicadores na tela do monitor ainda podem ser controlados pelo botão "Display" no controle remoto.

NOTA: A função a ou a função b é opcional e já foi projetada antes do envio do produto da fábrica.

〖Luz indicadora〗

① Indicador "PAUSE"

Este indicador acende em vermelho quando o ar condicionado está no modo degelo ou à prova de resfriamento do fluxo de ar.

② Indicador "RUNNING "

Este indicador acende em verde quando a unidade está no status “RUNNING”; o ar condicionado está no modo AQUECIMENTO, REFRIGERAÇÃO, VARREDURA, SECA.

③ Indicador "TIMER" (amarelo)

Este indicador acende em amarelo quando a unidade está no modo TIMER.

④ Indicador “AIR REFRESH” (verde) **(opcional)**

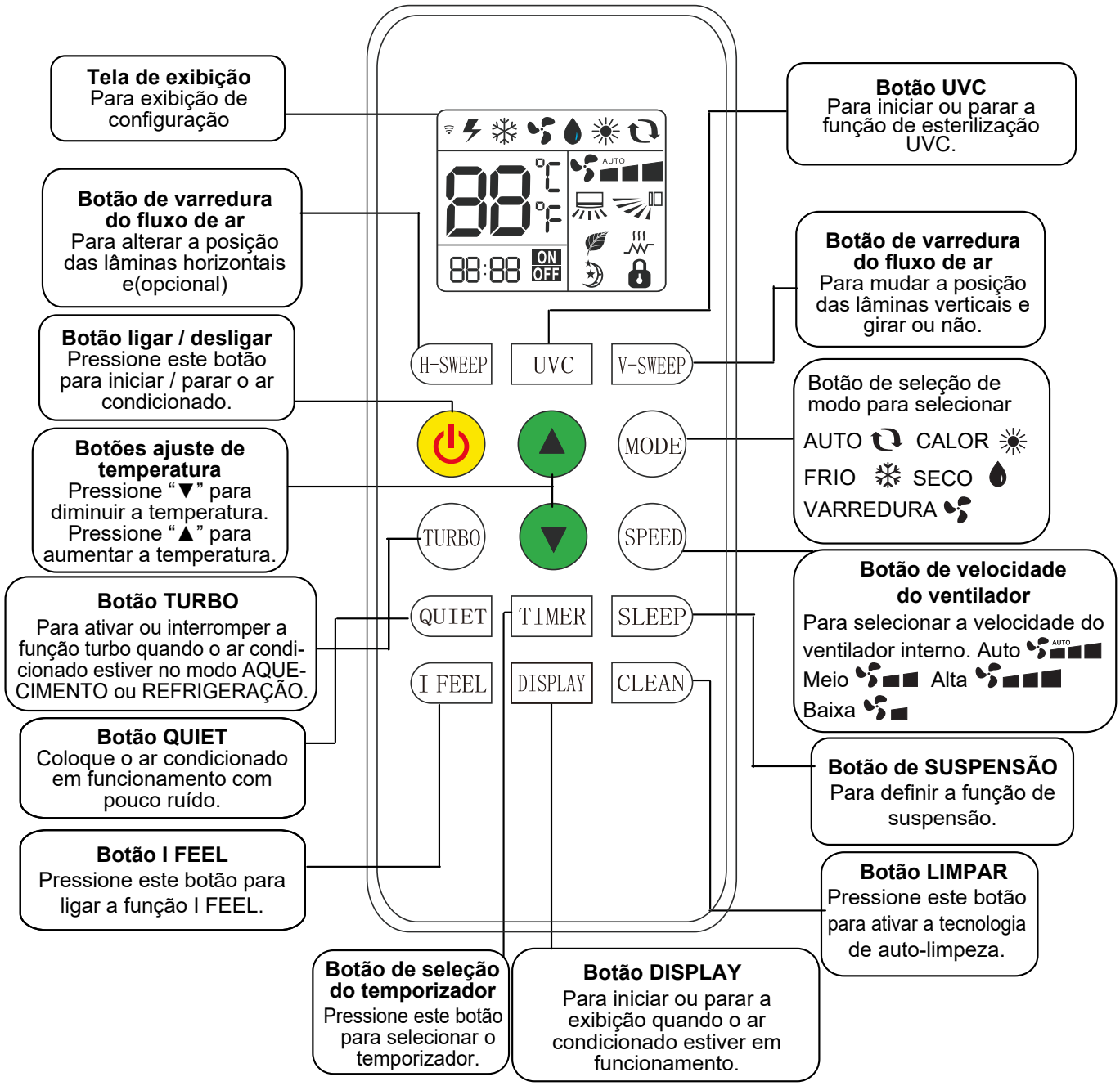
Este indicador acende em verde quando a unidade está em operação de atualização de ar e não acende se a unidade não tiver a função de atualização de ar.

⑤ Indicador "RECEIVER "

Este receptor recebe sinal do controle remoto.

Nota: Se um dos indicadores “RUNNING”, “PAUSE” ou “TIMER” piscar, entre em contato com o distribuidor a tempo.

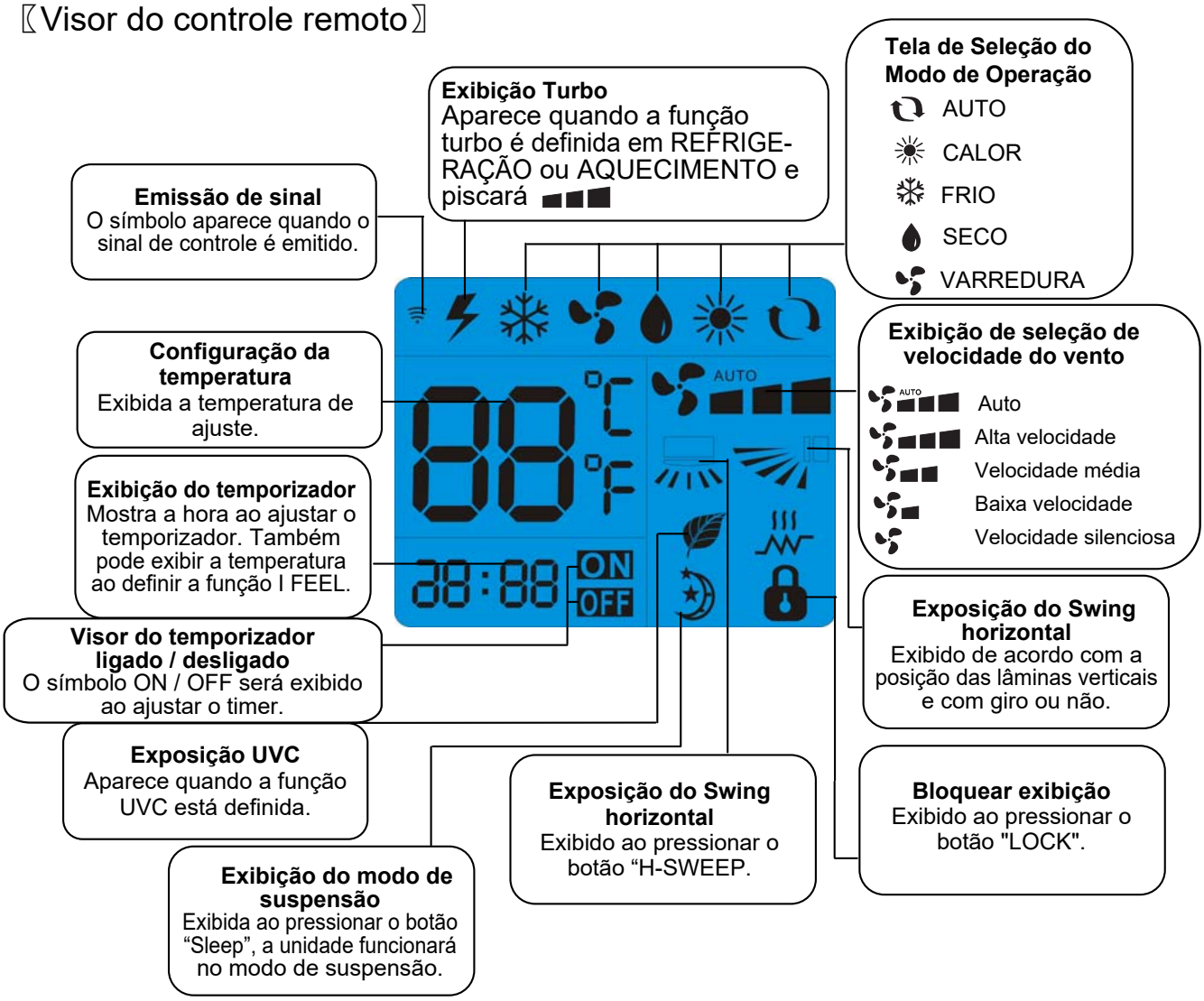
〖Controle remoto〗



Observações:

1. AQUECIMENTO, função AUTO e visor não estão disponíveis para ar condicionado do tipo somente para resfriamento.
2. Se o usuário quiser fazer o ar ambiente esfriar ou aquecer rapidamente, o usuário pode pressionar o botão "turbo" no modo de resfriamento ou aquecimento, o ar condicionado funcionará na função de energia. Se pressionar o botão "turbo" novamente, o ar condicionado sairá da função de energia .
3. A ilustração acima do controle remoto é apenas para referência; pode ser um pouco diferente do produto real que você selecionou.

〖Visor do controle remoto〗



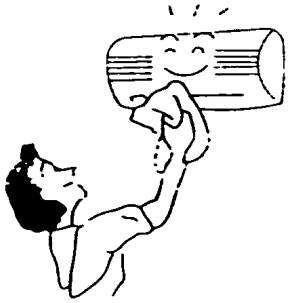
Instrução para controle remoto

- O controle remoto usa duas pilhas AAA em condições normais, as pilhas duram por cerca de 6 meses. Por favor, use duas baterias novas do tipo semelhante (preste atenção aos pólos na instalação)
- Ao usar o controle remoto, aponte o emissor de sinal para o receptor da unidade interna; Não deve haver obstáculo entre o controle remoto e a unidade interna.
- Pressionar dois botões simultaneamente resultará em operação incorreta.
- Não use equipamento sem fio (como telefone celular) perto da unidade interna. Se ocorrer interferência por causa disso, desligue a unidade, retire o plugue da tomada e ligue-o novamente e ligue-o depois de um tempo.
- Não há luz solar direta no receptor interno ou ele não pode receber o sinal do controle remoto.
- Não jogue o controle remoto.
- Não coloque o controle remoto sob a luz do sol ou perto do forno.
- Não borrife água ou suco no controle remoto, use um pano macio para a limpeza, se ocorrer.
- As baterias devem ser removidas do aparelho antes de serem descartadas e descartadas com segurança.

SERVIÇO E MANUTENÇÃO

A manutenção cuidadosa e a revisão antecipada podem prolongar a vida útil do ar condicionado e economizar custos de eletricidade.

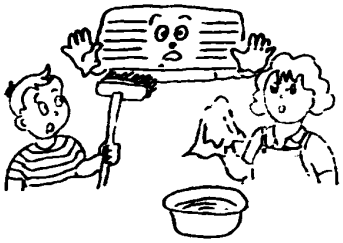
Cuidado:



1. Pare o ar condicionado pelo controle remoto e retire o plugue antes da manutenção e serviço.
2. Não se apoie em objetos instáveis ao limpar ou fazer a manutenção do ar condicionado, pois isso pode causar ferimentos.
3. Não toque na parte metálica do corpo ao remover o painel frontal, pois poderá causar ferimentos.

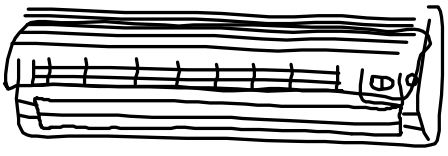
〖Limpe o painel frontal e o controle remoto〗

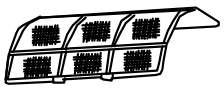
Se a sujeira não puder ser removida, limpe-a com um pano úmido e quente (umedecido com água morna abaixo de 40 ℃) **Cuidado:**



1. Não limpe a unidade com água ou isso pode causar choque elétrico.
2. Não limpe o controle remoto com água.
3. Não limpe com álcool, gasolina, óleo de banana ou polimento.
4. Não limpe a unidade violentamente ou isso pode causar a queda do painel frontal.
5. Não limpe o painel frontal ou o controle remoto com uma escova de metal; isso pode danificar a superfície.

〖Filtro de ar limpo〗





1. Abra o painel frontal. (Fig. 4)
2. Levante a parte saliente, puxe-a para baixo e remova o filtro de ar.
3. Limpe-o com aspirador ou água. Se o filtro de ar estiver muito sujo, limpe-o com água morna e sabão ou detergente neutro. Em seguida, seque-o na sombra.
4. Insira o filtro de ar na posição anterior e feche o painel frontal.

Fig. 4

Nota:

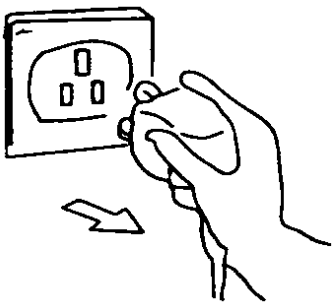
1. O filtro de ar deve ser limpo pelo menos uma vez a cada duas semanas, ou a capacidade de aquecimento ou refrigeração será reduzida.
2. Não limpe o filtro de ar com uma escova de metal; pode estar danificado.

〖Sem uso por muito tempo〗

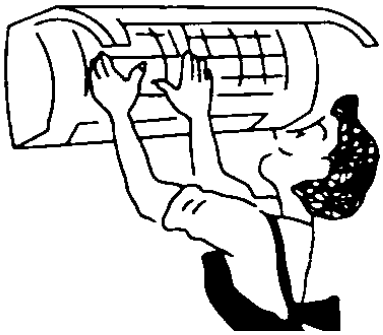
1. Balance 3-4 horas para secar o condicionador interno.



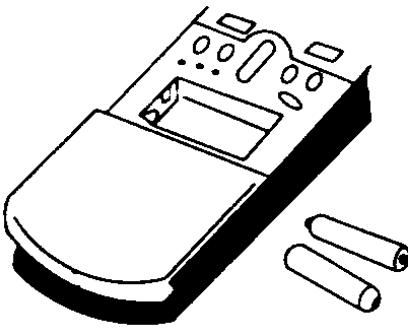
2. Pare a operação pelo controle remoto e, em seguida, corte a fonte de energia do ar condicionado.



3. Manter a rede do filtro de ar.



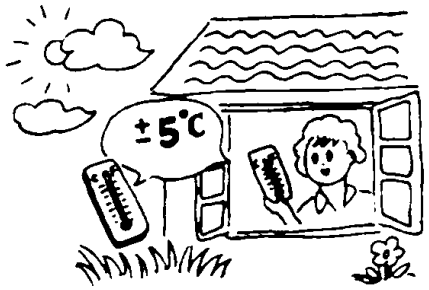
4. Retire as baterias do controle remoto.



〖Recomendações para economia de energia〗

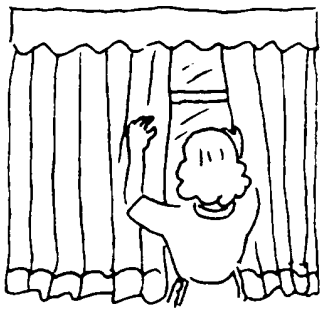
Configuração apropriada da temperatura

É prejudicial à saúde se a sala estiver muito fria.



Evite a luz solar direta

Quando estiver esfriando, use cortina ou persiana para obstruir a luz solar direta.



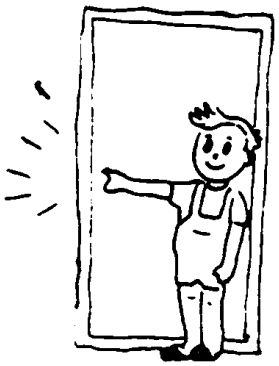
Evite fontes de calor

Quando está resfriando, o uso de outras fontes de calor pode afetar o efeito do resfriamento.



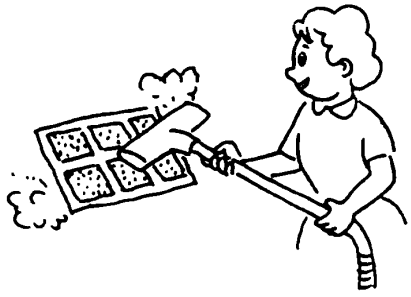
Feche portas e janelas

A entrada de ar externo afetará a eficiência de refrigeração ou aquecimento.



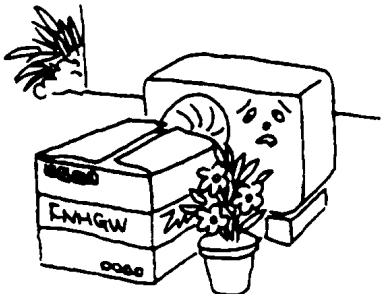
Mantenha o filtro de ar limpo

Manter o filtro de ar limpo garante uma operação de alta eficiência.



Boa ventilação

Não coloque objetos em frente à entrada e saída da unidade externa.



SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

〖O ar condicionado está com erro〗

Verificação antes do serviço.

Fenômeno	Verificando itens
O Ar Condicionado Não Funciona	1. Verifique se a energia está desconectada.
	2. Verifique se o disjuntor está ligado ou se o fusível está queimado.
	3. Verifique as baterias do controle remoto.
	4. Verifique se o equipamento de rádio é usado dentro de 1m ao redor da unidade.
Baixo desempenho de refrigeração ou aquecimento	1. Verifique se a entrada ou saída de ar está bloqueada.
	2. Verifique se o pó está bloqueando o filtro.
	3. Pode haver muitas pessoas dentro de casa.
	4. Verifique se as portas ou janelas estão fechadas.
	5. Verifique se a velocidade do ventilador ou a temperatura definida estão incorretas.

〖O controle remoto está com erro〗

O seguinte “solução de problemas” é um fenômeno normal.

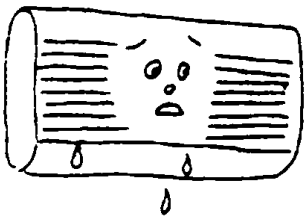
Fenômeno	Verificando itens
O ventilador para ou a velocidade do ventilador não pode ser controlada.	1. Quando o ar condicionado está no modo SECO ou SLEEP, a velocidade do ventilador às vezes não pode ser controlada.
	2. Quando o ar condicionado estiver na operação RESOLUÇÃO DE AR CONDICIONADO ou DESCONGELAÇÃO (no modo AQUECI-MENTO), o motor do ventilador irá parar.
	3. Quando o ar condicionado estiver no modo FRIO ou SECO, se o ar condicionado entrar em operação de prevenção de congelamento, a velocidade do ventilador não poderá ser controlada.
	4. Quando o ar condicionado estiver no modo CALOR, se o ar condicionado entrar em operação de prevenção de sobrecarga de aquecimento, a velocidade do ventilador não poderá ser controlada.

FENÔMENOS NORMAIS

Quando está aquecendo ou esfriando, a substância plástica pode emitir um som devido à mudança de temperatura.



Se a umidade interna for muito alta, gotas de água podem se formar na grade frontal unidade. Este é um fenômeno normal.



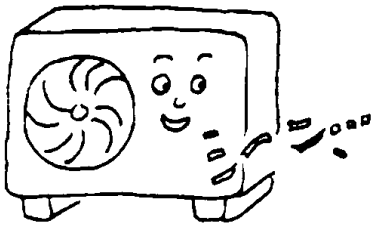
Pode haver um som suave de "farfalhar" quando a unidade inicia ou para. É o som normal do fluxo de refrigerante.



Paredes, carpetes, móveis ou roupas em ambientes fechados podem disseminar um cheiro peculiar.



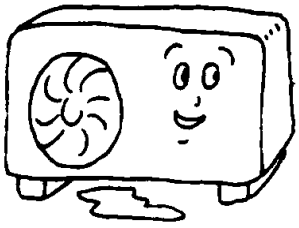
Para proteger a unidade, quando o compressor parar, haverá um atraso de 3 minutos antes de reiniciar.



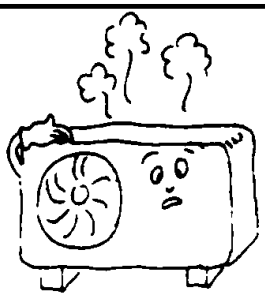
Nos primeiros minutos de operação de aquecimento, o vento pode não sair da unidade interna.



Pode sair água da unidade externa durante a operação de aquecimento.



Na operação de aquecimento, o vapor pode sair quando estiver descongelando.



QUALITY COMFORT EVERYWHERE

ITALIANO

MANUALE UTENTE

PURE LIGHT UV

HTWS026PLUV | HTWS035PLUV
HTWS052PLUV | HTWS071PLUV

CONTENUTI

1. ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA 84

Descrizione dei simboli 84
Note di sicurezza 84
Istruzioni di funzionamento 85
Istruzioni di sicurezza 86

2. INTRODUZIONE AL PRODOTTO 87

Funzioni di protezione 87

3. DESCRIZIONE DEI COMPONENTI 88

Vista dell'unità 88
Schermo del display 89
Indicatori luminosi 90
Telecomando 91

4. MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO 93

Funzioni di emergenza 93
AUTO, HEAT, COOL, SWEEP e DRY 93
Regolazione flusso d'aria 93
Funzione Sleep risparmio energetico 94

5. MANUTENZIONE 94

Pulizia pannello frontale e il telecomando 94
Pulizia del filtro 95
Manutenzione di inutilizzo per lungo tempo 96
Risparmio energetico 97

6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI 98

Analisi guasto condizionatore 98
Errori telecomando 98

7. NORMALE FUNZIONAMENTO 99

1. ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

• Descrizione dei simboli

	**Avvertimento:** Danni alle persone
	**Attenzione:** Danni ai materiali

• Note di sicurezza



Avvertenza

Non montare da solo

Il condizionatore d'aria funzionerà per un periodo lungo se è installato correttamente. L'installazione impropria può causare problemi quali perdita di acqua o del refrigerante, scossa elettrica o incendio.



Attenzione

Si prega di confermare quanto segue prima dell'installazione

Specifiche di alimentazione
Assicurarsi che la capacità della presa dell'interruttore e del cavo di alimentazione è sufficiente, la tensione è corretta e che la presa o l'interrutore siano collegati a terra. In caso contrario potrebbero esserci rischi di incendio o di scosse elettriche.

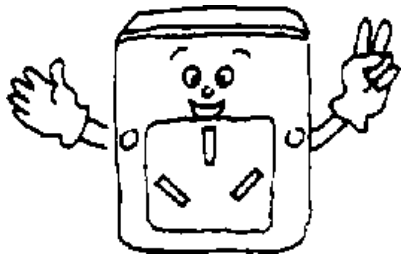
L'ambiente di installazione
Non installare il condizionatore d'aria in luoghi in cui siano presenti liquidi infiammabilo corrosivi.

Corretto collegamento di fili e tubature
Un collegamento improprio può far diminuire l'efficienza o causare l'arresto del condizionatore. Potrebbero verificarsi perdite del refrigerante o dell'acqua.

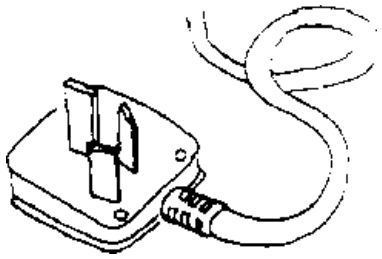
Istruzione di funzionamento
Si prega di utilizzare il condizionatore d'aria secondo questo manuale.

• Istruzioni di funzionamento

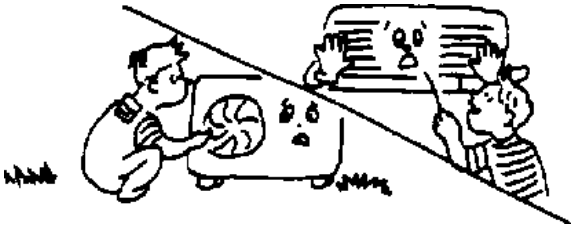
Bisogna usare la tensione 220V ~ 50Hz monofase



Utilizzare il cavo di alimentazione specificato; non cambiarlo.



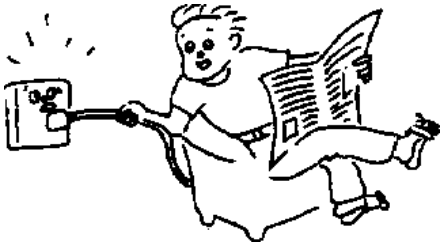
Non inserire dita o bastoncini nell'ingresso e uscita del condizionatore d'aria; la ventola in funzione può causare lesioni.



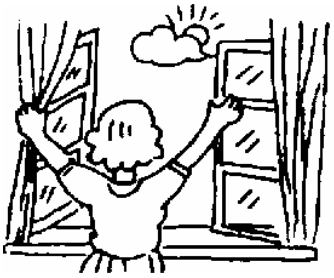
Non appoggiare nulla sull'unità esterna.



Non accendere o spegnere l'unità collegando o staccando la spina o accendendo o spegnendo l'interruttore.



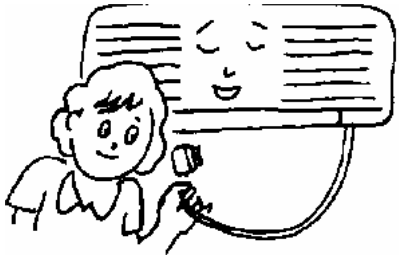
Mantieni la ventilazione interna, soprattutto quando vi sono apparecchiature a gas funzionanti.



Non sostituire il fusibile con filo o altro materiale.



Staccare la spina di alimentazione o spegnere l'interruttore se il condizionatore d'aria non viene utilizzato per un lungo periodo.

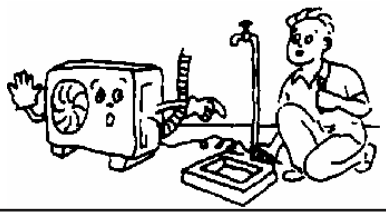


• Istruzioni di sicurezza

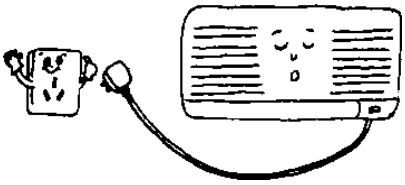
Avvertenza

L'apparecchio non è destinato all'uso da parte di bambini piccoli o disabili senza supervisione. I bambini piccoli devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal servizio tecnico oppure da una persona altrettanto qualificata al fine di evitare rischi.

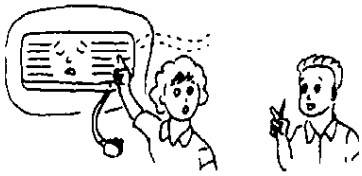
Non collegare la linea di terra al tubo del gas, tubo dell'acqua. Una messa a terra non corretta può causare elettro-shock.



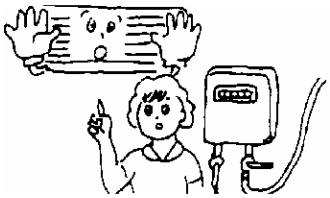
Non staccare la spina di alimentazione o spegnere l'interruttore quando è in funzione.



Spegnere l'unità; interrompere la fonte di alimentazione e contattare il servizio assistenza se si verificano fenomeni anomali (ad es. odore di bruciato).



Non installare il condizionatore d'aria nel punto in cui potrebbero fuoriuscire gas o sostanze infiammabili.



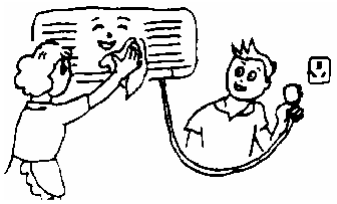
Non posizionare piante o animali direttamente nel percorso del flusso d'aria del condizionatore d'aria. Così facendo potrebbe far loro del male.



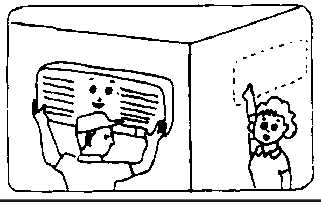
Si prega di contattare il servizio assistenza autorizzato per l'assistenza. Un servizio improprio può causare incidenti.



Spegnere l'unità, interrompere l'alimentazione e assicurarsi che la ventola si fermi prima di pulire l'unità.



Per la rimozione e l'installazione del condizionatore, si prega di fare riferimento ai professionisti o contattare il servizio assistenza.



2. INTRODUZIONE DEL PRODOTTO

• Funzioni di protezione

Le funzioni di protezione possono prolungare la durata del condizionatore d'aria e fornire un flusso d'aria più confortevole.

> **Protezione di avvio ritardato per il compressore**
Il compressore inizierà a funzionare almeno 3 minuti (5 minuti in modalità riscaldamento) dopo lo spegnimento per mantenere l'equilibrio di pressione del sistema di raffreddamento.

> **Osservazioni**
Ci vorrà 1 minuto affinché il compressore funzioni dopo che l'unità è stata elettrificata per la prima volta.

> **Sbrinamento**
Lo scambiatore di calore esterno può congelare se la temperatura esterna è bassa e l'umidità è alta.
In questo caso, lo sbrinamento automatico funzionerà per 3 ~ 10 minuti. l'indicatore di pausa sarà acceso, è sia il ventilatore interno che quello esterno non saranno in funzione

> **Protezione di sovraccarico del HEAT** (non disponibile per il raffreddamentosoltanto del tipo di aria condizionata)
Quando la temperatura della tubazione interna è troppo elevata, il condizionatore d'aria entra nella modalità protezione da sovraccarico di riscaldamento e la velocità della ventola interna deve essere regolata automaticamente su una marcia più alta. Il ventilatore e il compressore esterni possono essere arrestati. Quando la temperatura della tubazione interna scende a un valore nominale, il condizionatore d'aria uscirà dalla modalità protezione da sovraccarico.
Il motore del ventilatore interno torna allo stato normale.

> **Funzione di calore residuo** (non disponibile per il raffreddamento - soltanto del tipo di aria condizionata)
La ventola interna continuerà a funzionare a bassa velocità per 80 secondi quando il condizionatore d'aria viene arrestato in modalità riscaldamento.

> **Prova di raffreddamento del flusso d'aria** (non disponibile per il raffreddamento - soltanto del tipo di aria condizionata)
Nei primi minuti di funzionamento del riscaldamento, l'indicatore PAUSE si illumina; la ventola interna non funziona e le alette non possono essere controllate. Circa 5 minuti dopo, il condizionatore d'aria soffierà il flusso d'aria di calore, l'indicatore PAUSE è spento.

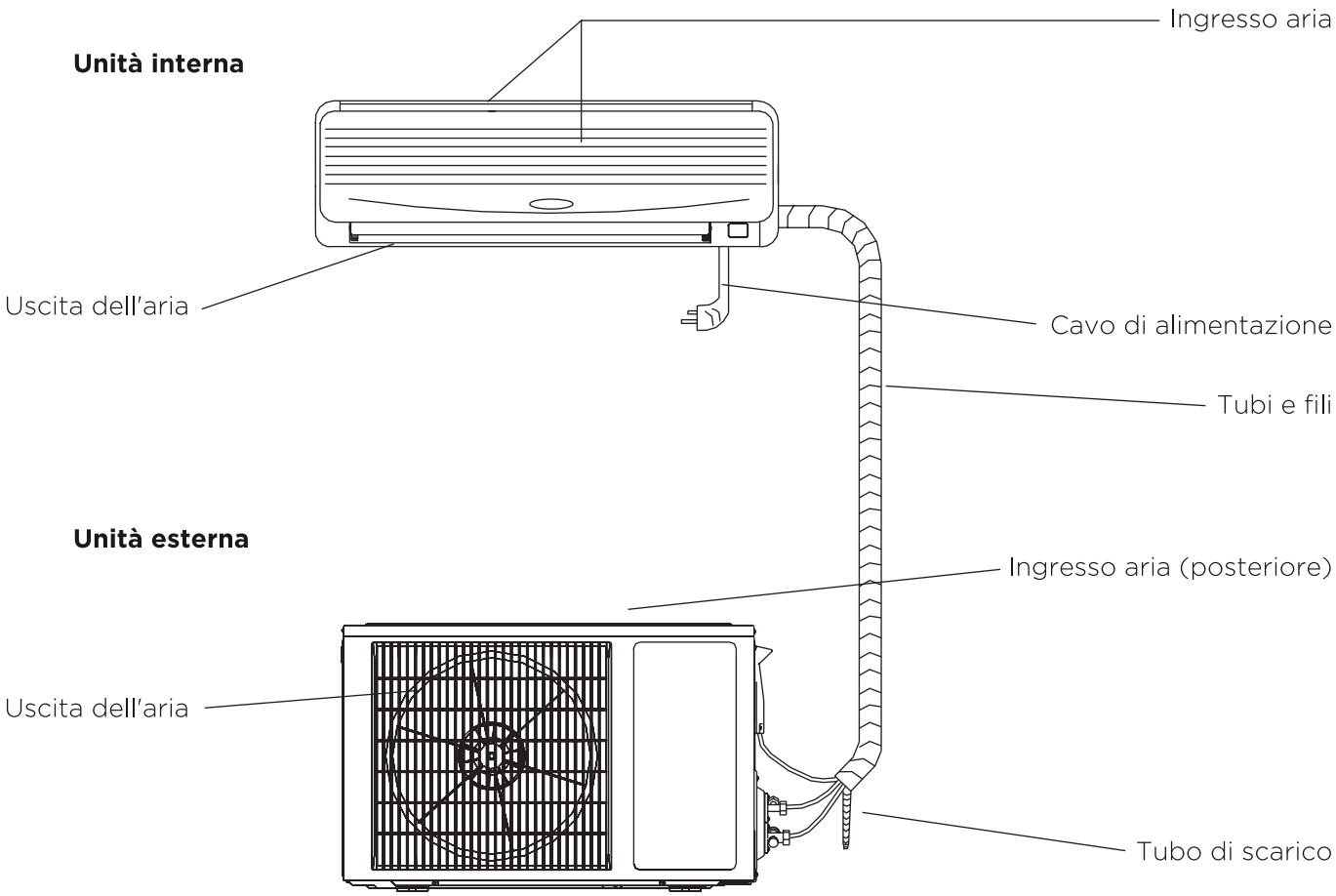
> **Evitare il gelo**
Per evitare il congelamento dello scambiatore di calore interno durante l'operazione di raffreddamento e deumidificazione, il compressore o la ventola esterna potrebbero smettere di funzionare; la velocità della ventola interna verrà regolata automaticamente su una marcia più alta.

> **Riavviamento automatico** (facoltativo)
L'unità memorizza la modalità di funzionamento, l'impostazione del flusso d'aria, l'impostazione della temperatura ecc., In modo che, in caso di interruzione dell'alimentazione quando l'unità è in funzione, restituirà automaticamente le stesse condizioni operative al ripristino dell'alimentazione.

> **Antigoccia**
Nelle operazioni di raffreddamento e deumidificazione, le alette delle feritoie possono cambiare automaticamente la posizione per evitare il gocciolamento.

3. DESCRIZIONE DEI COMPONENTI

• Vista dell’unità



Note

Il condizionatore d'aria è composto da unità interna, unità esterna e telecomando. Il design e la forma sono diversi per diversi modelli. Il disegno di cui sopra è solo schematico e potrebbe essere leggermente diverso dal apparecchio reale.

• Schermo del display



> **Indicatore “RUN”**
Questa spia luminosa è accesa quando l'unità sta funzionando.
L'indicatore lampeggia quando l’apparecchio sta eseguendo lo scongelamento o il test di flusso d’aria fredda.



> **Indicatore “TIMER”**
Questa spia luminosa è accesa quando sull'unità è stato impostato il Timer.



> **Indicatore “COMPRESSOR”**
Questa spia luminosa è accesa quando il compressore è in funzione (opzionale).



> **Indicatore “TEMPERATURA”**
indica sul display la temperatura impostata.
Quando sul display appaiono i codici di errore F4, F1 o F2, significa che il condizionatore d'aria funziona in modo anomalo.

(Il display a LED mostrato sopra è solo di riferimento, ogni prodotto possiede un display specifico per il suo modello).

• Osservazioni

1. Il lampeggiamento di qualsiasi indicatore indica che il condizionatore d'aria funziona in modo anomalo, si prega perciò di contattare tempesticamente il servizio tecnico.

2. **Funzione a:** il condizionatore d'aria visualizzerà solo l'indicatore "RUN" per risparmiare energia elettrica se non riceve alcun segnale dal telecomando dopo 30 secondi. Se invece riceve per la seconda volta il segnale dal telecomando, il display continua a visualizzare gli indicatori corrispondenti.

   Funzione b: gli indicatori sul display possono ancora essere azionati dal tasto "Display" del telecomando.

   NOTA: la funzione a o la funzione b sono opzionali e vengono aggiunte al dispositivo prima della sua uscita dalla fabbrica.

3. Fare riferimento alle seguenti pagine se esistono differenze con la descrizione sopra menzionata del vostro condizionatore d'aria.

• Indicatori luminosi

① **Indicatore “PAUSE”**
Questo indicatore si illumina di rosso quando il condizionatore d'aria è in modalità sbrinamento o raffreddamento a prova di flusso d'aria.

② **Indicatore “RUN”**
Questo indicatore si illumina di verde quando l'unità si trova nello modalità “RUN”;

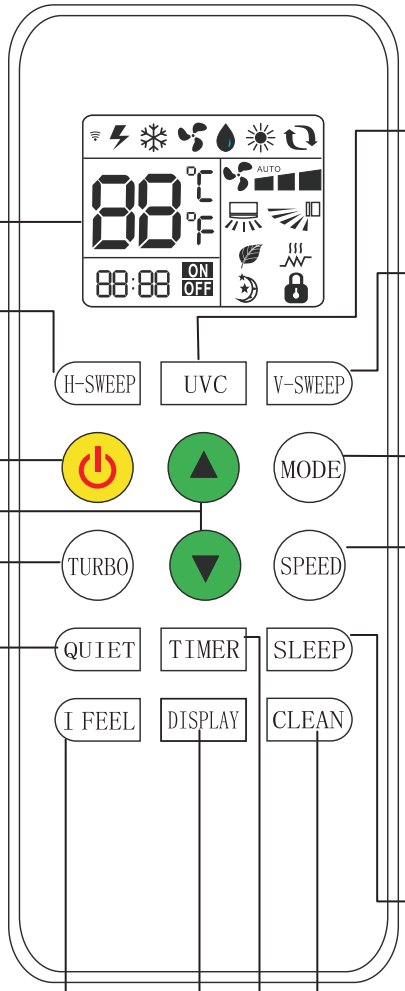
③ **Indicatore “TIMER”**
Questo indicatore si illumina di giallo quando l'unità è in modalità TIMER.

④ **Indicatore “AIR REFRESH” (opzionale)**
Questo indicatore si illumina di verde quando l'unità è in modalità Air Refresh e non si accenderà se l'unità non ha la funzione Air Refresh.

⑤ **Indicatore “RECEIVER”**
Ricezione del segnale del telecomando.

Note: Se uno degli indicatori “RUNNING”, “PAUSE” o “TIMER” lampeggia, contattare immediatamente il servizio tecnico.

• Telecomando



Schermo del DISPLAY
Impostazione del display

Pulsante SWING
Per cambiare la posizione delle alette orizzontali e attivare/disattivare il movimento oscillatorio.

Pulsante ON/OFF
Premere questo pulsante per accendere/spegnere il condizionatore.

Pulsanti di regolazione della temperatura
Premere "▼" per diminuire la temperatura. Premere "▲" per aumentare la temperatura.

Pulsante TURBO
Per avviare o arrestare la funzione turbo quando il condizionatore d'aria è in modalitàHEAT o COOL.

Pulsante silenzioso
Impostare il condizionatore d'aria in funzione in basso rumore.

Pulsante I FEEL
Premere questo pulsante per attivare la funzione I FEEL

Pulsante UVC
Per avviare o arrestare UVC sterilizzare la funzione.

Pulsante SWING
Per cambiare la posizione delle alette verticali e attivare/disattivare il movimento oscillatorio.

Pulsante MODE
Pulsante di selezione della modalità per selezionare
AUTO HEAT
COOL DRY
SWEEP

Pulsante SPEED
Pulsante di regolazione della velocità del ventilatore
AUTO MEDIO
ALTO BASSO

Pulsante SLEEP
Per attivare la funzione SLEEP

Pulsante CLEAN
Per attivare la funzione AUTOPULIZIA

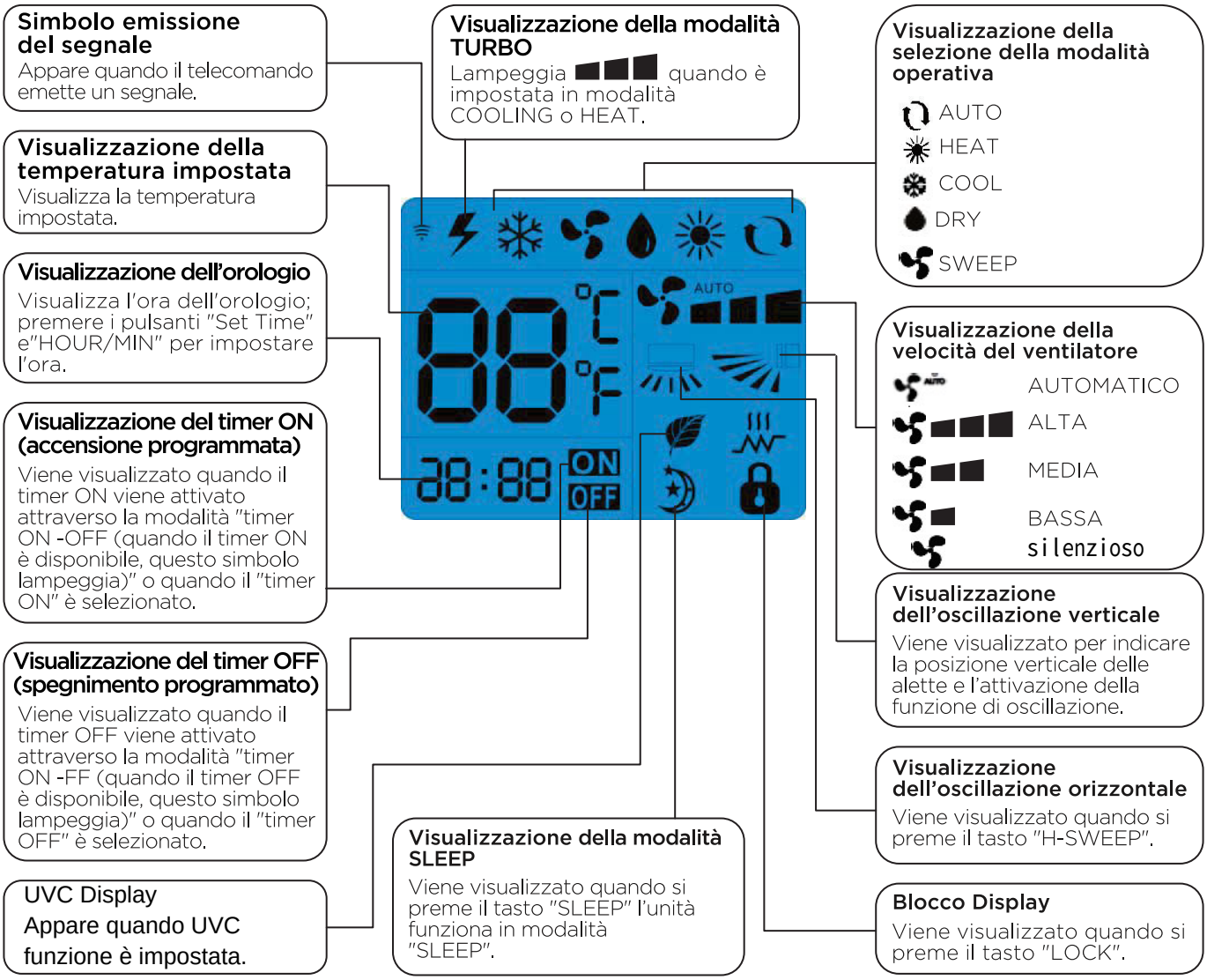
Pulsante TIMER
Per impostare il TIMER

Pulsante DISPLAY
Per visualizzare o nascondere il DISPLAY quando il condizionatore d'aria sta funzionando (modalità RUN).

• Osservazioni

1. La temperatura può essere impostata tra 16°~32°.
2. La funzione di riscaldamento e la relativa visualizzazione non è disponibile per i condizionatori d'aria che effettuano solo raffreddamento.
3. Le funzioni HEAT, AUTO e le relative visualizzazioni sul display non sono disponibili per i condizionatori d'aria che effettuano solo raffreddamento.
4. Premendo il pulsante "turbo" in modalità di raffreddamento o riscaldamento, il condizionatore d'aria funzionerà a piena potenza; ciò permetterà un raffreddamento o un riscaldamento più veloci del locale. Premendo nuovamente il pulsante "turbo", la funzione a piena potenza sarà disabilitata
5. L'illustrazione del telecomando di cui sopra è solo a titolo di riferimento, quella del prodotto scelto potrebbe essere leggermente diversa.

• Display telecomando



• Istruzioni per l'utilizzo del telecomando

> Il telecomando utilizza due batterie alcaline AAA; se utilizzate in condizioni normali le batterie hanno una durata di circa 6 mesi. Si prega di utilizzare due batterie nuove di tipo simile (prestare attenzione al posizionamento corretto dei poli durante l'installazione)

> La distanza massima di funzionamento del telecomando è di circa 8 m.

> Puntare il led mettitore del telecomando verso il ricevitore dell'unità interna, per utilizzare il telecomando correttamente; Tra il telecomando e l'unità interna non devono interporsi ostacoli.

> La pressione simultanea di due pulsanti comporta un'operazione errata.

> Non utilizzare apparecchiature wireless (come il telefono cellulare) vicino all'unità interna.
Se si verificano interferenze a causa di ciò, spegnere l'unità, staccare la spina di alimentazione, quindi ricollegarla e riaccenderla dopo aver atteso per un breve periodo di tempo.

> Il ricevitore dell'unità interna non deve essere esposto alla luce solare diretta altrimenti non sarà in grado di rilevare il segnale del telecomando.

> Non gettare il telecomando.

> Non lasciare il telecomando esposto alla luce solare diretta o nelle vicinanze di fonti di calore.

• Funzioni di emergenza

Se non si riesce a trovare il telecomando o le batterie del telecomando sono scariche, usare l'interruttore di emergenza.

• Regolazione flusso d'aria

Per avviare la funzione del flusso d'aria

Modo di manovra

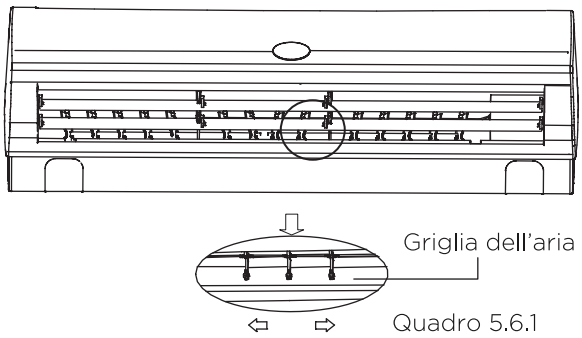
1. Quando il condizionatore d'aria è spento.
   - Quando il condizionatore dell'aria e' spento, premere il pulsante "AIR REFRESH", il condizionatore d'aria si accenderà, premendo il pulsante il SWEEEP si attiverà la funzione "AIR REFRESH"
   - Ripremendo il pulsante "AIR REFRESH" si annulla la funzione.
   - Ripremendo di nuovo il pulsante "AIR REFRESH" il condizionatore d'aria si spegnerà.
   - Quando il condizionatore dell'aria funziona con la modalità "AIR REFRESH", se si preme il pulsante "ON/OFF" si può cambiare la modalità (COOL, HEAT etc.) preservando la funzione "AIR REFRESH" il condizionatore d'aria si spegnerà.
2. Il condizionatore d'aria è acceso.

   Quando l'aria condizionata e' nello stato accesso premere il bottone di "AIR REFRESH" avvia la funzione dell'aria fresca.
   Modo di manovra:
   Nel lo stato spento,aprire il frontale dell'unita' interna, usare una punta di una penna o un oggetto appuntito sottile e lungo per premere l'interruttore di emergenza, avvia il condizionatore dell'aria co il la modalità "SMART".
   Ripremere l'interruttore di emergenza, per spengnere il condizionatore dell'aria.

• Regolazione flusso d'aria

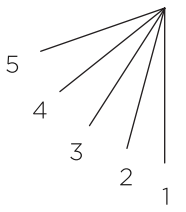
Regolazione flusso d'aria orizzontale

Usare le mani per regolare la griglia dell'aria per regolare il flusso a destra o a sinistra. (Quadro 5.6.1)



Quadro 5.6.1

Attenzione:
All'interno c''è il ventilatore, non inserire le mani!



Quadro 5.6.2

Regolazione flusso d'aria verticale

Premere ripetutamente il pulsante "SWEEP" sul telecomando, le alette possono essere regolate nella posizione fissa 1-5 (Quadro 5.6.2) l'oscillazione automatica si attiva in diverse modalità, le alette oscillano ripetutamente nell'intervallo impostato.

• Funzione SLEEP risparmio energetico

1. Quando il condizionatore d'aria è acceso, premere il tasto “SLEEP” per accedere alla modalità “SLEEP” sul telecomando apparirà questo simbolo

2. Premendo di nuovo il tasto “SLEEP”, scomparirà sul telecomando è la funzione di sospensione (risparmio energetico) verrà annullata.

Note

1. Funzione a: in modalità di sospensione, la temperatura impostata verrà aumentata dopo 1 ora di funzionamento in modalità fredda e SECCA; diminuirà dopo 1 ora di funzionamento in modalità riscaldamento. La temperatura impostata sarà controllata tra 16°C e 32°C. Quando il condizionatore d'aria è in modalità SLEEP la velocità della ventola interna è impostata su livello medio, ma l'utente può modificare la velocità della ventola tramite il telecomando.
2. Funzione b: in modalità sospensione, la temperatura impostata e la velocità della ventola interna non cambieranno, ma sul display del condizionatore d'aria si spegnerà ad eccezione dell'indicatore "RUN".

5. MANUTENZIONE

Un’attenta manutenzione e revisione anticipata possono prolunfare la durata del condizionatore d’aria e risparmiare spese di elettricità.

Attenzione

1. Arrestare il condizionatore d'aria tramite il telecomando ed estrarre a spina prima di seguire interventi di assistenza e manutenzione.
2. Non sostare su oggetti instabili durante la pulizia o la manutenzione dell condizionatore d’aria altrimenti si potrebbero causare lesioni personali.
3. Non toccare la parte metallica del corpo del condizionatore d’aria quando si rimuove il pannello anteriore, altrimenti si potrebbero causare lesioni personali.

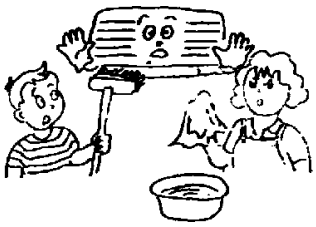


• Pulizia del pannello anteriore e del telecomando

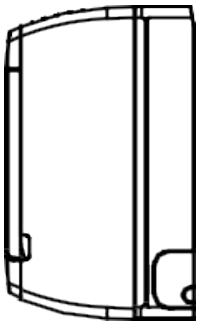
Se non è possibile rimuovere lo sporco, pulirlo con un panno umido caldo (imbevuto di acqua calda inferiore a 40 !)

Attenzione

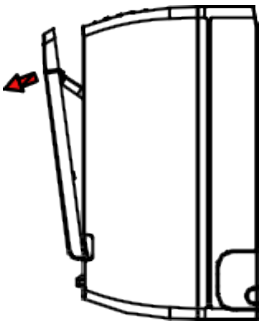
1. Non pulire l'unità con acqua, potrebbe causare scosse elettriche.
2. Non pulire il telecomando con acqua.
3. Non pulire con alcool, benzina, olio, o lucidante.
4. Non pulire l'unità in modo violento, altrimenti il pannello anteriore potrebbe cadere.
5. Non pulire il pannello anteriore o il telecomando con spazzole di metallo; può danneggiare la superficie.



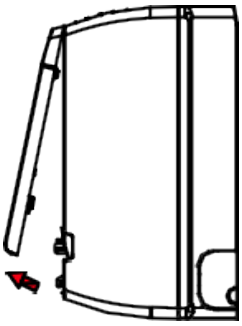
• Pulizia del filtro



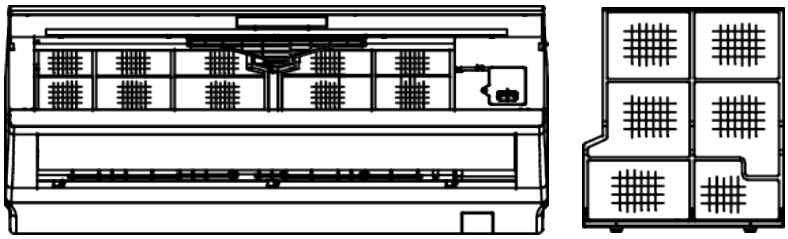
Quadro 5.2.1



Quadro 5.2.2



Quadro 5.2.3



Quadro 5.2

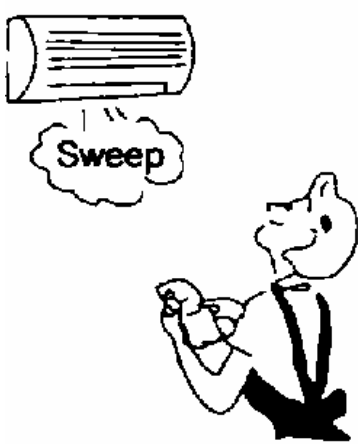
1. Aprire il pannello frontale.
2. Sollevare la parte sporgente, quindi tirarla verso il basso, rimuovere il filtro dell'aria.
3. Pulirlo con aspirapolvere o acqua. Se il filtro dell'aria è molto sporco, pulirlo con acqua calda e sapone o detergente delicato. Quindi asciugarlo all'ombra.
4. Inserire il filtro dell'aria nella posizione precedente e chiudere il pannello anteriore.

Attenzione:

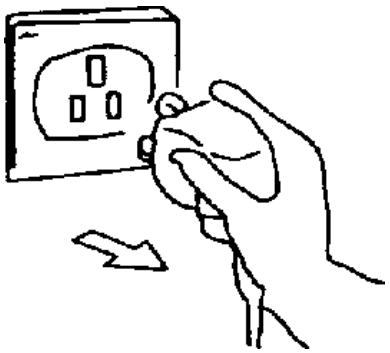
1. Il filtro dell'aria deve essere pulito almeno una volta ogni due settimane, altrimenti la capacità di riscaldamento o raffreddamento sarà ridotta.
2. Non pulire il filtro dell'aria con una spazzola di metallo; potrebbe essere danneggiato.

• Manutenzione di inutilizzo per lungo tempo

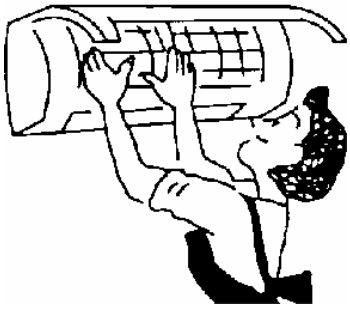
1. Far oscillare per 3-4 ore per far asciugare l'interno del condizionatore.



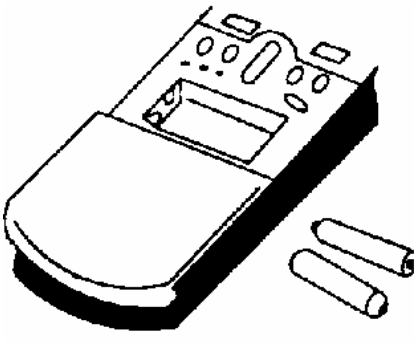
2. Spegnere con il telecomando e togliere la spina dell'alimentazione



3. Fare la pulizia del filtro dell'aria



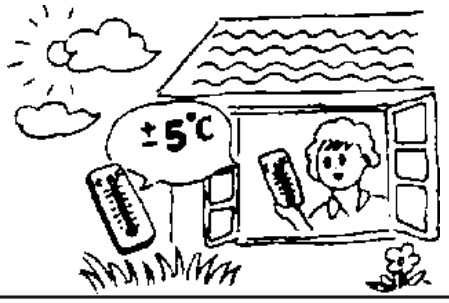
2. togliere le batterie del telecomando



• Risparmio energetico

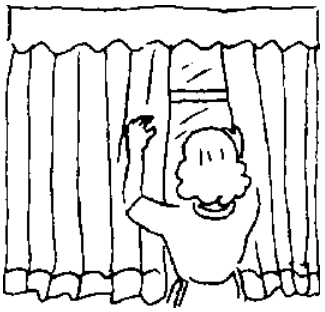
Inserire la temperatura adatta

Non impostare la temperatura interna troppo bassa, se la stanza troppo fredda, è dannoso per la salute.



Evitare la luce solare diretta

Quando si stà raffreddando una stanza, utilizzare una tenda per evitare la luce solare diretta.



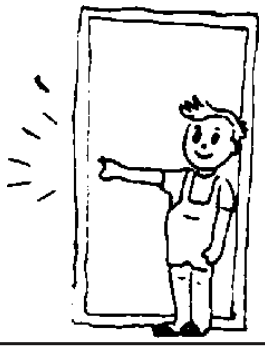
Evitare fonti di calore dirette.

Durante il raffreddamento di una stanza, l'utilizzo di fonti di calore può influire sulla capacità di raffreddamento.



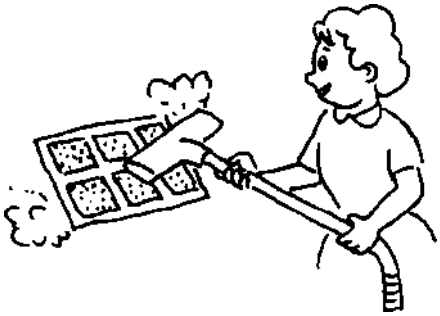
Chiudere bene porte e finestre.

L'aria esterna in ingresso influirà l'efficienza di raffreddamento o di riscaldamento.



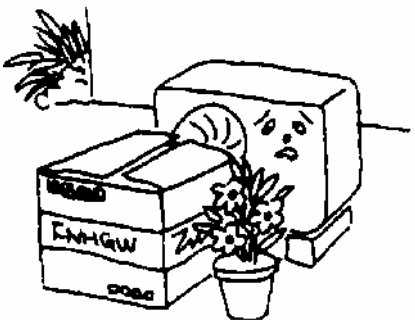
Pulizia del filtro dell'aria

Mantenere il filtro dell'aria sempre pulito garantisce un'alta efficienza del funzionamento dell'aria condizionata.



Buona ventilazione

Non mettere nessun oggetto davanti all'ingresso e all'uscita dell'unità esterna.



6. ANALISI GUASTO CONDIZIONATORE

• Il condizionatore è in errore

Verifica prima della riparazione

Tipo di guasto	Verifiche da effettuare
Aria condizionata non funziona	1. Controllare se l'alimentazione e disconnessa.
	2. Controllare se l'interruttore è acceso o il fusibile è bruciato.
	3. Controllare le batterie del telecomando.
	4. Controllare se il tempo di funzionamento inseriro è stato raggiunto.
	5. Controllare se apparecchiature radio sono in funzione entro 1 metro.
Scarse prestazioni di raffreddamento o riscaldamento	1. Controllare se l'ingresso delle prese d'aria sono ostruite.
	2. Controllare se la polvere ostruisce il filtro.
	3. Ci possono essere troppe persone allìnterno della stanza.
	4. Controllare che porte e finestre siano chiuse.
	5. Controllare se la velocità del ventilatore o la temperatura impostata non sono corrette..

• Il telecomando è in errore

i fenomeni normali del guasto

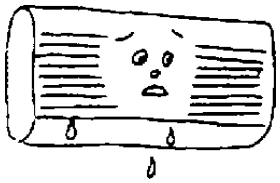
Fenomeno del guasto	Motivo del guasto
Non è possibile controllare gli arresti del ventilatore o la velocità del ventilatore	1. Quando il condizionatore d'aria è in modalità DEUMIDIFICAZIONE o SONNO, la velocità della ventola non può essere controllata.
	2. Quando il condizionatore d'aria è in COOL AIRFLOW PROOF o DEFROSTING funzionamento (in modalità HEAT), il motore del ventilatore si arresterà.
	3. Quando il condizionatore d'aria è in modalità RAFFREDDAMENTO o DEUMIDIFICAZIONE, se il condizionatore d'aria entra in modalità antigelo, quindi la velocità della ventola non può essere controllata.
	4. Quando il condizionatore dell'aria è nella modalità RAFFREDDAMENTO o DRY, se il condizionatore dell'aria entra nel funzionamento di congelprevenzione, allora la velocità non può essere controllata.
	5. Quando il condizionatore d'aria è in modalità RISCALDAMENTO, se il condizionatore d'aria entra in funzione di prevenzione del sovraccarico di riscaldamento, la velocità della ventola non può essere controllata.

7. NORMALE FUNZIONAMENTO

Durante il riscaldamento o il raffreddamento, la plastica potrebbe emettere un suono a causa del cambiamento di temperetura.



Se l'umidità interna è troppo alta,si possono formare gocce d'acqua sulla griglia anteriore dell'unità interna. Questo è un fenomeno normale.



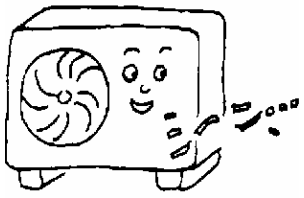
È possibile che si verifichi un leggero "fruscio" all'avvio o all'arresto dell'unità. È il normale suono del refrigerante che scorre.



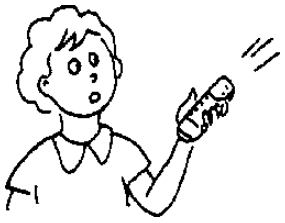
Pareti, moquettes, la mobilia o i gli indumenti all'interno possono provocare il diffondersi di odori particolari.



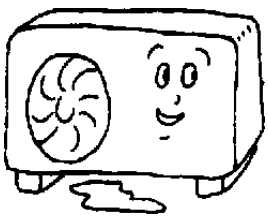
Per proteggere l'unità, quando il compressore si arresta, ci sarà un ritardo di 3 minuti prima del nuovo riavvio.



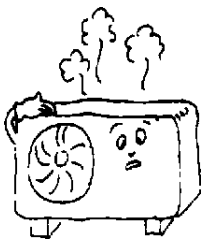
Nei primi minuti di funzionamento del riscaldamento, il flusso d'aria potrebbe non uscire dall'unità interna



L'acqua può defluire dall'unità esterna durante il riscaldamento.



Durante il riscaldamento o durante lo sbrinamento può fuoriuscire del vapore.



C/ Industria, 13, Polígono Industrial El Pedregar. 08160 Montmeló. Barcelona (España)
Tel (0034) 93 390 42 20 - Fax (0034) 93 390 42 05
info@htwspain.com - www.htwspain.com

FRANCE
info@htwfrance.com

PORTUGAL
info@htw.pt

ITALIA
info.it@htwspain.com



ADVERTENCIAS PARA LA ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO SEGÚN ESTABLECE LA DIRECTIVA EUROPEA 2002/96/EC.
Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse junto a los residuos urbanos. Debe entregarse a centros específicos de recogida selectiva establecidos por las administraciones municipales, o a los revendedores que facilitan este servicio. Eliminar por separado un aparato eléctrico o electrónico (WEEE) significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud derivadas de una eliminación inadecuada y permite reciclar los materiales que lo componen, obteniendo así un ahorro importante de energía y recursos. Para subrayar la obligación de eliminar por separado el aparato, en el producto aparece un contenedor de basura móvil listado.

IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2002/96/EC.
At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority deifferentiated waste collection centre or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-outwheeled dustbin.

AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE 2002/96 / CE.
Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service. Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

ADVERTÊNCIA PARA A ELIMINAÇÃO CORRECTA DO PRODUCTO SEGUNDO ESTABELECIDO PELA DIRECTIVA EUROPEIA 2002/96/EC
No final da sua vida útil, o producto não debe ser eliminado juntos dos residuos urbanos. Há centros específicos de recolha selectiva estabelecidos pelas administrações municipais, ou pelos revendedores que facilitam este Serviço. Eliminar em separado um aparelho electrónico (WEEE) significa evitar possivéis consequências negativas para o meio ambiente e para a saude, derivado de uma eliminação incorrecta, pois os materiais que o compõem podem ser reciclados, obtendo assim uma poupança importante de energia e de recursos. Para ter claro que a obrigação que se tem que eliminar o aparelho em separado, na embalagem do aparelho aparece o símbolo de um contentor de lixo.

AVVERTENZE PER L'ELIMINAZIONE DEL PRODOTTO SECONDO QUANTO PREVISTO DALLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC.
Al termine della loro vita utile, il prodotto non deve essere eliminata insieme ai rifiuti urbani. Deve essere consegnato a centri specifici di raccolta selettiva stabiliti dalle amministrazioni comunali o airiventitori che forniscono questo servizio. Eliminare separatamente un apparecchio elettrico o elettronico (WEEE) significa evitare eventuali conseguenze negative per l'ambiente e la salute derivanti da uno smaltimento inadeguato e consente di recuperare i materiali che lo compon-gono, ottenendo così un importante risparmio di energia e risorse. Per sottolineare l'obbligo di eliminare separatamente.